

St. Paul's Rectory

St. Paul, Oregon

Register
of the Mission
of St. Paul,
Oregon

From August 27, 1847
To December 31, 1864

(Duplicate volume)

Baptism

Bernier Locadie	1
Bourgeau Jos	1
Brulé (Thomas) Jos	3
Bastien M. Anne	3
Bertrand Cyrille	8
Beaudoin Suzanne	8
Biscornet Jos	9
Bonin Aurelie	13
Brulez J.B.	13
Bergevin Moise	16
Bernier Clarisse	16
Bourgeau Louis	19
Belenza Marie	24
Beauchemin Jos	25
Bergevin Charles	27
Bertrand Marcelline	30
Bernier, Francois	33
Bourgignon Rosalie	33
Bourgignon Magte	34
Boisvert Cha.	35
Barnabé Jos	35
Bergevin Juliette	36
Bertrand Narcisse	38
Bellanger Edouard	39
Bernier Genevieve	42
Bantal Louis	45
Bertrand Honoré D	48
Bergevin Soulange	50
Brunner Elizabeth	52
Bernier David	56
Baptiste Pierre	57
Bertrand Helena	57
Bergevin J.B.	58
Burns Sarah Jane	61
Brunner Jos	61
Bergevin Louis	68
Bergevin Amable	72
Brouillard Geo. W.	79
Brouillard Gedeon	78
Bourgeau Isabelle	79
Bernier Jos	80
Blanchet J.B.	84
Bergevin M. Madelaine	86
Brouillard Rose	86
Bourgeau Clementine	90
Bertrand Alexis	91
Bergevin Firmin E	91
Bernier Pierre	91
Bernier Florence M	93
Bernier Louis Antoine	95
Bertrand Jos. Franc.	98
Bourgeau Mary Jane	100
Bernier M. Virginie	101
Bernier Etienne Raph.	101
Brouillard Pierre	106
Bernier Rose Pelagie	107
Bourgeault Esther	107
Bernier Simeon	110
Brouillard Frs. Alb.	111
Bernier Jos.	112

Marriage

Brulé Jos.-and	
Maranda M. Anne	6
Bergevin Louis.-and	
Servant Magdelaine	7
Bolduc Francois.-and	
Angele M.	24
Boisvert Louis.-and	
Elizabeth	32
Bourgignon Prospere.-and	
Marguerite (Ind)	34
Behan Julien.-and	
Pelletier Emilie	39
Bonin Pierre.-and	
Waguener Rose	48
Bourgeau Sylvain.-and	
Perreault Angelique	63
Bernier Louis.-and	
Lavigneur Josephite	66
Bernier Franc.-and	
Despard M	66
Bourgeau Baptiste.-and	
Martineau Genevieve	67
Brady Charles.-and	
Paulding Anne	73
Bertrand Jos.E.-and	
Aubichon Isabelle	84
Bernier Norbert.-and	
Est. Thérèse	89
Bonin Rose.-and	
Raymond Salomee	99
Brouillard Francois.-	
Bonin Aurelie	100
Bernard Jacob.-and	
Collins Elizab.	102

Boucher Jms & Plouffe Rosalie 5-

Arthur

Funeral

Bertrand (Servant) Mgte?	
Bourgeau	10
Bertrand Cyrille	10
Bourgeau Marianne	12
Boisvert Louis	17
Bergevin Moyse	18
Beauchemin Jos	33
Bernier Acadie	34
Bourgignon Pierre	58
Bourgignon Mgte	38
Baptiste Pierre	56
Bernier Pelagie	56
Bourgeau Josette	61
Boisvert Elizab.	62
Bourgignon Rosalie	73
Brouillard Gedeon	87
Bergevin M. Madel.	87
Boucher David	88
Bergevin (Servant) M.A.	91
Bastien Marie	98
Bertrand Jos. Franc.	98
Banger Franc.	106
Bernier Simeon	110

Baptism

Calbero Jean	1
Chamberlain Paul	2
Chalifou Philomene	2
Candée Guillaume	7
Carillon(Plouff) J.B.	7
Cosgrove Hugue	9
Calopouya Josette	11
Coleman James	12
Coleman Cather.A.	12
Cellier Jos. Theo.	23
Chalifou Sophie	23
Cosgrove M. Emeline	24
Chamberland Calixte	26
Chamberland Fabien	35
Cornoyer Marie	35
Chamberland Euphemie	41
Costello M. Anne	46
Cornoyer Jos Clovis	47
Comartin Felecity	47
Chamberland Barthol.	53
Coleman Eliza Jane	56
Comartin Francois	57
Coleman Steph. Henry	63
Coffey Ellen	65
Chamberlain Jer. Clem	67
Cathou Esther	68
Chamberlain Adolphe	71
Cooke Nicolas	80
Chamberlain Narcisse	82
Carmiran Honoré	85
Coleman Francis Emely	85
Chalifou Pierre	88
Choquet Therese	94
Cooke Robert	95
Chamberlain Franc.	95
Coleman Helene Lse.	97
Comtois Esther	98
Chalifou Pierre Ls.	98
Cassy John	101
Chamberland Pauline	102
Chamberland Elie	106
Chalifou Norbert	107
Comtoir Georges	108
Choquet Adolphe A.	109
Coleman Jn. Franklin	110
Cooke Mary.L.	111
Comtoir Jms Onesime	112
Chamberland Alf.Jer.	113

Marriage

Champagne Jos.-and	
Sauvé Catherine	21
Cornoyer Narcisse.-and	
Belleque Sophie	29
Costello James.-and	
Cosgrove Mary	40
Comartin Hyacinthe.-and	
Russie Catherine	42
Cathere Francois.-and	
Chamberland Zoé	64
Cosgrove James.-and	
Cavenough Mary	72
Cook John.J.-and	
Lee Mary	75
Carmiran Luger.-and	
Ducharme Marie	78
Comtoir Jacques.-and	
Pichette Soulangue	88
Calmels Augustin.-and	
Piette Philomene	101

Funeral

Conturier Angeline	9
Calispel Rosalie	14
Chalifou Luce	15
Chamberland Calixte	26
Chalifou André	33
Champagne(Sauvé)Cal	33
Costello Mary	36
Canon Wm	41
Caillé(Biscornet)Fr	47
Comartin Catherine	74
Cosgrove James	82
Choquette Chs.	92
Coyle Michael	107

Baptism	
Deguire Eulalie	5
Deschoquet Susanne	18
Dupuis Taddée	18
Depessingue Marianne	25
Deguire Thom	30
Durette Mary A.	41
Desrivieres Rodlp. Aug	43
Deschamps Christine	44
Deguire Eulalie	50
Deguire Clotilde	51
Durette Louisa	53
Depot Louis	55
Deguire Wm	59
Delerma Lucius	60
Ducharme Benjamin	64
Deguire Ls. Jms.	65
Durette Jn.	66
Delaumais Josephine	68
Dubreuil Clementine	82
Dubreuil Nazaire	92
Davidson Mary Elizab	98
Dupres Archange M.	98
Dowd Helene	104
Davidson Eliza Jane	108
Davidson Mary May	109
Dowd Mary	110
Davidson Wm. Franklin	110
Duke Mary-S.	112

Abjuration	
Durette Louisa	52

Marriage	
Dupuis Edouard.-and	
Dickerson Mgte	7
Daignon Edouard.-and	
Lussier Mgte	54
Dupuis Nicolas.-and	
Gagnon Lareine	75
Dubreuil Francois.-and	
Bourgeau. M.	79
Davidson Wm. Franklin. and	
Coleman Anna	93
Dowd John J.-and	
Papin Julie	97
Duke Wm.-and	
Rochbrune H.	102

Funeral	
Dompierre David	15
Dobin Nancy	17
Despard Marie	25
Dalcourt Agathe	38
Deguire Thom	40
Duchensau Eloié	47
Dalcourt Therese	50
Dalcourt Baptiste	57
Dupré Francois	69
Deguire Jos	83
Dubreuil Nazaire	95

Baptism.

~~-----~~
Marriage
Eldridge F. Ed. - and
Anne Cosgrove

Funeral

Fitzmaurice Rob. Jms 50
Fitzmaurice Patr. F. 60
Feller Helene C 90
Fernando G. Franc 91
Faisy Eulalie 101
Feller James 107
Flynn Emeline Fr. 110

* -J-
Forsier Louis. - and
Tsekane Philomene 13
Felix Manuel. - and
Dubreuil Sophie 40

Fenlly Rose 15
Frick Marie B 70
Fraleay Mgte 72
Forcier Olive 92

Baptism.		Marriage		Funeral	
Gervet Elise	6	Guilbeau Paul.-and		Guilbeau Hilaire	13
Gay Paul	12	Francise Wallawalla	7	Garant Zof	16
Gravelle Aloys	15	Gervais Theodore.-and		Guilbeau Marie	16
Gauthier Joseph	17	Lafantaisie Angel.	21	Gervais (TetePlate M)	22
Gendron Rose	18	Gariopy Gasimir.-and		Guillaume Franc	30
Gay Wm. Ed	25	Belleque Genevieve	22	Gingras Jean	36
Gagnon Ant. Jos	26	Goyt J. Bte.-and		Gervais Celestine	36
Gervais Theodore	26	Tawatawakon Lee	45	Gervais	37
Gendron Magdelaine	27	Gregoire Felix.-and		Gariopy Luce	55
Gariopy Edouard	27	Belleque Genevieve	60	Gladman Wm	55
Geferes Jean Jos	28	Gregoire Simon.-and		Gingras Jean	58
Gravel Celestin	31	Mcfullen Victoire	84	Gariopy Caroline	59
Gingras Jean	35	Geer Dwight.-and		Gingras Chs	65
Goin Emelie	37	Matthieu Philomene	93	Gariopy Hilaire	79
Gariopy Luce	39	Gingras Narcisse.-and		Gervais Jos	80
Gagnon Florence	39	Montour Julie	105	Gervais Rosalie	94
Gravel Julie	41			Gauthier Pierre	105
Gingras Catherine	43			Gingras Julie	109.
Gingras Calliste	44				
Gervais Marie	45				
Garant Theodore	48				
Gariopy Caroline	50				
Goyet Baptiste	52				
Gravel Gedeon	53				
Gingras Chas	57				
Gay Louisa	58				
Goyet Larose	60				
Gubser Theresa	66				
Goyer Frances	71				
Gingras Jn	72				
Gingras Marcelline	84				
Gay Henry	88				
Gingras F.X.	90				
Geer Frederic Ern.	95				
Guay Jos	104				
Geer Stella M.	107				
Gay Mary Evelyn	112				
Gay Jos W.	112				

-H-----I-----J-----

Baptism
Howard Marie 14
Hartgran Robert 34
Higly Martin Jns 83
Higly Anna 83
Hickey Cath. Elizab 84
Higly Rose Amanda 85
Higly Mary Elizab 85
Higly Herbert Jn 104
Horner Josephine 108
Hillery Mary Ellen 110

Marriage
Hulbard Thoma.-and
Lonetain Genevieve 69
Hawkins George.-and
Kearnan Mgtt. 75

Funeral
Howard Mary 89
Hirsch Felix 109
Horan Catherine 111.

-I-

Ignace Marie 24
Isom Clarisse 52
Isom Jn. Wm 52
Iroquois Josette 69

Iroquois Laurent 22
Ignace Marie 29
Isom Clarisse 52

-J-

Jeaudoin Celeste 18
Jeaudoin Chs. J.B. 24
Jeaudoin Euphemie 46
Jeaudoin Medard 54
Jeaudoin Christine 54
Jefferson Henry 55
Jeff Marianne 63
Jetté M. Clotilde 69
Johnson Hellen 74
Jaquet Marte 74
Jetté Agnes Armenie 81
Johnson Mary Anne 81
Jetté Adolphe Gilbert 90
Johnson Thom Rob 91
Jackson Marie 94
Johnson Rob. C. 99
Johnson Jn 105
Jackson Jerome 114
Jackson Mary Ellen 114

Jacques Jos.-and
Bourgeau Elizabeth 19
Jacques Michel.-and
Marie 73
Jetté Adolphe.-and
Julie 81

Jeaudoin Celeste 8
Jeaudoin Celeste 16
Jeaudoin Christine 18
Jacques Jos 30
Jacques Jos 41
Jeaudoin Euphemie 48
Jeaudoin Elizabeth 55
Jackson Jos. Jer. 82
Jetté Matilde 92
Jetté Julie 97

-K-

King Honoré 8
Kikmitat J.B. 25
Kikmitat Marie 54
Kaley Jn. Geo 60
Kaley Louis E. 60
Kitson Nazaire P. 68
Kitson Pierre 74
Kitson Euphemie 83
Kennedy Mary 86
Kitson Adeline Christ. 94
Kitson Anna 103
Kitson Archange 103
Kerr John 103
Kerr Sam. Js. 110
Kolner Theodore 113
Kerr James 113
Kitson Chs. Wm 114

Kitson Peter.-and
Dupré Angel. 63
Karr Samuel.-and
Coffey Catherine 93

King Marianne 26
Kalapouya Mgtt 43
Kennedy 69

Baptism	
Laframboise Mgte	1
Lawson Cecilia	2
Liard Xavier	12
Laframboise Rose	15
Laferté Jos	15
Labonté Louis	19
Laferté Chs.	20
Lebrun Flavie	20
Liard Mgte	22
Lacourse Wm	23
Laframboise Angel.	30
Lebrun M. Louise	30
Lacourse Louis	35
Laferté Michel	39
Leclair Louis	39
Lafantaisie Bibianne	41
Lebrun M. Melanie	41
Laframboise Jean	42
Lacourse Archange	46
Laderoute Francois	47
Lacourse Claude & Sara	47
Laferté Marei	49
Lafantaisie Baptiste	49
Lebrun Esther	52
Laderoute Chs.W	58
Laframboise Abraham	59
Labonté Louis	59
Larisson Ellen	60
Laferté Antoine	60
Lebrun Virginie	60
Lacourse Agnes	61
Lacourse Moise	63
Labonté Franc.	65
Lozeau Mgte	69
Labonté André	71
Lacourse Artibule Isaac	73
Lacourse Domitille	74
Lucier Daniel	78
Labonté J.B.	79
Laferté Floride Jeanne	79
Laderoute Jos	80
Lefebvre Jos Leon	80
Laderoute David	81
Larocque Ellen E.V.B	86
Larocque George	86
Larocque Mary Helen	86
Lucier Mgte	89
Lacourse Dolphisse	90
Labonté Nazaire	91
Laderoute Marie	92
Laderoute Hyacinthe Jar	96
Longtain André	97
Lacourse Agnes	99
Lucier Louis J.	99
Lefebvre Ephrem	99
Ladd Laura Elizab.	104
Labonté Antoine Dumas	104

Marriage	
Lebrun Hercule .-and	
Ouvré Louise	6
Lucier Antoine .-and	
Aubichon Julie	9
Liard Thémér.-and	
Rochbrune Celeste	10
Lacourse Pierre.-and	
McHullen Victoire	19
Lebrun Hermin.-and	
Portus Sophie	30
Loucier Louis.-and	
Gervais Celestine	31
Laferté Michel.-and	
Siponne Angelique	32
Labonté Louis.-and	
Gervais Euphrasie	33
Labonté Louis.-and	
Laframboise Josette	56
Lacourse Pierre.-and	
Servant Josette.	57
Lacourse Theodore.-and	
Bourgeau H.	59
Lucier Jos.-and	
Martineau Louis	61
Laderoute Joseph.-and	
Gervais Rosalie	62
L'oiseau Adolphe.-and	
Lebrun Louise	66
Lefevre Francois.-and	
Rivet Adelaide	67
Langlois Israel.-and	
Rapin Maria	106
Lonetain Thomas.-and	
Rivet Matilde	112

Funeral	
Laprade Jean	1
Labonte Sara	2
Liard Xavier	12
Lavigneur F.X.	16
Laframboise Jos	21
Lebrun Flavie	23
Laurent Catherine	25
Lecuyer Jos	28
Liard Stahislaus	33
Laferté Olivier	36
Loussier Etienne	38
Lacourse Cuthbert	41
Lacourse Louis	43
Labonté(Gervais) Fel.	46
Laframboise Baptiste	49
Laferté Michel	49
Lacourse Sara	51
Lebrun Virginie	64
Lonetain Cather.	64
Lebrun Philomene	64
Lebrun Esther	65
Laderoute J	65
Laferté Michel	65
Longtain Jos	70
Laferté Antoine	70
Lacourse Agnes	73
Labonté Louis (Sr)	76
Lavigneur Esther	77
Lacourse Louis	77
Laframboise Louis	78
Lacourse Pierre	79
Lacourse Jos	79
Lonetain Jos	83
Larocque Ellen	86
Laferté Jeanne	95
Lacourse Pierre	95
Laderoute Xavier	96
Lafantaisie Cather.	99
Lucier Felix	106
Lonetain Angele.	114

Baptism

Lachance Theodore	104
Laferté Michel	105
Lord Marie Adele	105
Lord Virginie	105
Lord Clementine	105
Lord Moise	105
Lord Marcel	105
Langlois J.B.	112
Lucier M. Louise	113
Ladd Ellen Virginia	114
Lonetain Angel.	114

Baptism.	
Monta Josephite	14
Matthieu Clarisse	14
McKay Wm	15
Menard André	17
Mongrain Angele	19
McKay Mary	28
McKay John .N.	49
Mongrain Dan.J.	38
Matté Esther	44
Mongrain Clarisse	49
Menard Marie	53
McDonald Bridget	58
Murphy James	58
McKay Cather.	59
Murphy M. Cecilia	62
McDonald Ellen	66
Murphy Catherine	67
Murphy Daniel	83
McKay Jacques Hugues	74
Matthieu Henri Clovis	77
Murphy Andrew Jms	79
Manaire Desiré	81
Murphy Mary Ellen	82
McKay Cecilia	85
Matthieu Sara Louisa	85
Murphy Sara Ellen	86
Montour Elisab.	88
Matthieu Lous E.	88
Manaire Severe	89
Murphy Cather. Emme	90
Murphy Wm. Ed.	90
Matthieu F. Cecilia	92
Mongrain F.X.	94
Murphy Matthieu	97
Matthieu John J. F.	97
Murphy Ed. Theodore	99
McPoland Daniel	100
McPoland Mary Frances	100
Marcel Antoine	101
Matthieu Ernest Theo.	102
Murphy Alb. Sidney	102
Martineau Cath. Fel.	103
Matthieu Chs. Duncan	106
Matthieu Archibald J.	107
Manaire Soulange Em.	107
McPoland High	108
Marshall Mary Franc.	109
Marshall Mgte Esabelle	109
Murphy Mary Agnes	110
Matthieu Fr. Lester	110
Murphy Walt. Rich.	111

Marriage	
Mongrain David.-and	
Lafantaisie Cather	13
Matté Jos.-and	
Biscornet Henriette	19
Menard Pierre.-and	
Pied-Noir Marie	34
Morel Leon.-and	
Despard Mgte	51
McDonald Miles.-and	
Galloway Maria	52
Murphy Mathew.-and	
Cosgrove Elizab.	58
Moray Francois.-and	
Laferté Cather.	57
Murphy Matthew.-and	
Costello Ellen	55
Murphy Matthew.-and	
Grim Sara Ellen	76
Menard Pierre.-and	
Sasté Therese	80
Manaire Dieudonné-and	
Pichet Emilie	83
Martineau F.X.-and	
Chalifou Sophie	103

Funeral	
McKay Elizab	2
McLaughlin Jos	8
McPhael	14
Mississingue Jos	20
Montour Caroline	27
Monique Cather	27
Menard Josette	28
Menard X	33
Montour Clarisse	55
Menard Marie	59
Matthieu Henry Clov	84
McKay Jms	87
Murphy Cather	96
Murphy Dan	101
Manson Adolphe	106

Baptism.

Nuasié Henriette	25
Nordouest Emelie	56
Nepessine Lokis	62
Nordouest Baptiste	63
Nordouest Thomas	78
Nordouest Anna	96
Nordouest Genevieve	105
Nordouest Chs.N.	108
Nibler Jn.Geo	113
Nibler Maria Theresa	114

Funeral

Nordouest Ant.	26
Nordouest Henriette	32
Nordouest Baptist	50
Nordouest André	51
Nordouest Chs	64
Nordouest child	72
Nordouest Anna	97
Nordouest Chs	106

-O-

Okanagan Mgdel	14
Owhy Pascal	44
Osborn Jos	80
Ogdon Jos	84
Osborn Nettie Alice	90
Osborn Anna	102
Osborn Jane	109
Osborn Andrew Allen	71

Osborne Jos.-and	
Lonetain Luce	69

Okanagan Marie	54
Osborn Nettie Alice	90

Baptism	
Pierrieh Pierre	3
Pierrieh Agathe	3
Pichet Louise Soul.	5
Papin Julie	8
Pawouatit J.B.	11
Petit Hubert	15
Petit Franc.	21
Portier Narcisse	22
Papin Marie	25
Pichet Mgte	25
Poujade Jos	36
Petit Louis	37
Pichet Marcel	37
Papin Jos	37
Perreault-Rosalie	39
Picard Adele	40
Papin Celestine	46
Petit Lea. Philom.	49
Picard Eleonore	53
Pichet Cecile	55
Picard Juliette	55
Papin Clementine	57
Petit Flavie	61
Pichet Juliette	61
Picard Celine	65
Picard Josephite	65
Pichet Jacques	66
Papin Adolphe	67
Pelissie Ed.	70
Pariseau Marie	70
Pariseau Mgte	70
Picard Honore	71
Petit Felicitas	71
Picard Isidore	72
Pichette Esther	73
Papin Delmer Jeanne	74
Pellan Elie	74
Piette Frances Eugenie	77
Petit Chs. Henri	79
Petty Ellen Anna	82
Picard Geo	83
Pellan Pierre	83
Picard Sophie Virg.	85
Petit Christine	85
Pichet M. Jane	87
Perreault Daniel	88
Prevost La. J.H.	88
Placie Cather.	90
Pelcier Isab. Almira	91
Pichet Narcisse	91
Pariseau Jos	92
Petit Elizab	95
Perreault-Narcisse-Mar.	95
Pichet James	95
Picard Adolphe	96
Petit Henri	100
Pariseau Paul	100
Picard Louis	101

Marriage	
Pierrieh Pierre.-and Plamondon Agathe	4
Plamondon S.-and Pelletier M. Louise	4
Pariseau Pierre.-and Dompierre Marie	17
Poujade Theo.-and Cosgrove Mgte	23
Plante Chs.-and Dubreuil Margte	31
Picard Honore.-and Larocque Celeste	37
Picard Regis.-and Petit Maria	45
Pichet Dominique.-and Lacourse Mgte	57
Pichet Rocque.-and Despard Victoire	67
Piette Jn.B.P.-and Million Frances	72
Petit Charles.-and Gendron Sophie	75
Pelletier Etienne.-and Sasté Cather.	78
Plamondon Eusebe.-and Illedge Elizabeth	81
Pellan Elie.-and Lacourse Mgter	89
Prevost Julien.-and Raymond Caroline	108

Funeral	
Petit Amable	9
Pichet Marie	17
Pelletier Nazareth	23
Pelletier Isabelle	23
Pend'oreille J	24
Pierrieh Susanne	26
Plouffe Archange	27
Pin Mgte	27
Plante-Belgie	28
Plante Pelagie	28
Perreault Rosalie	39
Prevost Marie	43
Prevost Chs	44
Petit Louise	45
Poirier Jacques	53
Pend'oreille Max.M.	56
Pend'oreille Madel.	58
Petit Celeste	64
Petit Catherine	69
Pariseau Mgte	70
Pichet Narcisse	91
Perreault Maria	95
Petit Amable	106

Baptism	
Pichette Fr. Mary	102
Pichette Emma Agnes	109
Picard Frs. Julien	111
Papin Eleonore	111
Plamondon Celeste M	113
Picard Prosper	114

Quintal Esther	21
Quintal Marie	43

Quesnel Emilie	21
----------------	----

-R-

Baptism/	
Raymond Marcelle	6
Russie Paul	11
Raby JTB.	14
Raby Jos	15
Rivet Jos	20
Raymond Emilie Carol.	20
River Ed	21
Russi Marie	27
Raymond Augustin	33
Russi Mgte	36
Rivet Jerome	37
Raymond Franc	42
Robinson James	46
Rivet Marie	46
Russi Hyacinthe	50
Rivet Jean Oct.	54
Raleigh Matilda.M	56
Raymond Alexandre	59
Raleigh Ellen Elizab.	63
Raymond Rosalie	69
Rochbrune Jean	73
Raymond Salomee	76
Raby Franc	80
Raymond Marie Madel.	89
Ritcher Thom	93
Raymond Alfred	98
Rihart Leo Pius	101
Raymond Camille Theo	103
Ridlers F.X.	108
Rihart Emilia Suzan.	109
Rivest Mary Alice	109
Ritcher Mgte	112

Marriage	
Rochbrune Jos.-and	
Souliere Sophie	48
Richter Cyrille.-and	
Rochbrune Veronique	77
Ridlers Georges.-and	
Brentano Bertha	102

Funeral	
Rochbrunet Olivier	13
Rivet Rose	29
Rivet Jos	32
Russi Marie	33
Rivet Franc	35
Rivet Therese	36
Rivet Antoine	38
Rivet Edouard	43
Rivet Moyse	48
Russie Augustin	50
Robinson James	50
Rivet Franc	58
Rowland Adele	77
Richer Cyrille	87
Raymond Theodore	112

Baptism	
Shoheamie Archange	2
Smith Jos	3
Sasté Evariste	5
Spokane Thomas	10
St. Martin Francois	11
Sepiho Augustin	16
Salopma Cecile	16
Sotshoheanni Jos	17
Sepiho Augustin	17
Servant Moyse	19
Sylvestre Genevieve	25
Servant Clementine	78
Simon Aurelie M	80
Senecal Dalbert	85
Simon Louis M.	89
Smith Francis	103
St. Martin Hilaire	103
Sharp Helene	104
Smith Elizabeth H	111
Staats Emilie Jane	112
Schltheis Therese Jul.	113
Smith Jos Patr.	113

Marriage	
Sauvé Laurant.-and	
Cayous Francoise	18
Servant Antoine.-and	
Gingras Louise	64
Simon Louis.-and	
Langrez Anne	75
Staats John.-and	
Toupin Marie	100

Funeral	
Sauvé Josephite	3
Genecal Gedeon	8
Servant Angelique	9
Sister Renilde	11
Sepiho Augustin	17
Sotshoheanni Jos	17
Sasté J.B.	21
Sasté J.B.	22
Sylvestre Genevieve	26
Sylvestre J.B.	28
Sedé Laurent	31
Satté Chs	31
Sheil James	36
Servant Jacques	44
Servant Josephite	62
Sauvé Laurent	67
Smith Thomas	78

Baptism

Tellier Narcisse	5
Tsekane Philomene	12
Tchinouk	
Tlikatat Augustin	14
Tayepuarushi Auguste	31
TetePlate Julie	62
Trevor Wm. James	110

-T-
Marriage

Tayepuarushi Thomas.-&	
Marie	27
Tison William.-and	
Russie Agnes	68

Funeral

Tchinouk Therese	13
Tayepuarushi Eusebe	31
Tennelly Joachim	32

*V-

Vassale Louis	2
Vivet Pierre	68
Vivet Elie Marie	71
Vivet Edouard	81
Vertefeuille Esther	92
Vivet Juliette	94
VanWassenhov Dorot.C	111
Vertefeuille M. Adel.	113

Vassale Louis.-and	
Catherine M	4
Vivet Narcisse.-and	
Labonté Juliette	64
Vertefeuille Jos.-and	
Gauthier Catherine	87

Vivet Marie	77
-------------	----

-W-

Wallamette Marie	1
Western J.W.	28
Western Catherine	38
Western Mary	53
Western David	66
Western Joseph	74

Western David.-and	
Sinclair Marie	32
Wassenoff Francois.-and	
Coyle Ellen	92

Wagner Mgte	25
Western John	35
Western Catherine	47
Wagner Elizabeth	89
Waguener M	98
Waguener	99

*-Y-

Yamhill Anne	51
--------------	----

SECOND REGISTER.....

REGISTER OF THE MISSION OF ST PAUL.....
FROM AUGUST 27 1847
to
DECEMBER 31-1864.

B-1-
Locadie
Marie
Bernier

This twenty-seventh of August 1847, we priest undersigned, have baptized Locadie Marie the day before yesterday of the legitimate marriage of Francois Bernier and des Pelagie Lucier; godfather Louis Pichet, godmother Marguerite Bernier who could not sign.

N. Cormiere.

S-1-
Jean
Laprade..

This thirty-first of September 1847 we priest undersigned, have buried in the cemetery of this parish, the body of Jean, aged seven months, legitimate child of Alexis Laprade and of Nancy Pion. Present Amable Petit, Louis Noté who could not sign.

Mod. Demers, ptre.

Profession
of Faith
Mary
Wallamette.

This fifth of September 1847, Mary, indian woman of the Wallamette, has abjured before us undersigned the Methodist religion, and we have received her public faith in the Catholic, Apostolic and Roman religion, in the presence of Pierre Belleque and of Jean Baptiste Dubreuil who did not sign.

Mod. Demers, ptre.

B-2
Marie
Wallamette.

This fifth of September 1847, we priest undersigned, have baptized conditionally Mary, of the nation of the Wallamette, aged about twenty six years; godfather Pierre Belleque, godmother Nancy Fany St. Martin who could not sign.

Mod. Demers, ptre.

B-3
Marie

This nineteenth of September 1847, we priest undersigned have baptized Marie born yesterday of infidel parents; godfather André Plourde, godmother Marie.

A. Langlois, ptre.

Page-2-

B-4.
Calbero

The 16th of September 1846 we undersigned, have baptized Jean Calbero, aged 2 years and 3 months, son of Calbero, captain of ship; godfather Joseph Gervais godmother Marie St. Martin all of the parish of St. Paul.

Prétot.... Ptre

B-5
La Framboise.

The nineteenth of September 1847, we undersigned, have baptized Marguerite de la Framboise, daughter of Laframboise of Vancouver, Godfather Amable Arquoite and the godmother Marguerite Arquoite, all from the parish of St. Paul.

Prétot, ptre.

S-2
Marie
Indian

The twenty-third of September 1847, we undersigned, have buried in the cemetery of this parish, the body of Marie, young girl about twelve, of infidel parents, and baptized these last days on her death bed at Jean Baptiste Aubichon. Present at the burial Charles Groslois, Antoine Cloutier and others.

A. Langlois, ptre.

B-6-

This second of October 1847, we undersigned have baptized-----
godfather Laurent Iroquois, godmother his wife Therese.

Mod. Demers, ptre.

B-7
Joseph
Bourgeau

The twenty-fourth of October 1847, we priest undersigned, have baptized Joseph, born yesterday, of the legitimate marriage of Siboire Bourgeau and of Josephite, indian; godfather Joseph Bourgeau, godmother Angele Lafontaine.

Mod. Demers, ptre.

B-8
Paul
Chamberland.

This sixth of October 1847, we priest undersigned, have baptized Paul, born day before yesterday, legitimate child of Adolphe Chamberland and of Julienne Waline; godfather Paul Guilbeau, godmother Katy his wife, who could not sign.

† Fr. Norbert Archbishop of Oregon City

1848

B-9
Ls. Vassale-

The first of May has been baptized Louis Vassale, dangerously sick, aged about twenty-five years.

A. Langlois, ptre

S-

.....we have buried in the cemetery of this mission the body of Thomas, who died day before yesterday at Joseph McLaughlin, aged about twenty-eight, in the presence of Paul Guilbeau and Amable Petit, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S-9

The ninth of May 1848 has been buried in the same cemetery of this mission the body of ---- who died yesterday, legitimate child of Thomas ~~McLaughlin~~ Christian for sometime and died afterwards. Present Charles Petit and Mr. Been

A. Langlois, ptre.

S-10
Elisabeth
McKay

This sixteenth of May 1848, we priest undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Elisabeth, who died day before yesterday at the Sisters of Notre Dame, at the age of about fourteen and six months, in the presence of Amable Petit and Augustin Carant who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-16
Marie
Philomane
Chalifou.

On sixteenth of May 1848, we undersigned, have baptize Marie Philomane, born to-day, of the legitimate marriage of Andre Chalifou and of Catherine Russie. Godfather David Mongrain, godmother --- Pelletier, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-17
Archange
Shoosamie

This nineteenth of Mai 1848, we priest undersigned, have baptized Archange born yesterday, of the legitimate marriage of Jean Baptiste Shoosamie and of Marie, Pend'oreille woman. The godfather was Augustin Raymond and the godmother Marie Servant who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S-11
Sara
Labonté

This twentieth of May 1848, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Sara, who died day before yesterday, at the age of two months, in the presence of Sir Joseph McLaughlin and ~~Amable~~ Amable Petit, the former alone has signed with us.

Joseph McLaughlin.

A. Langlois, ptre.

B-18
Profession
of Faith of
Cecilia
Lanson.

The twentieth of May 1848, we undersigned, have received the profession of faith of Cecilia Lanson, wife of James McKay, who has renounced to the sect that she had professed until to-day, to embrace and profess publicly the Catholic, Apostolic and Roman Religion. The reverend Achille Lebas and Antoine Antoine Langlois have been the witnesses and have signed with us.

† Fr. N. Archbishop of Oregon City.

Page-6-

B-19
Cecilia
Laudon-

This twentieth of May 1848, we undersigned, have baptized Cecilia, aged about twenty-five. Godfather Godmother Mary Cosgrove, who could not sign.

~~Edmond Bolduc~~

† P.N. Archbishop of Oregon City

S-12-

Joseph^{ts}
wife of
L. Sauv^e

This-----1848, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission, the body of Joseph^{ts}, who died day before yesterday, in the presence of Jean Baptiste Dalcourt and Amable Petit...who could not sign.

A.Langlois,ptre.

B-20

The twentieth of June 1848, we priest undersigned, have baptized an indian woman, retired at Charles Plante for a good number of years and dangerously sick.

A.Langlois,ptre.

B-21

Hubert

The twenty-fourth of June 1848, we priest undersigned, have baptized the young man living at Laurent Sauv^e, of infidel parents, from California, aged about seventeen years and known under the name of Hubert. This name has also been the name of his baptism. The godfather was Laurent Sauv^e.

A.Langlois,ptre.

B-22

Joseph
dit
Jacques.

The twenty-fourth of June 1848 we priest undersigned, have baptized Joseph young man aged about eighteen, of infidel parents and received at Michel Laframboise for about ten years. The godfather was Cesaire Beaudoin.

A.Langlois,ptre.

B-23

Joseph
Thomas
dit Brul^e

The twenty-fourth of June 1848, we priest undersigned, have baptized Joseph young man aged about eighteen of nineteen, Metis (half breed) of a Canadian Iroquois, who died a long time ago, and a woman named ...Brul^e. The godfather was Pierre Belleque.

A.Langlois,ptre.

Page-7-

B-24

Joseph
Smith.

The twenty-fourth of June 1848, we priest undersigned, have baptized Joseph young man living at Robillard, aged about seventeen to eighteen years, of infidel parents. The godfather has been the said Robillard, the godmother.....

A.Langlois,ptre.

B-25

Marie
Anne
Bastien.

The twenty-eighth of June 1848, we priest undersigned, have baptized conditionally Marie Anne, adult, aged about fifteen at least. Reared at the Methodist Mission. She had for father one named Bastien, whom she has not known, and for mother an infidel woman of the nation of the Saste. The godfather was Amable Petit, the godmother Marguerite Cosgrove. Abjuration made the same day.

A.Langlois,ptre.

B-26

Pierre P
Pierliche.

This twenty-ninth of June 1848, we priest undersigned, have baptized Paul Pierre Pierliche, of indian nation, aged about twenty-two, reared by the Canadians. Godfather Pierre Belleque, godmother Genevieve St. Martin.

A.Langlois,ptre.

B-27

Agathe
Pierliche.

This twenty-ninth of June 1848, we priest undersigned, have baptized Agathe aged about eighteen years, of infidel parents, and already associated with Pierliche, since four or five years. The godfather was Frederic Despard, the godmother Genevieve St. Martin.

A.Langlois,ptre.

M-1
Pierre
Pierriche
and Agathe.

The twenty-ninth of June 1848 we priest undersigned have received the mutual consent of marriage and have given the nuptial blessing to one named Pierre P. Pierriche and Agathe, both of indian nation, baptized the same day and already united for the last four or five years, according to the custom of the indians, having had the dispensations of the publication of banns from Most Reverend Archbishop of Oregon City. The witnesses were Pierre Belleque and Frederic Despart. The said spouses recognized for their legitimate child Pierre aged two years.

A. Langlois, ptre,
missionary in charge of this place.

Pg. 8-
B-28
Catherine
Ind. Atalo

The second of July 1848, we priest undersigned, have baptized Catherine, aged about twenty and some years, of infidel nation, Chinouk. The godfather was Amable Petit, the godmother Suzanne his wife.

A. Langlois, ptre

M-2
Louis
Vassal
and
Catherine
Indian.

The second of July 1848, we priest undersigned, attached to the place, have received the mutual consent of marriage of Louis Vassal, domiciled in the great prairie near St. Louis, adult newly baptized, aged about twenty-two years and of Catherine, baptized the same day, of infidel parents, and already married or allied to the said groom for many years, after the custom of the indians of the land, and have given them the nuptial blessing in the presence of Amable Petit.

The said spouses have recognized as their legitimate children, Victoire, aged two years, and Flore aged three months.

A. Langlois, ptre.

S-13

The sixth of July 1848 died the indian woman baptized at C. Plante, buried on the grounds---in the presence of Amable Petit and Chs. Petit.

A. Langlois, ptre.

Pg. 9
M-3
Simon
Plamondon
and
Marie Louise
H. Pelletier

The tenth of July, in favor of the publication of one bann of marriage, and the dispensation of the the other two, granted by the Most Reverend Archbishop, undersigned, between Simon Plamondon, farmer, domiciled at St. Fran. Xavier, Coultz, widowers major of Felicite de Launais, on the first part, and Marie Louise Henriette, major daughter of the late Jean Baptiste Pelletier and of the late Rose Blanchet, the fathers and mothers from the parish of St. Francois de la Riviere du Sud, province of Lower Canada, on the second part; having found no impediment, the dispensation of the publication in the parish of the said groom having been granted, because of the inconveniences of communication, in this proper season, we Archbishop undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Andre Chalifou, L. Pichet, P. Belleque, Louaged Pelletier.

Louaged Pelletier
Frs. X. x Bernier
Pierre x Belleque
Ls. x Pichet
A. x A. Chalifou.

Marie Louise
Henriette Pelletier

Simon x Plamondon

+ F.N. Archbishop of Oregon City

B-28

Narcisse
Tellier

The tenth of July 1848, we undersigned, have baptized Narcisse, born yesterday, of the legitimate marriage of Louis Tellier and of Angélique Pénard, of St. Paul. Godfather Augustin Raimond, godmother Marie Servant.

F.N. Archbishop, Oregon City.

B-30

Louise
Soulanges
Pichet.

The sixteenth of July 1848, we undersigned, have baptized Louise Soulanges born yesterday, of the legitimate marriage of Louis Pichet, farmer, and of Marguerite Bernier, of St. Paul. Godfather Hercule Lebrun, godmother Soulanges Pelletier.

+ F.N. Archbishop, Oregon City.

M-4

Amable
Arquaite
and
Marie Anne
Norwest.

The seventeenth of July 1848, in fact of the publication of one bann of ~~marriage~~ the dispensation of one bann of marriage by Us undersigned, and the publication of the other two, between Amable Arquaite, domiciled of the place minor son of Amable Arquaite, farmer, and of Marguerite Tehinok of Saint Paul, on the first part, and Marie Anne Norwest, domiciled of the place, minor daughter of Jean Baptiste Norwest, farmer, and of the late Judith, also of Saint Paul, on the second part having found no impediment, and the consent of the parents, We have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Alexis Aubichon, and of Michel Lafrenboise and many other parents and friends.

+ F.N. Archbishop, of Oregon City.

B-31-

Eulalie
Deguire.

The twenty-third of July 1848, we priest undersigned, have baptized Eulalie born yesterday of the legitimate marriage of Jean Baptiste Deguire and of Marie Anne Perrault, domiciled in this parish, on the other side of the river Wallanette. The godfather was John Larisson, the godmother Marie Reine Perrault.

A. Langlois, ptre.

M-6

James
Boucher
and
Rosalie
Plouf.

The twenty-fourth of July 1848, after the publication of three banns of marriage, made at the sermon during the parish Mass, between James Boucher, farmer, domiciled in this parish, major son of Wakan Boucher and of Nancy McDougal, employed in the service of the Hudson Bay Company, among the Porteurs, on the first part, and Rosalie Plouf, minor daughter of the late Plouf, and of a woman of the Chaudieres on the second part; no impediment having been found, we priest undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Fabien Malouin and of John Young, friends of the bride and groom, of Joseph Plouf, as guardian of the girl, consenting and of Angélique Dubois, friend of the bride, who as well as the spouses, could not sign.

A. Langlois, ptre.

B-32

Evariste
Sasté

The twenty-fourth of July 1848, we priest undersigned, have baptized Evariste born the same day of the legitimate marriage of Michel Sasté and of Rose, both living among the Canadians of the place, but of infidel nation. Godfather Laurent Sauvè, godmother Agathe Champagen.

A. Langlois, ptre.

Pg-11-

M-6-

Joseph
Brulé
and
Marie Anne
Maranda.

The seventh of August 1848, in fact of the publication of one bann of marriage and the dispensation of the other two granted by the Most Reverend Archbishop of Oregon City, between Joseph Brulé, minor son of the late Jacques Iroquois and of Marguerite Brulé of this parish, on the first part, and Marie Anne Maranda, minor daughter of Louis Maranda dit la Frisè and of ----- of this parish, on the second part; no impediment having been found, we priest undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Jean Baptiste Brulé, foster father and brother and step father of the groom, consenting as well as the mother, and of Louis Marande, dit le Frisè, father of the bride, consenting, who have declared being unable to sign.

A. Langlois, ptre.

M-7

Hercule
Lebrun
and
Marie
Louise
Ouvré

The eighteenth of September 1848, granted the dispensation of two banns and the publication of the third by Us between Hercule Lebrun, proprietor of the place, major son of the late Charles Lebrun and of Marie Anne Le-mire of St. Joseph Maskinongé, Canada, on the first part; and Marie Louise Ouvré, minor daughter of the late Jean Baptiste Ouvré and of an indian woman of Cowlitz, on the second part, having found no impediment, we undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Joseph Gervais, and of André Chalifou, witnesses who could not sign. The spouses have signed with us...

† F.N. Archbishop of Oregon City

B-33

Elise
Gervet-

The seventeenth of September 1848, we priest undersigned, have baptized Elise a child-girl-born April 1847 of Baptiste Gervet and Marie Ussi, ~~unbaptized~~ ~~monex~~ we have given her the name of Elise. Godfather Louis Pichet, godmother Marguerite Russie.

Veyret, priest.

B-34

Marie

The twenty-fourth of September 1848, we priest undersigned, have baptized an indian woman, widow of a Vaqui, who came from Fort Vancouver at Plante--we have given her the name of Marie. Godfather was Plante, the father.

Veyret, priest.

Pg-12-

B-35

Marcelle
Reimong

The first of October 1848, we undersigned, have baptized conditionally a child of Augustin Reimond, farmer at St. Paul, and Marie, his wife, born the 29th September 1848..we have given her the name of Marcelle. The godfather was Louis Bergevin the godmother Magdelaine Servant.

Veyret, priest.

B-36

Nicolas
Andreson

The first of October 1848, we undersigned, have given the Baptism conditionally to a child born of John Andreson living at St..Paul and of Elizabeth his wife, eight or nine months ago, we have given him the name of Nicolas; the godfather was Antoine Rivet, and the godmother Catherine, the wife of M. Hard.

Veyret, priest.

B-37
Marie

The second of October 1848, we priest undersigned, have given at Dompierre living at St. Paul the Baptism to an indian girl child. Her has been Marie, her godfather Dompeierre, her godmother the wife of Dompierre.

Veyret, priest.

B-38
Jean

The sixth of October 1848, we priest undersigned, have baptized an indian in danger of death, living at Belleque. We have given him the name of Jean. Godfather Pierre Belleque, the godmother the mother of Pierre Belleque.

Veyret, priest.

M-8-
Edoaurd
Dupuis
and
Marguerite
Anne Dickerson

On the ninth of October 1848, I the undersigned married in the City of Champeog Edward Dupuis to Margaret Anne Dickerson in the presence of the undersigned witnesses.

Patrick J. McCormick

Edward Dupuis

Margaret Anne Dickerson
David McLaughlin
F.X. Mathieu.

B-39
Guillaume
Canada

The twenty-second of October 1848, we priest undersigned, have baptized a child born of Baines Canada and of -----Hore, living at St. Paul, we have given him the name of Guillaume (William). The godfather was ~~Roux~~ Thomas and the godmother....woman Macaye.

Veyret, priest.

Pg-13
B-40
Marie
Andreson

The twenty-second of October 1848, we priest undersigned, have baptized to a child, born six weeks ago, of Peter Andreson and of Angelique Carpentier living in the encampment of the Americans above St. Louis. We have given her the name of Marie. The godfather was Amable Petit and the godmother the wife of Petit.

Veyret, priest.

M-9
Louis
Bergevin
and
Magdelaine
Servant.

The twenty-third of October 1848, we priest undersigned, after the publication of two banns made on two consecutive Sundays, the third having been dispensed with; and having discovered no impediments, have received their mutual consent of marriage of Louis Bergemin, prop, at St. Paul, son of the late Charles Bergevin and of Marie Giroux living at St. Martini, Canada, on the first part, and Magdelaine Servant, widow of the late Jodoin, daughter of Jacques Servant and of Josepte enquinagan (Okinagan), in the presence of M.M. Dubreuil, Adolphe Chamberland, Louis Aussen, Lamber, Antoine Lucier.

Veyret, priest.

S-14
Jean
Indian.

The twenty-eighth of October 1848, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Jean Indian who died yesterday at Pierre Belleque aged about thirty, in the presence of Petit and Pierre Belleque.

Veyret, priest.

M-10
Paul
Guilbeau
and
Francise.

The sixth of novembre 1848, the publication of three banns having been made, we have received the mutual consent of marriage of Paul Guilbeau, prop, at St. Paul, Wallamette, widower of the late Margurite of Wallawalla, on the first part, and of Francise of Wallawalla, widow of the late Tomwokon, in the presence of M. Dubreuil, Chamberland, Fabien Malouin, B. Delivier.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-41
Cyrille
Bertrand

November

The twelfth of December 1948, we priest undersigned have baptized Cyrille born yesterday, son of Cyrille Bertrand and of Marguerite Servant; we have given him the name of Cyrille. Godfather Jacques Servant, godmother Anne Cosgrove.

† P.M. B. Archbishop of Oregon City

B-42
Julia
Papin.

November

The fifteenth of December 1948, we undersigned, have baptized Julia- a girl born yesterday of Pierre Papin and Suzanne Gauditch living at St. Paul. We have given her the name of Julia. Godfather J.B. Dubreuil, godmother Genevieve, wife of Bellegue.

Veyret, priest.

S- 15
Celeste
Jeaudoain.

The sixteenth of November 1948, we undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Celeste Jeaudoain, aged two months; in the presence of Augustin Aubichon and Amable Petit.

Veyret, priest-priest.

B-43.
J.B.
Plouf
dit
Carillon.

The seventeenth of November 1948, have baptized a child born the fifteenth of October, of Joseph Plouf dit Carillon, and of Therese. We have given him the name of Jean Baptiste. The godfather, J.B. Jodoin, the godmother Celeste, wife of Rochon.

Veyret, priest..

S-16
Marie.

The eighteenth of November 1948, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission parish the body of Marie, Indian, who died yesterday at Plante, in the presence of Amable Petit.

Veyret, priest.

B-44
Honore
King.

The nineteenth of November 1948, we undersigned, have baptized in a child born day before yesterday, of Honore King and of Marianne, living at St. Paul. We have given him the name of Honore, the godfather was Joseph Lafort, the god mother Catherine Longtain.

Veyret, priest.

S-17
Son of
Gedeon
Senecal.

The twentieth of November 1948, we undersigned, have buried a child of Gedeon Senecal of of Marianne Grenier, baptized privately, the day before by the father...in the presence of Amable Petit.

Veyret, priest.

B-45
Suzanne
Beaulois.

The twenty-second of November 1948, we undersigned, have supplied the ceremonies of Baptism to Suzanne born yesterday of the legitimate marriage of Cesaire Beaulois and of Sophie Carpentier, and baptize privately by Amable Petit...the godfather was Sauré, the godmother Suzanne wife of Petit.

Veyret, priest.---

B-15
S-18
Marguerite
Servant. Dne.
Bertrand.

The thirtieth of November 1948, we undersigned, priest of this parish, have buried in the cemetery of this parish the body of Marguerite Servant wife ---of--- Bertrand....who died day before yesterday.....in the presence of Louis Fichet and of Amable Petit.

Veyret, priest.

S-19
Joseph
Mc Laughlin.

The twenty-third of December 1948, we priest undersigned, pastor of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish, the body of Josh McLaughlin, aged about thirty-eight, who died the fourteenth of the present month...in the presence of Reverend J.B. Bolduc and Amable Petit.

L.Z. Labas, pre.

Pr. Miss. Apostolic.

S-20
Amable
Petit.

The twenty-sixth of December 1848, we undersigned, pastor of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish, the body of Amable Petit, son of Amable Petit, who died the twenty-fourth of the present month; in the presence of Amable Petit.

L.A. Lebas, ms.
ptre, miss. apost.

B-46
Joseph
Biscornet.

The twenty-seventh of December 1848, we undersigned, pastor of St. Paul, have baptized Joseph, legitimate son of Pascal Biscornet and of Louise, domiciled at the Butte du Sable; the godfather was Amable Arquet and the godmother Rose Haussent, wife of Matthieu.

L.A. Lebas, ms.
ptre, miss. apost.

1849

S-1
Angelique
Servant.

The seventh of January 1849, we undersigned, pastor of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish, the body of Angelique Servant, aged eleven years, daughter of Jacques Servant, who died yesterday; in the presence of Amable Petit...etc.

L.A. Lebas, ms.
ptre, miss. apost.

M-1
Antoine
Lucier
and
Julie
Aubichon.

The eighth of January 1849, we undersigned, pastor of St. Paul, after the publication of three banns, namely: the first, the sixth and the seventh of January, without having found any impediment, have received the mutual consent of marriage of Antoine Lucier, living in this parish, son of the late Antoine Lucier and of Charlotte Desnoyer of Canada, and of Julie Aubichon, minor daughter of Alexis Aubichon and of Marianne, living at the Butte du Sable, at her father's, in the presence of MM Etienne Lucier, uncle of the groom, living in this parish, and of Octave Colette, living in the parish of St. Louis, etc, etc.

L.A. Lebas, ms.
ptre, miss. apost.

pg-16
B-1
Hugue
Cosgrow.

The eleventh of January 1849, we undersigned, pastor of St. Paul, have baptized Hugue Claude, legitimate son of Hugue Cosgrow and of Marie Roster of this parish; the godfather was Thomas Hunt, and the godmother Cecile Lauson, Mrs. McKay...she was born yesterday...

L.A. Lebas, ms.
ptre, miss. apost.

S-2
Pierre
Indian.

The thirteenth of January, we undersigned, pastor of St. Paul, director of the College of St. Joseph, have buried in the cemetery of this parish the body of Pierre, aged about two years and a half, Indian child, who died yesterday at Raymond, in the presence of Amable Petit, etc.

Veyret, priest.

S-3
Angelique
Couturier.

The fourteenth of January 1849, we undersigned, priest, pastor of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish, the body of Marie, legitimate daughter of the late Baptiste Couturier and of Angelique, aged three years who died yesterday at Jean Baptiste Setshoheanni, dit Ignace, in the presence of Amable Petit and Jean Baptiste Nordouest, etc.

L.A. Lebas, ms.
ptre, miss. apost.

Ba
B-2
Marie
Bellaudio
Alipas.

The twenty-first of January 1849, we undersigned, priest pastor of St. Paul have baptized Marie, legitimate daughter of Bellaudio and Alipas of the Spanish nation and of Louise, born the twenty-ninth of last month at Cham-poe of this parish. The godfather was Joseph Picard and the godmother Marie Servant, Mrs. Raymond, both of this parish.

L.A. Lebas, ms
ptre. miss. apost.

B-3
Thomas
Spokan.

The twenty-seventh of January 1849, we undersigned, priest pastor of St. Paul have baptized Thomas Spokan, Indian, aged about twenty, in danger of death, at Michel Laframboise. The godfather was Joseph Smit, baptized Indian and the godmother Emilie Picard, wife of Michel Laframboise, both of this parish.

L.A. Lebas, ms.
ptre. miss. apost.

S-4
Thomas
Spokan.

We undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish, have buried to-day the thirtieth of January 1849, the body of Thomas Spokan Indian, who died yesterday at Michel Laframboise, in the presence of Amable Petit, etc.

L.A. Lebas, ms.
ptre. miss. apost.

M-2
Thamer
Liard
and
Celeste
Bochbrumet.

The fifth of February 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, after the publication of two banns made during the sermon at the parish Mass, in this church as well as in St. Louis, the twenty eighth of January last and the fourth of February, the parties having obtained the dispensation of the third in both churches, without having found any impediment have received their mutual consent of marriage between Thamer Liard, widow of his first wife Catherine living in this parish and of Celeste, minor daughter of Joseph Bochbrumet and of Louise, living at her father in St. Louis, in the presence of the father of the bride and also in the presence of MM Hercule Lebrun and of Xavier Liard, this last the brother of the groom living in this parish, and Pierre Pacourse, and of many others, some have signed with us, and others have not.

Celeste.

mark of X groom
mark of X the father
mark of X Pierre
Lacourse.

L.A. Lebas, ms.
ptre. miss. apost.

S-5
Child of
Silvan
Bourgeau.

The eighth of February 1849, we undersigned, priest director of the College of St. Joseph, have buried in the cemetery of this parish the body of a child, baptized privately by Louis Aussant, who died yesterday, legitimate son of Silvan Bourgeau, in the presence of Amable Petit, etc.

Vygrete, priest.

S-6
Cyrille
Bertrand.

The nineteenth of February 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish the body of Cyrille legitimate son of Cyrille Bertrand and of Marguerite Servant, who died yesterday, aged three months and eight days, in the presence of Amable Petit.

L.A. Lebas, ms
ptre. miss. apost.

B-4

Francois
St. Martin.

The twenty-second of February 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have baptized Francois, legitimate son of Andre St. Martin and of Catherine his wife, born to-day; the godfather Amable Petit, the godmother Marguerite Lucier of this parish.

L.A. Lebas, ms.

ptre, miss. apost.

B-5

Paul
Russie.

The tenth of March 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul have baptized Paul, legitimate son of Auguste Russie and of Anne Herdonette his wife, born to-day; the godfather Andre Chalifou, the godmother Catherine Russie, all of this parish.

L.A. Lebas, ms.

ptre, miss. apost.

pg 18

B-6

Louise
Indian.

The tenth of March 1849, we undersigned priest pastor in charge of St. Paul have baptized Louise, daughter of an Okanagan Indian, aged about twenty five years; the godfather was Andre Chalifou, the godmother Catherine Russie, all of this parish.

L.A. Lebas, ms

ptre. miss. apost.

B-7

Louis
Indian.

The tenth of March 1849 we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul have baptized Louis, brother of the said Louise; the godfather was Amable Petit, the godmother Marie, wife of Robillard, all of this parish.

L.A. Lebas, ms

ptre, miss. apost.

B-8

Josette
Calapouya.

The twenty-eighth of March 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have baptized Josette, born day before yesterday, of the legitimate marriage of Paul Pierre ~~Calapouya~~ Calapouya and of Agathe his wife. The godfather Amable Petit, the godmother Genevieve, wife of Pierre Beleque all living in this parish.

L.A. Lebas, ms.

ptre. miss. apost.

B-9-

J. Baptiste
Pawouaitit.

The first of April 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul have baptized Jean Baptiste Pawouaitit, aged about forty five years, ~~member~~ of the tribe of the Yakamas, born of Indian parents, in the presence of Casimir Chirout, Oblate Father of Mary Immaculate.

L.A. Lebas, ms

ptre. miss. apost.

Benediction
of the
Cemetery.

The third of April 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul with the authorization of Most Reverend Archbishop of Oregon City, have blessed a cemetery destined to the use of the Sisters of Notre Dame, in the interior of their garden, the day and the year above mentioned, assisted by the Reverend Fathers Veyret, superior of St. Joseph College, Clair, Ecconome of the same college, and Chirout, Oblate of Marie Immaculee

L.A. Lebas, ms.

ptre. miss. apost.

S-7

Sister
Renilde
Rve. Sister of

The fourth of April 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul have buried in the cemetery of the Sisters of Notre Dame, the Reverend Sister Renilde, aged.....

continuation of preceeding record...of Sister Benilde.

22

thirty four years and four months, who died the first of the month, after five and a half years of profession, legitimate daughter of Gerard Joseph Goemare and Marie Therese Telborge of Wattenenen, Belgium, in the presence of Reverend Patrick McCormick, pastor in charge of St. John of Oregon City, Reverend Francois Veyret, superintendant of St. Joseph College of St. Paul of the Wallamette and of many other ecclesiastics.

(Nolanib. name of family)

Patrick McCormick

L.A. Lebas.ms

petre. miss. apost.

Veyret, priest.

B-10

Xavier
Liard.

The tenth of April 1949, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul have baptized Xavier legitimate son of Xavier Liard and of ---his wife, born to-day; the godfather Colbert Lambert and the godmother ~~dit Robillard~~ dit Robillard, and the godmother Agathe, all of this parish.

L.A. Lebas, ms

ptre. miss. apost.

S-3

Xavier
Liard.

The twelfth of April 1949 we undersigned priest in charge of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish, the body of Xavier Liard, legitimate son of Xavier and of ---- of this parish, born the tenth of the month, in the presence of Amable Petit.

L.A. Lebas, ms.

ptre. miss. apost.

B-11

Paul
Gay.

The twenty-second of April 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have baptized George, son of George Gay and of Louise Hare his wife, born the seventeenth of February last; the godfather Louis Labonté the godmother Caroline Montour, his wife, of this parish.

L.A. Lebas.ms

ptre. mññ miss..apos

8-12

Pierre
Indian.

The thirtieth of April 1849, we priest undersigned, have baptized Pierre young man born of infidel ~~parents~~ parents, the godfather was Jean Baptiste Dubreuil who could not sign with us. No godmother.

J.B.Z. Bolduc.ptre.

3-9

Marianne
Bourgeau.

The first of May 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul have buried in the cemetery of this parish the body of Marianne legitimate daughter of Joseph Bourgeau and of Angele Lafantaisie, who died yesterday at the age of one. ...present Amable Petit.

L.A. Lebas, ms.

ptre, miss. apost.

pg-20

B-13

**James
Coleman.**

The thirteenth of May 1849, we undersigned priest have baptized James, son of James Coleman and of Fany Murry, aged about nine months. Godfather Miles McDonald and the godmother Mary Cosgrove.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-14

Catherine Anne
Colman.

The thirteenth of Ky 1849 we undersigned priest, have baptized Catherine Anne, daughter of James Coleman and Fany Murry, aged about two years. The godfather was Hugues Cosgrove and the godmother-~~Mrs~~ Anne Cosgrove.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-15

Philomene
Tsekane.

The fourteenth of May 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have baptized Tsekane, indian woman of the Grandes Dalles, aged about sixteen, to whom we have given the name of Philomene. The godfather Pierre Papin dit Laehance, godmother Susanne Gaudrich, all of this parish.

L. Al. Lebas, ms. ptre miss. an

M-3

Louis
Forssier
and
Philomene
Tsekane.

The fourteenth of February 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, after the publications of banns, made during the sermon of the parish Mass in this church, the thirteenth of the present month, the parties having obtained the dispensation of the the other two banns, and having found no impediment, we have received their mutual consent of marriage, of Louis Forssier, widower of Catherine, living in this parish and of Philomene Tsekane, indian woman of the Grandes Dalles, living also in this parish, in the presence of Olivier Daubin and of Pierre Pepin, dit Lachance, of this parish.

N.B. the month should be May---

L.A. Lebas, ms.

ptre, miss. apost.

B-16

Aurelie
Bonin.

The twentieth of May 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have baptized Aurelie, legitimate daughter of Pierre Bonin and of Louis Louise Rondos, his wife, born the seventeenth of the present month. Godfather Pierre Lacourse, godmother Archange, of this parish.

L.A. Lebas, ms.

ptre. miss. apost.

S-10

Olivier
Rochbrunet.

The twenty-second of May 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish, the body of Olivier legitimate son of Joseph Rochbrunet and of Lisette, who died yesterday at the age of six, in the presence of Thamer Liard, his brother in law.

L.A. Lebas, ms.

ptre, miss. apost.

pg-21

S-11

Hilaire
Guilbeau.

The twenty-sixth of June 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish the body of Hilaire Guilbeau, who died on the twenty-fourth of the present month, in the presence of André Chalifou and of Pierre Pepin dit Lachance.

L.A. Lebas, ms.

ptre, miss. apost.

S-12

Therese
Tchinouk.

The twenty-eighth of June 1849, we undersigned, priest pastor in charge of St. Paul, have buried in the cemetery of this parish the body of Therese Tchinouk, aged....about eight years, who died yesterday at Etienne Lucier, in the presence of Michel Lucier and of Charles Petit.

L.A. Lebas, ms.

ptre. miss. apost.

S-17

J. Baptiste
Indian.

The eighth of July 1849, we undersigned, have-baptized priest missionary serving in this parish mission, have baptized Jean Baptiste aged about a year, born of infidel parents. The godfather was Jean Baptiste Tayshuarihi, and the godmother Henriette his wife, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre. miss.

M-4

Dd. Mongrain
and
Catherine
Lafantaisie
widow of Dupré

The seventeenth of July 1849, we priest undersigned, serving this mission, have received the mutual consent of marriage and have given the nuptial blessing, after the publication of one bann and the dispensation of the other two, granted by us, to David Mongrain, domiciled in this mission and Catherine Lafantaisie, widow of Dupré of the mission, of St. Louis, no one having found any impediment. The witnesses were André Chalifou and Thomas Roy, who as well as the spouses could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre, miss.

B-18

J. Baptiste
Brulez.

This twenty-second of July 1849, we missionary priest undersigned, have baptized Jean Baptiste, born the fourteenth of this month, of the legitimate marriage of Joseph Brulez and Mariame. Legals. Godfather Francois Guilbeau Godmother ~~Catherine~~ Rochon - who could not sign - Father
present

J.B.Z. Bolduc - Ptre. M.

pg-22

B-19

Magdelaine
Okinagan.

This twenty-fifth of July 1849, we missionary priest undersigned, have baptized Magdelaine, born of infidel parents of the nation of the Okinagan and aged about forty, the godfather was Jacques Seervant, the godmother Magdelaine, his wife, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S.-13

Rosalie
Indian
Calispel

This eleventh of August 1849, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission, the body of Rosalie, who died yesterday at the Sisters of Notre Dame, in the presence of Guillaume Leclair, sub-deacon and of Charles Petit, who have signed with us.

G. Leclair, S.D.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-19

Josephte
Monta.

This twelfth of August 1849, we priest undersigned, have baptized Josephte born of the legitimate marriage of Louis Monta and of Catherine, aged about six months. The godfather was Louis Bergevin, the godmother Celeste Jeaudoin, who alone has signed...with us.

Celeste Jeaudoin.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-20

Clarisse
Matthieu

This nineteenth of August 1849, we priest undersigned, have baptized Clarisse, born of the legitimate marriage of Francois Xavier Matthieu and of Rose Haussant, aged three days. The godfather was Francois Bernier and the godmother Pelagie L'Hussier (Lucier) who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-21

Celeste
Jeaudoin.

This twenty-third of August 1849, we priest undersigned have baptized Celeste born day before yesterday of the legitimate marriage of Jean Baptiste Jeaudoin and of Elizabeth Hubert. The godfather was Louis Bergevin and the godmother Magdelaine, his wife, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-22

J. Baptiste
Raby

This twenty-ninth of August 1849, we priest undersigned, have baptized Jean Baptiste, born the twenty-third of the legitimate marriage of Abraham Raby and of Louise. The godfather was Alexis Aubichon and the godmother....

J.B.Z. Bolduc, ptre.

pg-23

B-23

Marie
Howard.

The thirtieth of September 1849, we priest undersigned, have baptized Marie born the twenty-seventh of the same month of the legitimate marriage of John Howard and of Catherine Lonetain. The godfather was André Lonetain and the godmother Nancy his wife who could not sign with us.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-24

Augustin
Indian
Tlikat. 1/2

This first of October 1849, we priest undersigned, have baptized Augustin born of infidel parents and aged about three months. The godmother was Celeste Jeaudoin who has signed with us.

Celeste Jeaudoin.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S-14

Catherine
McPheal.

The thirteenth of October 1849, we priest undersigned have buried the body of Catherine McPheal who died on the tenth at the Sisters of Notre Dame at the age of about thirteen. Have been present Amable Petit and Francois Bolduc who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S-15
David
DonPierre.

The nineteenth of October 1849 we, priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of David DonPierre who died day before yesterday, in the presence of Andre Chalfou and of Louis Pichet, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-25
Aloys
Gravelle

The twenty-fifth of October 1849, we priest undersigned, have baptized Aloys born the twentieth of the legitimate marriage of Gedeon Gravelle and of Nancy Pin. The godfather was Amable Petit and Marguerite Mee wife of Etienne Lucier who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-26
Rose
Laframboise

The tenth of November 1849, we priest undersigned, have baptized Rose, born the fourth of the present month of the legitimate marriage of Michel Laframboise and of Emilie Picard his wife. The godfather was Francois Xavier Mathieu, the godmother Rose Anusant, his wife, all of this parish.

L.A. Lebas, ms

S-16
Rose
Penlay

The eleventh of November 1849, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Rose, who died yesterday, at the Sisters of Notre Dame, in the presence of Francois Bolduc and Amable Petit who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

pg-24
B-37
Joseph
Raby

The twentieth of November 1849, we priest undersigned, have baptized Joseph born of the legitimate marriage of Abraham Raby and of Catherine of the Chinook nation. Godfather Alexis Aubiehon, godmother Marie Anne his wife who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-38
Joseph
Laferre

The sixth of December 1849, we priest undersigned, have baptized Joseph, born the fourth of the month, of the legitimate marriage of Joseph Laferre and of Sophie Aubiehon, his wife; the godfather was Alexis Aubiehon, the godmother Marianne Walet, his wife, all of this parish.

L.A. Lebas, ms

ptre, miss. apost.

B-39
Wm
McKay

The thirtieth of December 1849 we priest undersigned, have baptized William born to-day of the legitimate marriage of James McKay and of Cecilia Lawson. The godfather was Peter Miles McDonald and the godmother-----Coleman, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-40
Hubert
Petit

The thirtieth of December 1849, we priest undersigned, have baptized Hubert born the twenty-eighth of the present month, of the legitimate marriage of Amable Petit and Emilie Aubiehon, his wife; the godfather was Alexis Aubiehon the godmother Marianne Walet, his wife, who could not sign.

L.A. Lebas, ms

ptre, miss. apost.

S-17
Luce
Chalfou.

The thirtieth thirty-first of December 1849, we priest undersigned have buried in this church the body of Luce Chalfou, who died day before yesterday at her father at the age of about eleven, in the presence of Andre St. Martin and of Louis Pichet who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

1850

S-1-
Zoe
Garant

The eighth of January 1850, we priest undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Zoe Garant who died yesterday at the age of six weeks, in the presence of Andre St. Martin and of Charles Petit who could not sign.

J.B.Z. Bolduc,ptre

pg-25

S-2
F. Xavier
Lavigneur.

This eighth of January 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Francois Xavier Lavigneur who died day before yesterday, in the presence of Cuthbert Lambert and of Andre St. Martin who could not sign.

J.B.Z. Bolduc,ptre.

S-3
Marie
Guilbeau.

The ninth of February 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Marie Guilbeau, who died yesterday, at the age of about two years; in the presence of Amable Petit and of Andre Hephop who could not sign.

J.B.Z. Bolduc,ptre.

B-1
Moise
Bergevin

The tenth of February 1850, we priest undersigned, have baptized Moise born this morning of the legitimate marriage of Louis Bergevin and of Magdelaine Servant. The godfather was Augustin Rochon, the godmother Celeste Jeaudoin who alone could sign with us.

Celette Jeaudoin.

J.B.Z. Bolduc,ptre.

B-2
Augustin
Sepiho

The fifteenth of February 1850, we priest undersigned, have baptized Augustin, born to-day of the legitimate marriage of Pierre Sepiho and of Catherine. The godfather was Augustin Garant and the godmother Lucie his wife who could not sign.

J.B.Z. Bolduc,ptre.

B-3
Clarisse
Bernier

The twenty-fifth of February 1850, we priest undersigned, have baptized Clarisse, born day before yesterday of the legitimate marriage of Francois Bernier and of Pelagie Lussier. Godfather Pierre Lacourse (junior) godmother Marguerite wife of Etienne Lussier...who could not sign.

J.B.Z. Bolduc,ptre.

B-4
Cecile
Salopan

The twenty-sixth of February 1850, we priest undersigned, have baptized Cecile Salopan, indian woman, born the twelfth of the present month; the godfather was Amable Rixkt Arquet, the father, the godmother was Marianne wife of Amable Arquet, the son, who could not sign.

L.A. Lebas, ms

ptre, mis. apost.

pg26
S-4 4
Celeste
Jeaudoin.

The third of March 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Celeste Jeaudoin, who died yesterday, at the age of about six months, on the presence of Augustin Rochon and of Amable Petit who could not sign.

J.B.Z. Bolduc,ptre

S-5
Marie
Indian.

The thirtieth of March 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Marie who died yesterday at Jean Baptiste Deguire, at the age of about one year. Present Amable Petit and Charles Petit who alone could sign with us.

Charles Petit.

J.B.Z. Bolduc,ptre.

B-5
Joseph
Setshoammi

The first of April 1850, we priest undersigned, have baptized privately Joseph, legitimate child of Jean Baptiste Setshoammi and of Angelique of the tribe of the Pend'oreilles, at the home of her father.

J.B.Z. Bolduc
ptre.

S-6
Marie
Pichet

The eighth of April 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Marie, baptized privately in danger of death at the home of her father by Catherine Russie, in the presence of Amable Petit and of André Hophop, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre

S-7
Augustin
Sepihi

The tenth of April 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Augustin, who died yesterday at the age of one month and twenty-three days, in the presence of Amable Petit and of Charles Petit who alone could sign with us.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-6
André
Menard.

The twenty-first of April 1850, we priest undersigned, have baptized André, born four days ago, of the legitimate marriage of Pierre Menard and of Josephite Youttu. Godfather André St. Martin, godmother Genevieve St. Martin who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre

S-8
Joseph
Setshoammi

The twenty-second of April 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Joseph, who died yesterday, in the presence of Amable Petit and of Charles Petit who alone could sign with us.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

pg-26
William
Asrow.

The twenty-first of April 1850 we priest undersigned, have baptized George William, born ten days ago of infidel parents of the tribe of the Tehinouk. Godfather Louis Lussier, godmother Maria McKay who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S-9
Louise
Boisvert

The second of May 1850, we priest undersigned have buried in the church of this mission on the Epistle side...towards the center..the body of Louise Boisvert who died day before yesterday, in the presence of André Chalifou and of Augustin Rochon, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S-10
Nancy
Dobin.

The twenty-third of May 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Nancy who died day before yesterday, in the presence of Pierre Papin, dit Lachance, and of Amable Petit who could not sign.

J

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-10
Josephite
Gauthier

The twenty-sixth of May 1850, we priest undersigned, have baptized conditionally Josephite born the twenty-eight of March in California of the legitimate marriage of Pierre Gauthier and of Esther Dalcourt. Godfather Elie Giguère, godmother Catherine Dalcourt who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre

B-10
Marie
Indian.

The twenty-seventh of May 1850, we priest undersigned, have baptized a little indian girl aged about seven at the house of Henry Maxwell, who was in danger of death. The undersigned himself was the godfather, no godmother, we have given her the name of Marie.

J.B.Z. Bolduc, ptre

S-11
Moyse
Bergevin.

The twenty-seventh of May 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Moyse who died yesterday at the age of three months and seventeen days, in the presence of Jacques Servant and Augustin Raymond, who could not sign.

J.B.Z Bolduc, ptre.

S-12
Marie
Indian.

The eleventh of June 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Marie, who died on the ninth at Henry Maxwell, in the presence of Amable Petit and of Augustin Rochoon... who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

pg-27
B-11
Rose
Gendron

The thirtieth of June 1850, we priest undersigned, have baptized Rose, aged three months, legitimate daughter of Joseph Gendron and of Pauly, of the nation of the Dalles. The godfather was Amable Arcourt, and the godmother Marguerite Chinook who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-12
Susanne
Deschouquet

The thirtieth of June 1850, we priest undersigned, have baptized Susanne born the twenty-eighth of the legitimate marriage of Francois Deschouquet and of Marie Oemagum. Godfather Andre Lonetain, godmother his wife, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre

B-13
Taddee H
Dupuis.

The thirtieth of June 1850, we priest undersigned, have baptized Taddee Henry, born the twenty-fourth of August of last year, of the legitimate marriage of Edouard Dupuis and of Marguerite Anne Dickerson. Godfather Augustin Rochoon, godmother Celeste Jeandoin who alone could sign with us.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

M-2
Pierre
Pariso
and
Marie
DonPierre.

The eighth of July 1850 in view of the publication of three banns between Pierre Pariso, son major of Baptiste Pariso and of Francoise Alaire of St. Stanislas, Pierre, diocese of Montreal, on the first part, and of Marie DonPierre, minor daughter of the late David Dompierre and of Marguerite Deshulieres, on the second part, having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Andre Chailfon and of Louis Vandal, witnesses, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

M-3
Laurent
Sauré
and
Francoise
Ceyouse

The ninth of April 1850, in view of the publication of two banns and the dispensation of the third, granted by us, between Laurent Sauré, widower of Josephite Halam, on the first part, and Francoise, widow of the late Paul Guilbeau, on the second part, having found no impediment, we have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Louis Labonté (senior) and Andre St. Martin who could not sign....

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S-13
Christine
Jeandoin.

The twelfth of July 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Christine, who died yesterday at the age of three years and a few months. Have been present Amable Petit and Augustin Rochoon... who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre

Antoine
Indian.

The fourteenth of July 1850, we priest undersigned, have baptized Antoine a man aged about twenty-five years, born of infidel parents, and already known under the name of Antoine, name which we have given him. Godfather Antoine Gregoire, godmother Sophie Gregoire, who could not sign.
J.B.Z. Bolduc, ptre.

M-4

Pierre
Lacourse
and
Victoire
McMullen
widow of
J. McLaughlin.

The eighteenth of July 1850, in view of the dispensation of three banns of marriage granted by the Most Reverend Archbishop of Oregon City, between Pierre Lacourse, major son of Pierre Lacourse and Archange, wife, of the tribe of the Tchinouks, on the first part, and Victoire McMullen, widow of the late Joseph McLaughlin, on the second part; having discovered no impediment of marriage, we have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of John Picard and of Charles Petit who alone could sign.

Charles Petit.

J.B.Z. Bolduc, ptre

M-5

Joseph
Jacques
and
Elizabeth
Bourgeau.

The twenty-third of July 1850, in view of the publication of one bann and the dispensation of the other two, granted by us, between Joseph Jacques, formerly of Sorel, Canada, on the first part, and Elizabeth Bourgeau, minor daughter of Sylvain Bourgeau and of Josephite and of Indian woman, on the second part; having found no impediment, we have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Louis Haussant and of Ferdinand Labri who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

M-6

Joseph
Matte
and
Henriette
Biscornet

The twenty-ninth of July 1850, in view of the publication of one bann and the dispensation of the other two, granted by us, between Joseph Matte, farmer of St. Louis, widower of Josephite Srevant, on the first part, and Henriette Biscornet, minor daughter of Pascal Biscornet and of Louise of the tribe of the Tlalams, on the second part; having found no impediment, we have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Gedeon Senecal and Francois Xavier Mathieu who alone has signed with us.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

pg-28

B-15

Angelle
Mongrain.

The second of August 1850, we priest undersigned, have baptized Angelle, born yesterday, of the legitimate marriage of David Mongrain and of Catherine Lafantaisie. Godfather Theodore Gervais, godmother Angelle Lafantaisie, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-16

Louis
Labonté

The sixth of August 1850, we priest undersigned, have baptized Louis born yesterday, of the legitimate marriage of Louis Labonté and of Catherine Montour; Godfather Francois Poirier, godmother Marie Sinclair who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-17

Moyse
Servant

The thirteenth of August 1850, we priest undersigned, have baptized Moyse born yesterday, of the legitimate marriage of Jacques Servant and of Josephite OKinagan. Godfather Augustin Raymond, godmother Marie Servant who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre

B-18

Louis
Bourgeau.

The thirteenth of August 1850, we priest undersigned, have baptized Louis born to-day, of the legitimate marriage of Sylvain Bourgeau and of Josephite. Godfather Louis Haussant, godmother Marie, his wife, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-18
Marie
Indian.

The fourteenth of August 1850, we priest, have baptized a little indian girl of the nation of the Chinouks aged about seven years. Godmother ~~Vincentine~~ Victoire McHullen, no godfather.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S-14
Marie
Indian

The nineteenth of August 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Marie, who died yesterday; have been present Amable Petit and Pierre Lacourse..who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre

B-19
Joseph Rivet

This twenty-fourth of August 1850, we priest undersigned, have baptized Joseph, born the twentieth, of the legitimate marriage of Joseph Rivet and of Marie Anne Despard. Godfather Anotine Rivet and the godmother ~~Marian~~-Emelie, his wife...who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-20
Emelie
Caroline
Raymond.

The twenty-sixth of August 1850, we priest undersigned, have baptized Emelie Caroline born yesterday, of the legitimate marriage of Augustin Raymond and of Marie Servant. Godfather Ferdinand Labri, godmother Anne Cosgrove who alone has signed with us.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

Pg-29
S-15
Joseph
Mississingue

The fourteenth of September 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Joseph, who died yesterday, at the age of seven; have been present Laurent Quintal and Amable Petit who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre

M-7
Theodore
Gervais
and
Angelle
Lafantaisie

The twenty-fourth of September 1850, in view of the publication of one bann and the dispensation of the other two, between Theodore Gervais, on the first part and Angelle Lafantaisie, widow of Joseph Bourgeon on the second part, having found no impediment, we have given them the nuptial blessing in the presence of David Mongrain and of Ferdinand Labri- who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-31
Charles
Laferté

The twenty-sixth of September 1850, we priest undersigned, have baptized Charles, aged five days, legitimate child of Michel Laferté and of Rose Kaous. Godfather Charles Petit, godmother Catherine Sauvé who could not sign with us.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

S-16
Rosalie
Indian.

The twenty-seventh of September 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Rosalie who died yesterday at the age of six years. Present Amable Petit and Joseph Pin who could not sign.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

B-22
Flavie
LeBrun.

The thirtieth of September 1850, we priest undersigned, have baptized Flavie, born to-day, of the legitimate marriage of Hercule LeBrun and of Louise Ouvré. The godfather was Jean Baptiste Zacharie Bolduc, and the god-mother Catherine Rushie.

J.B.Z. Bolduc, ptre.

Pg-30

pg-30

B-23

Edouard
Rivet.

The second of October 1850, we priest undersigned, have baptized Edouard born the twenty-ninth of September, of the legitimate marriage of Antoine Rivet and of Emilie Pend'oreilles. Godfather Joseph Rivet, godmother Sophie Gregoire, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc,ptre.

B-24

Francois
Petit.

The fourth of October 1850, we priest undersigned, have baptized Francois born to-day, of the legitimate marriage of Amable Petit and of Susanne Tawakan. Godfather Francois Roland, godmother Francis Sauvè, who could not sign.

J.B.Z. Bolduc,ptre.

S-27

Jean Baptiste
Sastè
Indian.

The twenty-first of October 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Jean Baptiste, who died yesterday at the age of three years. Present Amable Petit, who could not sign.

A. Goetz, S.J.

S-28

Joseph
Laframboise

The twenty-fourth of October 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Joseph, who died yesterday, at the age of three years. Present Amable Petit, who could not sign.

A. Goetz, S.J.

S-29

Emilie
Quesnel

The fifth of November 1850, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this parish, the body of Emilie Quesnel, who died yesterday, at the age of twelve years. Present Amable Petit who could not sign.

Cenas,ptre.

M-8

Joseph
Champagne
and
Catherine
Sauvè

The nineteenth of November 1850, in view of the dispensation of two banns of marriage and the publication of the third, made at the sermon during the parish Mass, between Joseph Champagne, farmer, major son of Joseph Gagn Champagne and of Marguerite Sanguinette, of the parish of Sorel, Canada, on the first part, and Catherine Sauvè, minor daughter of Laurent Sauvè, farmer of this parish, and of the late Josette, de-l- of the River A Trassers, on the second part; having found no impediment, and the parents having declared to be consenting to the said marriage, we priest undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Laurent Sauvè, father of the bride, and of André Longtain, as well as that of many others friends. The groom, the bride and one of the witnesses have signed.

Joseph Champagne
Catherine Sauvè
Gedeon Berthelet.

Cenas,pretre.

M-9

Casimir
Gariépy
and
Genevieve
Bellegue.

The twenty-fifth of November 1850, in view of the dispeasation of two banns of marriage and the publication of the third made at the sermon during the parish Mass, between Casimir Gariépy of this parish, on the first part, and Gehevieve, widow of Belleque, also of this parish, on the second part; having found no impediment, and the parents having declared being consenting to the said marriage, we priest undersigned, have received thier mutual consent to marriage, and have given them the nuptial blessing in the presence of Etienne Lussier, Jean Baptiste Jodoin, parent of the bride, as well as of many other witnesses and friends, of which only one has signed. The groom and the bride could not sign.

Joseph Champagne.

Cenas,prêtre.

B-25

Jean Baptiste
Joseph
Indian.

The seven of December 1850, we priest undersigned, have baptized Jean Baptiste, aged fifteen years. Godfather Jean Baptiste Dalcour, who could not sign.

Cenas, pretre.

S-30

Jean Baptiste
Sasté

The ninth of December 1850, we priest undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Jean Baptiste Sasté, who died yesterday aged fifteen years, Present Joseph Champagne, undersigned.

Joseph Champagne.

Cenas, pretre (priest)

pg-32

M-10

George
Chiffman
Aplin
and
Marie
Wagner.

The twenty-sixth of December 1850, in view of the dispensation of one bann of marriage and the publication of the other two made at the sermon during the parish Mass, between George Chiffman Aplin, farmer of this parish, on the first part, and Marie Wagner, minor and legitimate daughter of Pierre Wagner and of Louise, also of this parish, on the second part; having found no impediment, and the parents having declared being consenting to the said marriage, we priest undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Pierre Wagner, father of the bride, of Joseph Champagne, Laurent Sauvé, and of many other witnesses and friends of the spouses. The groom and one of the witnesses only have signed.

Joseph Champagne

George Chiffman Aplin

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-25

Narcisse
Portier

The twenty-ninth of December 1850, we priest undersigned have baptized Narcisse, born two days ago, of the legitimate marriage of Nicolas Portier and of Marguerite Larocque, at the Red River, godfather Narcisse Morin, godmother Therese Delcour, who could not sign. Present were Nicolas Portier, father of the child and Amable Petit

Cenas, ptre.

1851

B-1

Marguerite
Liard.

This third of January 1851, we priest undersigned, have baptized Marguerite, born to-day, of the legitimate marriage of Louis Liard, farmer of this parish, and of Celeste Rebrune. Godfather David Mongrain, godmother Catherine Lafantaisie, who could not sign. Present Louis Liard, who could not sign

Cenas, ptre.

pg33

S-1-

Laurent
Iroquois.

The eighth of January 1851, we priest undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Laurent, Iroquois, who died yesterday; present Amable Petit, Jean Baptiste Jedoin, who could not sign.

Cenas, ptre.

S-2

Marie
Tete-plate.
(Gervais)

The eighth of January 1851, we priest undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Marie, wife of Francois Gervais, who died yesterday, Present Amable Petit, Joseph Servant, who could not sign.

Cenas, ptre.

S-7-
Flavie
Lebrun

The nineteenth of January 1851, we priest undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Flavie, who died yesterday at the age of three months and a half; present Joseph Champagne and Amable Petit, who did not sign.

Cenas, ptre.

S-4
Susanne

The twenty-fifth of January 1851, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Susanne, who died two days ago at the age of four years and two months; present Amable Petit and Francois Serd, dit Charlot...who could not sign.

Cenas, ptre.

S-5
Isabelle
wife of
Pelletier

1851

The ninth of February, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Susanne, wife of Salomon Pelletier, who died two days ago. Present Amable Petit, Louis Fichet who could not sign.

Cenas, ptre.

B-2
Joseph
Theodore
Cellier

The seventeenth of February 1851 we priest undersigned, have baptized Joseph Theodore, born the twelfth of December 1850, of the legitimate marriage of Louis Cellier and of Angelique Pindoreilles of this mission. Godfather Theodore Gervais, godmother Angele Lafantaisie who could not sign.

Cenas, ptre.

M-1
Theodore
Poujade
and
Marguerite
Cosgrove.

The twenty-fourth of February 1851, after the publication of one bann of marriage between Theodore Poujade, major son of Jean Pierre Poujade, physician, and the late Mary Doble, of the mission of St. Louis, on the first part, and Marguerite Cosgrove, minor daughter of Hugh Cosgrove, merchant, and of Marie Koster, of this mission, on the second part, similar publication having been made at St. Louis, as it has appeared from the certificate of Father Delorme attached to the mission of St. Louis; the parties having obtained from the Most Reverend Archbishop of Oregon City, dispensation of two banns, we priest undersigned, attached to the mission of St. Louis, with the approbation of the parents of the betrothed, have recieved their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of of the undersigned.....

Witnesses---Hugh Cosgrove---Theodore C. Poujade
Elizabeth Cosgrove Margaret Cosgrove
Sophie Belleque.

B. Delorme, missionary priest.

B-3
Sophie
Chalifou

The twenty-fourth of February 1851, by us priest undersigned has been baptized Sophie, born yesterday of the legitimate marriage of Andre Chalifou and of Catherine Rustie; godfather Louis Fichet, godmother Sophie Belleque undersigned..

Sophie Belleque

Cenas, ptre.

B-4
William
Lacourse

The twenty-sixth of February 1851, by is priest undersigned, has been baptized William, born two days ago of the legitimate marriage of Pierre Lacourse and of Victoire McLaughlin. Godfather Narcisse Huot, godmother Julienne Labonté who did not undersign.

Cenas, ptre.

M-2

Francois
Belduc
and
Angele

The third of March 1851, after the publication of one bann, between Francois Belduc, major and legitimate son of Pierre Belduc and of Josette Gagnon, of Quebec, Canada, on the first part, and Angele metis (half breed) tchinouk, on the second part. The parties having obtained from the Most Reverend Archbishop of Oregon City the dispensations of two banns, we undersigned priest, with the approbation of the parents of the betrothed, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of the undersigned and of many others....

J.B. Deguire
J.B. Jeaudoin

x Francois Belduc
x Angele.

Cenas, ptre.

pg-35

B-5

Jean Baptiste
Indian.

The fourth of March 1851, by us priest undersigned has been baptized Jean Baptiste, born the yesterday of the legitimate marriage of Nicolas (Indian) and of Marie (Indian). Godfather Jean Baptiste Nord ouest, godmother Marie who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-6

Marie
Emaline
Cosgrove.

The fifth of March 1851, by us priest undersigned has been baptized Marie Emaline, born yesterday of the legitimate marriage of Hugh Cosgrove and of Marie Koster, Godfather Amable Petit, godmother Elizabeth Cosgrove who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-6

Joseph
Pend'oreilles

The sixth of March 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Joseph, who died yesterday, aged one month and a half, Present Amable Petit and Francois Rivet, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-7

Charles
Jean Bapt.
Jeaudoin.

The eleventh of March 1851, by us priest undersigned, has been baptized Charles Jean Baptiste, born to-day of the legitimate marriage of Jean Baptiste Jeaudoin and of Elizabeth Joachin. Godfather Jean Francois Guerin godmother Isabelle McKay who did not undersign. The father has signed.

Jean Baptiste Jeaudoin.

Cenas, ptre.

S-7

Jean, Bapt.
Indian.

The fifteenth of March 1851, by us priest undersigned has been baptized ~~Jean Baptiste~~ buried in the cemetery the body of Jean Baptiste, Indian, who died yesterday, aged ten days. Present Amable Petit and Charles Petit, who could not undersign.

Cenas, ptre.

B-8

Marie
Ignace.

The twenty-third of March 1851, by us priest undersigned has been baptized Marie, born seven days ago of the legitimate marriage of Baptiste Ignace and of Angelique. Godfather Louis Bergevin, godmother Magdelaine, wife of Bergevin, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-8

Magdelaine
Indian.

The twenty-sixth of March 1851, by us priest undersign has been buried in the cemetery the body of Magdelaine, Indian, who died yesterday, aged eleven years. Present Bernier and Petit.

Cenas, ptre.

B-9

Marie.
Bolenza

The twenty-seventh of March 1851, by us priest undersigned has been baptized Marie, born five days ago of the legitimate marriage of Francois Bolenza Spaniard and of Louise. Godfather Cuthbert Robillard, godmother Marie who did not undersign..

Cenas, ptre

B-10

William
Edouard
Gay.

The sixthe of April 1851, by us priest undersigned has been baptized William Edouard, born five and a half months ago, of the legitimate marriage of George Gay and Louise, Godfather Casimir Gariépy, godmother Genevieve, who did not undersigned,....

Cenas, ptre.

B-9

Marguerite
Wagner

The thirteenth of April 1851, by us undersigned has been buried in the church under the right wing of the chapel (right) the body of Marguerite, who died two days ago, aged eight years. Present Pierre Wagner, George Chiffman Aplin who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-10

Catherine
Laurent

The nineteenth of April 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Catherine who died yesterday, aged eight years and a half. Present Anable and Charles Pettit who did not undersign...

Cenas, ptre.

B-11

Marie
(wife)
Despard.

The twenty-ninth of April 1851, by us undersigned, has been buried in the cemetery the body of Marie, who died two days ago, aged forty-three years; present Anable and Charles Pettit, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-11

Henriette
Naudé

The twenty-ninth of April 1851, by us undersigned, has been baptized Henriette Naudé, half-breed woman, in danger of death, aged twenty-three years; godfather Jean Baptiste Hord ouest, godmother Henriette who did not undersign.

Cenas, Ptre.

B-12 12

Jean Bte.
Kilikinat

The twenty-ninth of April 1851, by us undersigned priest, has been baptized Jean Baptiste (Indian) born of infidel parents, aged twenty-two years. Godfather Francois Baldus, godmother Angele his wife who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-13

Marie
Rdm.
Papin
pg-37

The thirtieth of April 1851, by us priest undersigned, has been baptized Marie born yesterday of the legitimate marriage of Pierre Papin and of Susanne Godrich; godfather Louis Liard, godmother Celeste Larocque who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-14

Marianne
Dépassingue

The fourth of May 1851, by us priest undersigned has been baptized Marianne, born a month a eleven days ago, of the legitimate marriage of Louis Dépassingue and of Lisette. Godfather Adolphe Chamberland, godmother Louise, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-15

Genevieve
Sylvestre.

The twenty-fourth of May 1851, by us priest undersigned, has been baptized Genevieve, born two days ago, natural child of Jos Sylvestre and of Rosalie, widow of Plouff. Godfather Etienne Gregoire, godmother Sophie, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-16

Marguerite
Pichet

The twenty-fifth of April 1851, by us undersigned priest, has been baptized Marguerite, born six days ago, of the legitimate marriage of Louis Pichet and of Marguerite. Godfather Francois Bernier, godmother Sophie, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-12-

Joseph
Beauchemin.

The first of June 1851 by us priest undersigned, has been baptized Joseph, born the eleventh of September 1851, of the legitimate marriage of Charles Beauchemin and Julie. Godfather Louis Bergovin, godmother Magdelaine, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-12
Susanne
Fleriche.

The third of June, by us priest, has been buried in the cemetery the body of Susanne, who died yesterday, aged a year and a half. Present Paul Fleriche and Amable Petit who did not undersign.

Cenas, ptre.

S- 3-13
Marianne,
(widow)
King.

The sixteenth of June 1851, by us priest undersigned, has been baptized Marianne, indian woman, widow of the late King, aged twenty-two. Godfather John Howard, godmother Catherine, who did not undersign.

Cenas, ptre.

H-3
Basile
Corville
and
Marianne
King.

The sixteenth of June 1851, after the publication of two banns of marriage ~~max~~ between Basile Corville, of the parish of St. Louis, and Marianne, widow King, of the parish of St. Paul. The parties having ~~max~~ obtained from the Most Reverend Archbishop of Oregon City, dispensation of one bann, we priest undersigned, in charge of this parish of St. Paul, have received their mutual consent of marriage the betrothed and have given them the nuptial blessing in the presence of André' Lonetain and John Howard witnesses of the marriage and of many other persons, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-13
Genevieve
Sylvestre.

The nineteenth of June 1851, by us undersigned priest, has been buried in the cemetery, the body of Genevieve, who died yesterday, aged one month; present Amable and Charles Petit, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-14
Antoine
Tayéguarhi
Carpentier
dit Nordouest.

The twentieth of June 1851 by us priest undersigned, has been buried in the cemetery, the body of Antoine, who died yesterday, aged seven years. Present Baptiste *Tayéguarhi*, dit Nordouest, and Charles Petit, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-14
Antoine
Joseph
Gagnon.

The twenty-seventh of June 1851, by us priest undersigned, has been baptized Antoine Joseph, aged eleven years, son of Louis Gagnon and of Marie. Godfather Reverend Father Francois Roch, priest, godmother Sophie Belleque undersigned.

Roch, ptre

Sophie Belleque

Cenas, ptre.

S-15
Calixte
Chamberland.

The twenty-ninth of June 1851, by us priest undersigned, has been baptized Calixte born eight days ago, of the legitimate marriage of Adolphe Chamberland and of Louise. Godfather Pierre Pepin, godmother Suzanne, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-16
Theodore
Gervais.

The fourth of July 1851, by us priest undersigned, has been baptized Theodore born the same day of the legitimate marriage of Theodore Gervais and of Angele Lafantaisie; godfather Baptiste Gervais, godmother Catherine, who did not undersign.

Cenas, ptre.

pg-39
S-15
Calixte
Chamberland.

The sixth of July 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Calixte who died yesterday, aged fifteen days. Present Amable Petit and Charles Petit, who did not undersign.

Cenas, ptre.

- H-4**
Thomas
Tayépuarihi
and
Marie
The nineteenth of July 1851, we undersigned priest in charge, have given the nuptial blessing to Thomas Tayépuarihi, and Marie, united illegitimately for the last three months, having been unable to have recourse to the priest. The witnesses have been Amable Petit, Charlot and Baptiste Tayépuarihi, dit Nordouest who did not undersign.
- B-19**
Magdelaine
Gendron.
The twentieth of July 1851, by us priest undersigned, has been baptized Magdelaine, born four months ago of the legitimate marriage of Francois Gendron and of Marguerite. Godfather Joseph Pin, godmother Catherine Hlassed, who did not undersign.
Cenas, ptre.
- B-18**
Charles Bergevin
Bergevin
The twenty-seventh of July 1851, by us priest undersigned, has been baptized Charles, born the same day, of the legitimate marriage of Louis Bergevin and of Magdelaine Servant. Godfather Jacques Servant, godmother Catherine, who did not undersign.
Cenas, ptre.
- S-16**
Archange
Plouff
The twenty-ninth of July 1851, by us priest undersigned, was buried in the cemetery the body of Archange, who died two days ago, aged eight years. Present Amable and Charles Petit, who did not undersign.
Cenas, ptre.
- S-17**
Caroline
Montour
The third of August 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Caroline, wife of Louis Labonté, who died the first of August, aged twenty-six years. Present Hugh Cosgrove, Culbert Lambert, Amable Petit, who did not undersign.
Cenas, ptre.
- B-19**
Marie
Russi.
The third of August 1851, by us priest undersigned, has been baptized Marie Angèle, born the twenty-fifth of July of the legitimate marriage of Augustin Russi and of Anne. Godfather Gedeon ~~Russi~~ Berthelot, godmother Cecile Tayépuarihi, who did not undersign.
Cenas, ptre.
- pg-40**
B-20
Edouard
Gariépy
The eighth of August 1851, by us undersigned priest, has been baptized Edouard born the same day of the legitimate marriage of Casimir Gariépy and of ~~Genevieve~~ Genevieve. Godfather Edouard Hubard, godmother Marie his wife, who did not undersign.
Cenas, ptre.
- S-18**
Catherine
Monique
The twelfth of August 1851, by us undersigned priest has been buried in the cemetery the body of Catherine, who died ~~the~~ yesterday, aged nine months. Present Amable and Charles Petit, who did not undersign.
Cenas, ptre.
- S-19**
Marguerite
wife of
Pin.
The seventeenth of August 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Marguerite, who died two days ago, aged forty eight years. Present John Howard, Amable Petit who did not undersign.
Cenas, ptre.

B-21
Jean
Joseph
Geferes.

The eighteenth of August 1851, by us priest undersigned, has been baptized Jean Joseph, born two days ago, of the legitimate marriage of Edouard Geferes, and of Josette. Godfather John Howard, godmother Catherine, who did not undersign.
Cenas, ptre.

B-22
Esther
Quintal.

The eighteenth of August 1851, by us priest undersigned, has been baptized Esther, born the thirteenth of August last, of the legitimate marriage of Laurent Quintal and Mariame, baptised conditionally...baptized privately at the house of her parents. Godfather Louis Pichet, godmother Marguerite who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-20
Joseph
Lecuyer

The twentieth of September 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of a child, baptized privately, the day before, at the house and born the fourteenth of September of the legitimate marriage of Francois Lecuyer and of Marie. Present Amable and Charles Petit who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-21
Jean Bapt
Sylvestre.

The twenty-first of September 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Jean Baptiste Sylvestre, who died yesterday, aged forty years. Present Louis Pichet and Amable Petit who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-41
B-27
Mary
McKay-

The twenty-first of September 1851, by us priest undersigned, has been baptized Mary, born the same day, of the legitimate marriage of James McKay and of Cecelia Lanson. Godfather Etienne McDonald, godmother Anne Cosgrove, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-22
Pelagie
Wife of
Plante.

The twenty-third of September 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Pelagie, wife of Plante, who died yesterday, aged sixty years. Present Charles Plante and Francois Rolland who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-23
Josette
wife of
Henard.

The twenty-fourth of September 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Josette, wife of Henard, who died yesterday, aged fifty years. Present Francois Rolland and Amable Petit, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-24
André
Chalifou

The twenty-sixth of September 1851, by us priest undersign has been buried in the cemetery the body of André, who died two days ago aged sixty two years; present Louis Pichet and Hubert Robillard who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-24
John W
Western.
Western

The twenty-seventh of September 1851, by us priest undersigned, has been baptized John, born the twelfth of September last, of an illegitimate intercourse between one named John and Mary...legitimized since by David Western. Godfather Narcisse Rivet, godmother Juliette Labonté who did not undersign.

Cenas, Ptre.

N.B. See Jan 27-1852.

M-5
Narcisse
Corneyer
and
Sophie
Bellegue.

N-5
Narcisse
Cornoyer
and
Sophie
Belleque.

The twentieth of September 1851, after the publication of one bann of marriage between Narcisse Cornoyer, major and legitimate son of the late Narcisse Cornoyer and Marie Anne Bernier, on the first part, and Sophie Belleque, minor and legitimate daughter of the late Pierre Belleque, and of Genevieve Martin, on the second part; having found no impediment, and the oath of two recommendable men having been given, one before the mayor of Oregon City, and the other before us, we priest undersigned, to attest that the Sir Narcisse cornoyer, coming from the County of St. Clair, State of Illinois, if he had contracted any matrimonial engagement, we priest undersigned, with the approbation of the parents of the betrothed, have received their mutual consent of marriage in the presence of the undersigned. The parties having obtained the dispensation of two banns.

Pierre Lacourse
 Etienne Gregoire
 Thomas J. Hubbard
 Robert Reed
 Francois Bernier

NarcisseA Cornoyer
 Sophie Belleque.

Cenas,ptre.

S-25
Marie
Ignace.

The third of October 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Marie who died the day before, aged eight months; present Amalie and Charles Petit who did not undersign.

Cenas,ptre

Act concern-
ing the Confir-
mation of 37
persons.

George Chiffman Aplin
 Jacques (Indian)
 John Beauchoin
 Michel Rivet
 Michel Dubreuil
 Jean Baptiste Dubreuil
 Joseph Lonetain
 Antoine Servant
 Jean Baptiste Ouvre
 Jean Baptiste Bourgeois
 Roch Fichet
 Charles Petit
 Charles Dupre
 Francois Rivet
 Louis Quintal
 Paul-Hy Hypolite
 Charles Rivet
 Robert Lacourse.

Susanne (Indian)
 Genevieve Martin
 Sophie Dubreuil
 Esther Belleque
 Catherine Savre
 Marguerite Despade.
 Josette Lavigneur.
 Rosalie Fleuff
 Victoire Masta
 Esther Fichet
 Catherine Aubichon
 Philomene Aubichon
 Zoé Chamberland
 Marie Petit
 Marie Wagner
 Adelaide Rivet
 Marguerite Lacourse
 Genevieve Lonetain
 Marguerite Pin.
 Louise

Cenas,ptre.

pg-43
S-26
Rose-wife
of Michel
Rivett

The sixth of October 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Rose wife of Michel Rivet, (Sasté Indian) aged thirty three years. Present Amalie Petit and Charles Petit, who did not undersign.

Cenas,ptre

B-25

Angélique
Lafrumboise.

The eighteenth of October 1851, by us priest undersigned, has been baptized Angélique, born the fifth of October of the legitimate marriage of Michel Lafrumboise and of Emilie Picard; godfather Joseph Sulvestre and godmother Angélique Lafrumboise who did not undersign.

Cenas,ptre.

B-27

Joseph
Jacques.

The thirty-first of October 1851 by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Joseph, who died yesterday, aged twenty-six years. Present Gedeon Berthalet and Louis Pichet who did not undersign.

Cenas,ptre.

B-26

Marie Louise
Philomene
Lebrun.

The fourth of November 1851, by us priest undersigned, has been baptized Marie Louise Philomene, born yesterday of the legitimate marriage of Hercule Lebrun and of Louise Ouvre. Godfather Hermin Lebrun, godmother Sophie -widow- Portus, who did not undersign.

Cenas,ptre.

B-28

Francois
Guillaume

The eighth of November 1851, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Francois, who died two days ago, aged four years; present H. Hugh Cosgrove, James McKay, Amable Petir who did not undersign.

Cenas,ptre.

B-27

Thomas
Deguire

The sixteenth of November 1851, by us priest undersigned, has been baptized Thomas, born six days ago of the legitimate marriage of Jean Baptiste Deguire and Marie Anne. Godfather Narcisse Cornoyer; godmother Marie, who did not undersign.

Cenas,ptre.

M-6

Hermin
Lebrun
and
Sophie
Widow Portus.

The eighteenth of November 1851, after the publication of one bann of marriage between Hermin Lebrun, major and legitimate son of Pierre Lebrun and of Josette Grenier, deceased, on the first part, and Sophie, widow of William Portus, on the second part. The parties having obtained from the Most Reverend Archbishop of Oregon City the dispensation of two banns, and having found no impediment, and the oath of Jean Olivier having been given before us and the witnesses undersigned, to attest that the said Hermin Lebrun, of the district of Three Rivers (Canada) if he had contracted any matrimonial engagement, we priest undersigned, in charge of this mission of St. Paul of the Wallanette, with the approbation of the parents of the betrothed, have received their mutual consent to of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of the undersigned, and of many others.

Narcisse Cornoyer
J.O. Chevre, son

Hermin Lebrun
Sophie, widow, Portus.
Cenas,ptre.

B-28

Marcelline
Bertrand.

The twenty-second of November 1851, by us priest undersigned, has been baptized Marcelline, born four days ago of the legitimate marriage of Cirille Bertrand and of Susanne Gaudin. Godfather Pierre Papin, godmother Susanne Gaudin who did not undersign.

Cenas,ptre.

M.-7

F. Edward
Elridge
and
Anne
Cosgrove.

The twenty-seventh of November 1851, after the publication of one bann of marriage, the dispensation of the other two being obtained, the dispensation of disparity of worship being moreover obtained from the Most Reverend Archbishop of Oregon City, I have received the mutual consent of marriage of Thomas Edward Elridge, son of Garner Elridge and Pamela Micham, both living in Knox County, County, State of Illinois, and Anne Cosgrove, daughter of Hugh Cosgrove and Mary Rositi of the Parish of St. Paul in the presence of the said Hugh Cosgrove, Thomas Fitzgerald, William Caulder, Theodore Poujade, Mary Cosgrove, who have signed with us as well as the spouses. (see next page for continuation)

Freeman Edward Eldridge
Hugh Cosgrove
Theodore C. Poujade
Mary Cosgrove.

Anne Cosgrove
Thomas Fitzgerald
Wm. A. Goulder M. Dougherty

B. Delorme.

B-45
B-29
Celestin
Gravel.

The seventh of December 1851, by us priest undersigned, has been baptized Celestin, born a month a four days ago, of the legitimate marriage of Gedeon Gravel and of Anne Pin. Godfather Pierre Papin, godmother Susanne Guadriche, who did not undersign.

Cenas, ptre.

M-3
Charles
Plante
and
Marguerite
Widow
Dubreuil.

The seventeenth of December 1851, Charles Plante and Marguerite, widow Dubreuil, having obtained from the Most Reverend Archbishop of Oregon City the double dispensation of the prohibited times and that of the three bans of marriage, we undersigned, in charge of the mission of St. Paul, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Louis Lucier, and of Joseph Despart, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-30
Francois
Bernier

The twenty-fifth of December 1851, by us priest undersigned, has been baptized Francois, born since the fifth of this month of the legitimate marriage of Francois Bernier and of Pelagie Lucier. Godfather Narcisse Cornoyer, godmother Sophie Belleque, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-29
Laurent
Sedé

The twenty-sixth of December 1851, by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Laurent, who died yesterday, aged four years. Present Charlot and Amable Petit, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-30
Charles
Sasté

The thirty-first of December 1851, by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Charles, who died yesterday, aged twenty-five years. Present Charles Petit and Michel Sasté, who did not undersign.

Cenas, ptre.

1852.

B-1
Auguste
Tayeparuahi

The fourth of January 1852, by us priest undersigned, has been baptized Auguste born five days ago of the legitimate marriage of Thomas Tayeparuahi and of Marie Godfather Francois Guilbeau, godmother Marie Anne, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-1
Eusebe
Tayeparuahi

The fourth of January 1852 by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Eusebe, who died yesterday, at the age of six years and seven months. Present Michel Sasté and Baptiste Tayeparuahi, who did not undersign.

Cenas, ptre.

M-1
Louis
Loudier
and
Celestine
Gervais.

The seventh of January 1852, after the publication of three bans of marriage between Louis Loudier, major and legitimate son of Etienne Louisset Loudier and of Marguerite, on the first part, and Celestine Gervais, minor daughter and legitimate of Jean Baptiste Gervais and of Marie Lucile, on the second part. Having found no impediment, we priest undersigned in charge of this parish mission of St. Paul-Wallamette with the approbation of the parents of the betrothed, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing.

blessing in the presence of the witnesses undersigned, and of many others.
Louis Loucier

Joseph Gervais
Culbert Lambert.

Cenas,ptre.

S-2
Joachim
Tennelly

The thirteenth of January 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Joachim, who died yesterday at the age of fifteen years. Present Eubert Lacourse and Charles Petit, who did not undersign.

Cenas,ptre.

H-2
Michel
Laferté
and
Angelique
Sibonne.

The twentieth of January 1852, after the publication of three banns of marriage between Michel Laferté and Angelique Sibonne, having found no impediment, we undersigned priest in charge of the mission of St. Paul-Willamette, with the approbation of the parents of the betrothed, have received their mutual consent of marriage, and have given them the nuptial blessing in the presence of Joseph Despart and Thomas Tayéparushi, who did not undersign.

Cenas,ptre.

pg-45
David
Western
and
Marie
Saintclair.

The twenty-seventh of January 1852, after the publication of one bann of marriage between David Western, on the first part, and Marie Saintclair, on the second part. The parties having obtained from the Most Reverend Archbishop of Oregon City the dispensation of two banns. Having found no impediment and the oath of Baptism to Deguire having been given before us and the witnesses undersigned to attest that David Western known to him for the ten years had not to his knowledge contracted any matrimonial engagement. The said David Western having at this occasion consented to make legitimate in his name, and to regard as his own child John, natural child of Marie Saintclair, we undersigned priest have received their mutual consent of marriage in the presence of the undersigned and of many others.....

J.B. Deguire
Louis Laferté
John Moll

David x Western
Marie Saintclair.

Cenas, ptre.

S-3
Xavier
Monard.

The fourteenth of February 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Xavier, who died yesterday, aged four years. Present Charles Petit who has not undersigned.

F. Veyret,ptre.

S-4
Henriette
wife of
Nordouest

The twenty-third of February 1852, by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Henriette, who died the day before at the age of thirty eight years. Present Jean Baptiste Nord ouest and Charles Petit who did not undersign.

F. Veyret,ptre

H-4
Louis
Boisvert
and
Elisabeth

The twenty-fourth of February 1852 Louis Boisvert and Elisabeth having obtained from the Most Reverend Archbishop of Oregon City the dispensation of three banns of marriage, we priest undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Reverend Father De-lorme, priest and Charles Seté. The first signed.

B. DeLorme.pr.

Cenas,ptre.

pg-46

S-5
Joseph
Rivet-

The sixteenth of March 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Joseph Rivet who died the 14th at Oregon City, aged forty years. Present Garant and Champagne.

Gr. Mengarini, s.j.

S-6

Joseph
Menard.

The seventeenth of March 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Joseph Menard, who died yesterday aged fifteen years. Present Garant.

Gr. Mengarini. s. j.

S-7

Stanislaus
Leard.

The eighteenth of March 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Stanislaus Leard, who died the preceding day, aged thirty-five years. In the presence of Garant

Gr. Mengarini. s. j.

S-8

Marie
Russi

The second of April 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Marie, who died yesterday, aged eight months. Present Augustin Russi and Dalcourt, who did not undersign.

Cenas. ptre.

S-9

Julie
Beauchemin

The ninth of May 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Julie, who died yesterday at the age of thirty years. Present Dalcourt, Bourgeau, Gervais, who did not undersign.

Cenas. ptre.

S-10

Catherine
Sauvé
wife of
Champagne.

The seventeenth of May 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Catherine, who died yesterday, aged thirteen years. Present Joseph Champagne, Laurent Sauvé and Louis Pichet, who did not undersign.

Cenas. ptre.

pg-47

M-5

Louis
Labonté
and
Euphrasie
Gervais.

The eighteenth of May 1852, after the publication of three banns of marriage between Louis Labonté, son of Louis Labonté and of Marguerite, on the first part, and Euphrasie Gervais, daughter of Jean Baptiste Gervais and of the late Marie Lucie, on the second part, having found no impediment, we priest undersigned have received their mutual consent of marriage in the presence of Pierre Lacourse and of Hubert Lambert, witnesses, and have given them the nuptial blessing. The spouses, and the witnesses did not undersign.

T.G. Cenas. ptre.

B-2

Pierre
Bourgignon.

The seventeenth of June 1852, by us priest undersigned, has been baptized Pierre, born since the 16th of March 1851 of the legitimate marriage of Pierre Bourgignon and of Marguerite. Godfather Amable Petit, godmother Suzanne, who did not undersign.

Cenas. ptre.

B-5

Rosalie
Bourgignon.

The seventeenth of June 1852, by us priest undersigned, has been baptized Rosalie, born three years ago and a half ago, of the legitimate marriage of Pierre Bourgignon and of Marguerite. Godfather Augustin Garant, godmother Lucie, who could not sign.

Cenas. ptre.

B-4

Augustin
Reymond.

The eighteenth of June 1852, by us priest undersigned, has been baptized Augustin Reymond, born three days ago of the legitimate marriage of Augustin Reymond and of Marie Servant. Godfather Charles Beauchemin, godmother Celeste, widow, Liard, who did not undersign.

Cenas. ptre.

H.6-
Pierre
Menard
and
Marie
Pied noir

pg-40

The twenty-first of June 1852 after the publication of one bann of marriage between Pierre Menard, on the first part, and Marie Pied noir (black-feet) on the second part. The parties having obtained from us, in virtue of the right that we have received from the Most Reverend Archbishop of Oregon City, dispensation of proclamation of two banns, having found no impediment, we priest undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Amable Petit, of Ambroise Jean and of another witness who did not undersign.

Cenas,ptre.

B-5
Marie-
Indian.

eighth

The twentieth of June 1852, by us priest undersigned, has been baptized Marie, indian woman in danger of death.

Cenas,ptre.

S-11
Marie
Indian.

The twenty-ninth of June 1852 by us priest undersigned, has been buried in the cemetery, the body of Marie, indian woman, aged seventy-nine years. Present Narcisse Cornoyer and Louis Pichet, who did not undersign.

Cenas,ptre.

S-12
Acadie
Bernier

The fifth of July 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Acadie, aged five years. Present Francois Bernier and Louis Pichet, who did not undersign.

Cenas,ptre.

S-13
Marie
Attalou

The twenty-fourth of July 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Marie, aged twenty-five years. Present Amable Petit, Masta, Gingras, who did not undersign.

Cenas,ptre.

B-6
Robert
Hartgran
(Allen)

The twenty-fifth of July 1852, by us priest undersigned, has been baptized Robert Hartgran, born three months ago of the legitimate marriage of Thomas Hartgran and of Edsein Allen. Godfather Antoine Lussier, godmother Julie Aubichon who did not undersign.

Cenas,ptre.

B-7
Marguerite
wife of
Bourgignon.

The twenty-fifth of July 1852, by us priest undersigned has been baptized Marguerite, wife of Prosper Bourgignon.

Cenas,ptre.

H.-7
Prosper
Bourgignon
and
Marguerite
Indian.

The twenty-fifth of July 1852, Prosper Bourgignon and Marguerite, indian woman, having obtained the total dispensation of banns, in view of the fact of cohabitation in which they were living, and in reason of the natural marriage which they had contracted for many years in the indian region, we priest undersigned have received their mutual consent to marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Amable Petit and of Antoine Masta who did not undersign. The spouses have consented before the said witnesses, to recognize as legitimate four children as follow, born before their ecclesiastical marriage: namely:--Louis, Julie, Rosalie and Pierre.

Cenas,ptre

B-8
Genevieve
Indian

The eighth of August 1852, by us priest undersigned, has been baptized Genevieve born three months ago of the legitimate marriage of Pierre and Catherine, both indians. Godfather Louis Bergevin, godmother Genevieve, wife of Carlepy who did not undersign.

Cenas,ptre.

B-9
Jean
Gingras.

The nineteenth of August 1852, by us priest undersigned, has been baptized Jean, born the day before of the legitimate marriage of Jean Gingras and of Bethsée. God father Jean Gingras, godmother Olive, who did not undersign.

Cenas, ptre

B-10
Fabien
Chamberland.

The twenty-seventh of August 1852, by us priest undersigned, has been baptized Fabien, born four days ago, of the legitimate marriage of Adolphe Chamberland and of Louise. Godfather Fabien Malois; godmother Octavie Laderoute, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-11
Charles.
Boisvert

The twenty-ninth of August 1852, by us priest undersigned, has been baptized Charles, born three days ago of the legitimate marriage of Louis Boisvert and of Bethsée. Godfather Césaire Casimir Gariepy, godmother Catherine, widow Chalifou who did not undersign.

Cenas, ptre.

pg50
B-12
Joseph
Barnabé

The fifth of September 1852, by us priest undersigned, has been baptized Joseph aged sixteen years, son of Joseph Barnabé and of the late Marie. Godfather Jacques Servant, godmother Isabelle Bouché, who did not undersign.

P. Mangarini s.j.

B-13
Marie
Cornoyer

1852

The fifth of September we priest undersigned have baptized Marie, born the day before of the legitimate marriage of Narcisse Cornoyer and of Sophie Belleque; godfather Francois Bernier, godmother Genevieve who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-14
Louis
Lacourse

The eleventh of September by us priest undersigned, has been baptized Louis, born the day before of the legitimate marriage of Pierre Lacourse and of Victoire Hullen; godfather Louis Labonté, godmother Marie, who did not undersign.

Cenas, ptre

B-15
Joseph
Jeandoin

The twenty-third of September 1852, by us priest undersigned has been baptized Joseph, born the day before of the legitimate marriage of Baptiste Jeandoin and of Elisabeth Joachim; godfather Joseph Barnabé, godmother Claudia, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-14
John
Western

The twenty-seventh of September 1852, by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of John who died the day before, aged one year. Present Joseph Champagne and David Western who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-15
Francois
Rivet

The twenty-seventh of September 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Francois, who died two days ago aged ninety-five years. Present Antoine Rivet and Narcisse Cornoyer, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-16
Catherine
Indian.

The seventh of October 1852, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Catherine, who died the day before, aged thirty two years. Present Bertrand and Petit, who did not undersign.

Cenas, ptre

PG-51
B-16
Joseph
Poujade

The seventh of October 1852, by us priest undersigned, has been baptized Joseph Hugh, born the day before of the legitimate marriage of Theodore Poujade and of Marguerite Cosgrove; godfather Louis Poujade, godmother Marie Cosgrove undersigned...

Louis Poujade
Marie Cosgrove.

Cenas, ptre.

S-17
Therese
wife of
Rivet

The thirteenth of October 1852 by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Therese, who died the day before aged ninety-seven years. Present Francois Bernier, Antoine Rivet, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-18
Jean
Gingras.

The fifteenth of October 1852 by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Jean, who died the day before, aged two months; present Jean Gingras and Amable Petit, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-17
George
Anderson.

The thirty-first of October 1852 by us priest undersigned has been baptized George, born eight days ago, of the legitimate marriage of Peter Anderson and of Angelique Carpentier. Godfather Michel Laferté, godmother Marie Anne, who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-19
Marie
Costello

The nineteenth of November 1852 by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Marie Anne who died two days ago aged ten years. Present M. Guerin, Costello and Russi who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-20
Olivier
Laferté

The twenty-third of November 1852 by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of Olivier, who died the day before aged twenty-three years. Present Michel Laferté and Adolphe Chamberland... who did not undersign.

Cenas, ptre.

PG-52
S-21
Celestine
Gervais.

The twenty-fifth of November 1852, by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Celestine, who died the day before aged twenty years. Present Louis Loucier and Hermin Lebrun who did not undersign.

Cenas, ptre.

1853.

S-1
James
Shell

The fourth of January 1853, by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of James who died the day before aged thirty-five years. Present Nell Murphy, Cosgrove, McKay who did not undersign.

Cenas, ptre.

S-2
Charles
Indian.

The tenth of January 1853 by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Charles who died the day before aged thirty-five years. Present Pierre Parisot and Amable Petit who did not undersign.

Cenas, ptre

B-1
Marguerite
Russi

The sixteenth of January 1853 by us priest undersigned has been baptized Marguerite, born the day before of the legitimate marriage of Augustin Russi and of Anne; godfather Francois Bernier, godmother Marguerite Lacourse, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-2
Julienne
Bergevin

The sixteenth of January 1853 by us priest undersigned, has been baptized Julienne, born the day before of the legitimate marriage of Louis Bergevin and of Magdelaine. Godfather Augustin Raymond and Genevieve who did not undersign.
Cenas,ptre.

B-3
Louis
Petit

The fourteenth of January 1853 by us priest undersigned has been baptized Louis born the day before of the legitimate marriage of Amable Petit and of Suzanne. Godfather Louis Pichet, godmother Marie Petit, who did not undersign.
Cenas,ptre.

Pg-53
B-3
Jean
Indian.

The twenty-seventh of January 1853, by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Jean, who died yesterday, aged fifteen years. Present Amable Petit and Joseph Champagne, who did not undersign.
Cenas,ptre.

B-4
Joseph
Papin

The twenty-seventh of January 1853, by us priest undersigned, has been baptized Joseph, born the day before of the legitimate marriage of Pierre Papin and of Suzanne Gaudrich; godfather Corille Bertrand, godmother Angele, who did not undersign.
Cenas,ptre.

B-5
Emilie
Goin.

The thirtieth of January 1853, by us priest undersigned, has been baptized Emilie, born two days ago of the legitimate marriage of Pierre Goin and of Félicie Fany; godfather Maurice Brouillet, godmother Catherine, widow, Chalifou who did not undersign.
Cenas,ptre.

H-1
Honoré
Picard
and
Celeste
Larocque.

The first of February 1853, after the publication of two banns of marriage between Honoré Picard, on the first part, and Celeste Larocque, widow Liard, on the second part. The parties having obtained from the Most Reverend Archbishop of Oregon City, dispensation of one bann having found no impediment, we priest undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of the witnesses undersigned, and of many other persons....
Hercule Lebrun
François Bernier

Cenas,ptre.

B-4-
Child
Gervais.

The sixth of February 1853, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery the body of a child baptized privately, and who died the day of its birth.
Cenas,

Pg-54
B-6
Jerome
Rivet.

The seventh of February 1853, by us priest undersigned has been baptized Jerome born three days ago of the legitimate marriage of Antoine Boisvert and of Marie Godfather Adolphe Chamberland, godmother Louise, who did not undersign.
Cenas,ptre

B-7-
Marie
Pichet.

The seventh of February 1853 by us priest undersigned, has been baptized Marie, born the day before of the legitimate marriage of Louis Pichet and of Marguerite; godfather Louis Pichet, godmother Catherine, widow Chalifou, who did not undersign.
Cenas,ptre.

B-9
Harcisse
Bertrand.

The eighth of February 1853, by us priest undersigned, has been baptized Har-
cisse, born two days ago of the legitimate marriage of Gerille Bertrand and of
Angèle. Godfather Harcisse Gingras, and godmother Celeste-Dalcourt, who did
not undersign.

Therese
Cenas,ptre.

B-9
Daniel H
Mongrain.

The ten of February by us Archbishop undersigned has been baptized Daniel born
this day of the legitimate marriage of David Mongrain and of Catherine Lafan-
taise. Godfather Louis Pichet, godmother Suzanne O'Meara, who did not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon
City

B-10
Francois
Indian.

The nineteenth of February 1853 by us priest undersigned has been baptized
Francois born the day before of the legitimate marriage of Michel and of Cath-
erine, both Indians. Godfather Joseph Lucier, godmother Genevieve Belleque who did
not undersign.

Cenas,ptre.

pg55
S-5
Etienné
Lousier.

The ninth of March 1853 by us priest undersigned has been buried in the ceme-
tery the body of Etienné, who died yesterday, aged sixty. Present Bernier, F. et
Champagne who did not undersign.

Cenas,ptre.

S-6
Pierre
Bourgignon.

The twenty-fourth of March 1853 by us priest undersigned has been buried in
cemetery the body of Pierre, who died the day before, aged three years. Present
Amable Petit and Prosper Bourignon, who did not undersign.

Cenas,ptre.

S-7
Marguerite
wife of
Bourgignon.

The twenty-fifth of March 1853 by us priest undersigned has been buried in the
cemetery the body of Marguerite Marguerite who died the day before, aged thirty
years. Present Amable Petit and Prosper Bourignon who did not undersign.

Cenas,ptre.

B-12
Pierrette
Arquoit

The third of April 1853 by us priest undersigned, has been baptized Pierrette
born eight days ago of the legitimate marriage of Amable Arquoit and of Pier-
rette. Godfather Michel Arquoit, godmother Genevieve Belleque who did not under-
sign.

Cenas,ptre.

B-13
Catherine
Western

The seventeenth of April we priest undersigned have baptized Catherine born the
twenty-eighth of March last of the legitimate marriage of David Western and of
Mary Saintclair of this parish. Godfather William Gladman who has signed with
us, godmother Genevieve Longtain, who did not sign.

William Gladman.

B. Delorme,pr.

S-3
Agathe
Delcour

The fourth of May 1853 we undersigned have buried Agathe, indian woman of Bap-
tiste Delcour, inhabitant of this parish of St. Paul, who died day before yester-
day aged about forty. Witnesses Louis Aussen, Felix Bergevin, Cuthbert Lambert.

B. Delorme,pr

S-4
Ant. Rivet

The 4 of May 1853, we undersigned pastor of St. Paul have buried Antoine son of
Antoine Rivet and Emilie his wife, who died the day before, aged about five. Wit-
nesses Louis Aussen, Felix Bergevin.

B. Delorme,pr.

B-14
Luce
Gariopi

The thirty-first of May 1853 We Archbishop undersigned have baptized Luce, born yesterday of the legitimate marriage of Casimir Gariopi, farmer of the place, and of Genevieve St. Martin. Godfather Louis Bergeron, godmother Madelaine Servant who as well as the father could not sign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-15
Michel
Laferté

The twelfth of June 1853 we undersigned pastor of St. Paul have baptized Michel born day before yesterday of the legitimate marriage of Michel Laferté and of Angélique Assiniboine, habitants of this parish. Godfather Joseph Laferté, godmother Sophie Aubichon who could not sign.

B. Delorme, pr.

B-15
Florence
Gagnon.

The twenty-sixth of June 1853, we undersigned, pastor of St. Paul have baptized Florence, aged about two years, born out of wedlock, of Francois Gagnon of the parish of St. Louis and of Marie Monique of the parish of St. Paul. Godfather Elvy Duchennau, godmother Esther Bellegue who could not sign.

B. Delorme, pr.

H-2
Julien Marie
Bihan
and
Emilie
Pelletier

The fourth of July 1853, we undersigned, pastor of St. Paul, after the publication of three banns of marriage made from the altar during the parish Masses of St. Louis and of St. Paul between Julien Marie Bihan, major son of Jacques Marie Bihan, residing at Croisie, Department of Lower Loire, France, and of Julie Francoise Hayette, deceased, of the same place, on the first part, and Emilie Pelletier, major daughter of Jean Baptiste Pelletier and of Rosalie Blanchet, both deceased, from St. Francois, district of Quebec, Canada, on the second part; MM Francois Méné and Jean Francois Guerin having certified before us that the said Julien Bihan was free of all matrimonial engagement, and having found no impediment, we have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of M. Guillaume Leclair, priest, Jean Francois Guerin, Cuthbert Lambert and of Charles Prevost. The first two signed with us as well as Julien Marie Bihan.

G. Leclair

Julien Marie Bihan

Jean Francois Guerin

B. Delorme, pr.

B-16
Louis
Leclair

The twenty-fifth of July 1853, we undersigned, pastor of St. Paul, have baptized Louis, born the day before of the legitimate marriage of Francois Xavier Leclair and of Rachel Halsey of this parish. Godfather Louis Morcier, godmother Sophie Dubreuil who could not sign.

B. Delorme, pr.

B-17
Edouard
Bellanger

The first of August 1853, we undersigned, pastor of St. Paul and of St. Louis have baptized Edouard born the twenty-fourth of July last of the legitimate marriage of Edouard Bellanger and of Angélique Marcellin of this parish. Godfather Louis Gagnon, godmother Ursule Gagnon who could not sign.

B. Delorme, pr.

B-10
Rosalie
Ferrault
(Angole)

The twenty-ninth of August 1853, we undersigned pastor of St. Paul have baptized Rosalie- in the cemetery of this parish Angole, reared by Baptiste Ferrault, who died at Baptiste Deguire, the day before yesterday, aged about thirteen years. Witnesses Joseph Champagne and Charles Prevot.

B. Delorme, pr.

buried

H-3
James
Costello
and
Mary
Cosgrove.

On the twenty-seventh of October 1853, after the publication of one bann of marriage which has been performed at the prone of our parochial Masses of St. Louis and St. Paul between James Costello of the parish of St. Paul, son of age of John Costello, deceased in Fort Worin, Indiana, North America and of Ella Burns of the same parish on the one side; and Mary Cosgrove daughter of age of Hugh Cosgrove of Mary Rosidas of the same parish of St. Paul on the other side; whereas dispensation of two banns has been granted by Most Re. F.N. Blanchet, a bishop of Oregon City; whereas moreover no legal impediment has appeared to exist; the undersigned parish priest of St. Paul and St. Louis have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing benediction in the presence of Hugh Cosgrove father of the bride John D. Crawford, Ellen Mary Costello and some other friends of the parties who have signed with us as well as the new married couple.

James Costello Mary Cosgrove
Hugh Cosgrove John D. Crawford
Ellene Mary Costello F.E. Eldredy
John Costello Robert Howell
Anne Elereogy Virginia Burns...

B. Delorme, S.P.

S-11
Jerome
Rivet

The fourth of November 1853, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Jerome, legitimate son of Antoine Rivet, farmer of the place and of Emilie Maysi, who died day before yesterday aged ten months. Present Antoine Rivet and Charles Prevost who did not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

H-4
Manuel
Felix
and
Sophie
Dubreuil.

The twenty-first of November 1853, after the publication of three banns of marriage made from the altar during the parish Masses of this mission as well as that of St. Louis, as it appears from the certificat of the missionary, between Manuel Felix, domiciled in St. Louis, major son of Antti-je- Antoine Felix farmer and of the late Marguerite des Chandieres, of the same place, on the first part, and Sophie Dubreuil, domiciled of St. Paul, minor daughter of the late Jean Baptiste Dubreuil, during his life farmer and of Marguerite Bohinok of the same place, on the second part, having found no impediment to the said marriage and the consent of the mother of the bride and the parents of the groom, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Antoine Felix Balaguin, father, David Mon-grain friend of the groom, and of Charles Plante, father in law of Francois Xavier Plante, brother in law of the bride, who as well as the spouses could not sign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City

S-12
Thomas
Deguire

The seventh of December 1853, by us undersigned has been buried in the cemetery of this mission the body of Thomas, legitimate son of Jean Baptiste Deguire, farmer and of Marie Anne Perrault, who died day before yesterday, aged two years, in the presence of Jean Baptiste Deguire and of Louis Guilbeau who did not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-18
Adele
Picard.

The twenty-first of December 1853 we undersigned have baptized Adele born today of the legitimate marriage of Henri Picard, farmer and of Celeste Roehbrun of this mission. Godfather Jacques Servant, godmother Catherine Russie who as well as the father did not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City

B-19
Alexandre
Illegitimate.

The thirty-first of May 1853, we undersigned have baptized Alexandre, born illegitimately the twenty-fourth of April last, in this parish. Godfather we undersigned, because of lack of others.

G. Mangarini, s. j.

B-20
Mary Ann
Helene Durett.

The twenty-fifth of September 1853 we undersigned have baptized Mary Ann Helene born the fourteenth of May last of the legitimate marriage of Benedict G. Durett, merchant, and of Louisa N. Waddille of this parish. Godfather James Costello, godmother Helene Costello undersigned as well as the father.

B. J. Durett

Gr. Mangarini, s. j.

pg-60

1854.

B-1
Julie
Gravel.

The fifth of January 1854 we undersigned have baptized Julie, born the tenth of last month of the legitimate marriage of Gedeon Gravel, farmer of the place, and of Nancy. Godfather Charles Prevost, father, godmother Marguerite Pin who could not sign neither could the father.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-2
Euphenie
Chamberland.

The sixth of January 1854, we undersigned have baptized Euphenie born to-day of the legitimate marriage of Adolphe Chamberland, farmer of the place, and of Louise Emperville. Godfather Pierre Gauthier, godmother Esther Dalcourt, who could not sign. The father has undersigned.

Adolphe Chamberland.

+ F.N. Archbishop, Oregon City.

S-1
Joseph
Jacques.

The thirteenth of January 1854 we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Joseph- Joseph, son of the late Joseph Jacques, during his life farmer of this place, who died day before yesterday, aged two years and a half. Present Joseph Barnabé, and David Mongrain who did not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

S-2
Cuthbert
Lacourse.

The twenty-first of January 1854, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Cuthbert, legitimate son of Pierre Lacourse and Archange of the tribe of the Nesqually, who died day before yesterday, at the age of sixteen. Present Pierre Lacourse, father, and Francois Bernier who could not sign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-3
Bibianne
Lafantaisie

The thirtieth of January 1854 we priest undersigned have baptized Bibianne, born the sixth of the present month, of the legitimate marriage of Charles Lafantaisie farmer of the place, and of Genevieve Rondeau. Godfather Jean Francois Guerin undersigned, godmother Isabelle McKay who as well as the father could not sign.

J.F. Guerin.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-4
Me. Melanie
Lebrun.

The fourth of February 1854 we undersigned have baptized Marie Melanie born yesterday of the legitimate marriage of Hercule Lebrun, farmer of this place, and of Louise Ouvre. Godfather Antoine Gregoire, godmother Therese Ouvre, who has signed with the father, the godfather could not sign.

Hercule Lebrun

Therese Ouvre

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

pg-61

B-6

Jean
Laframboise.

The fifth of February 1854 we undersigned have baptized Jean, born twenty-one days ago of the legitimate marriage of Michel Laframboise, farmer of this place, and of Emilie Picard, of this mission. Godfather Cuthbert Lambert, godmother Marie Okanagan, who could not sign. The father was absent.

F.N. Archbishop of Oregon City.

M-1

Hyacinthe
Comartin
and
Catherine
Russie.

The thirteenth of February 1854, granted the dispensation of two bans by Us undersigned, and the publication of one ban from the altar during the parish Mass between Hyacinthe Comartin, domiciled in this place, major son of Antoine Comartin, farmer, and of Felecite Sylvestre of St. Barthelemi, district of Montreal, Canada, on the first part, and Catherine Russie, domiciled in this place Widow, major, of the late Andre Chalifou, during his life farmer in this mission, on the second part; having found no impediment and the future spouses having brought two witnesses who have declared under oath that the parties were free groom was free for the three or four years that they had seen and known him in the United States, We Archbishop of Oregon City undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Louis Pichet, parent of the groom, of Casimir Garipey and of Francois Bernier, friend of the groom, who could not sign, and neither the spouses...

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-7

Francois
Raimond.

~~---The fifteenth of February 1854 we undersigned have supplied the ceremonies of baptism on Genevieve, born yesterday of the legitimate marriage of Francois~~

B-7-

Francois
Raimond.

The fifteenth of February 1854, we undersigned have baptized Francois born yesterday of the legitimate marriage of Auguste Raimond, farmer, and of Marie Servant, of this mission. Godfather Francois Bernier, godmother Jsephite Okanagan, who as well as the father could not sign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City

B-8

Genevieve
Bernier

The 22nd of February 1854, we undersigned have supplied the ceremonies of baptism on Genevieve born yesterday of the legitimate marriage of Francois Bernier, farmer, and of Pelagie Lucie of this mission; godfather David Mongrain, godmother Catherine Lafantaisie. The said Genevieve had been baptized privately on the day of her birth, in danger of death, by Michel Lafantaisie.

Gr. Mangarini, S.J.

Affidavit of Michel Pelletier in favor of H. Comartin.

Before Us Archbishop of Oregon city has appeared Michel Pelletier, formerly of the parish of St. Michel, Yamaska, district of Three Rivers (Trois Rivières) which he left six years ago, who declares under faith on oath that he has known the said Hyacinthe Comartin formerly of St. Barthelemi, for four years at St. Paul, at the River du lygne, at the little falls, that he has worked seven months with him, that he has met him very often at various times, and that he has never heard, nor learnt, nor known that he was married there or any place else.

Made at St. Paul the 16th of February 1854, in the presence of Louis Pichet and of Casimir Garipey who have signed with the cross as well as the one taking the oath.

Louis X Pichet)
Casimir X Garipey (/)

Michel X Peltier

+ F.N. Archbishop of Oregon City

Continued on next page.

Before Us Archbishop of Oregon City, has appeared the said Michel Bomeau, formerly of Chateaugay, district of Montreal, Canada, who declares under the faith of an oath that he has known the said Hyacinthe Comartin, formerly of St. Barthelmi, Canada, at the Port Guiner for the first time, that he has seen him after during three years at various times, that he has even worked with him, that he came with him in this country, and that he has never heard, nor learned, nor known that he was ever married there or elsewhere.-----Made the 10th of February 1854, in the presence of the witnesses undersigned, thorough the medium of a cross, as well as the one taking the oath.

Louis X Pichet)
Casimir X Gariopy)

Michel X Bomeau

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

S-14 Florence, woman Prevost.

The first of October 1852, by us priest undersigned has been buried in the cemetery the body of Marie Florence, wife of Charles Prevost, who died the day before, aged forty three years. Present Moll Prevost and Mesplis, who did not undersign.

Cenas, ptre.

B-9

Rodolphe
Auguste
Desrivieres.

The twenty-third of February 1854 we undersigned have supplied the ceremonies of baptism to Rodolphe Auguste, born the 17 of the present month of the legitimate marriage of Isidore Adelard Desrivieres, doctor, and of Elizabeth Bourgeau. Godfather Silvain Bourgeau, godmother Angele Lafantaisie, who could not sign... the father was absent.

Gr. Mangarinin s.j.

S-3

Marguerite
Kalapouya

The third of March 1854, we undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Marguerite, legitimate daughter of Antoine Kalapouya and of Marguerite Kalapouya, who died yesterday, aged two years. Present Charles Pichet and Narcisse Vivet, who did not know how to sign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

S-4

Louis
Lacourse

The eleventh of March 1854, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Louis legitimate son of Pierre Lacourse, farmer, and of Victoire McMullen, of this mission, who died yesterday morning, aged a year and a half. Present Louis Labonté and Pierre Lacourse, who could not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-10

Marie
Quintal

The twenty-eight of March 1854, we undersigned have baptized Marie, born about two months ago of the legitimate marriage of Laurent Quintal, farmer, and of Marie Anne Tchinouk, of this mission. Godfather Augustin Russie, godmother Anne Nordouest, who could not undersign. The father absent.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

S-5

Edouard
Rivet

The sixth of April 1854, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Edouard son of Antoine Rivet, farmer, and of Emilie Mayse, of the place, who died yesterday aged two years. Present Antoine Rivet and Francois Rivet, who did not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-11

Catherine
Gingras.

The ninth of April 1854, we undersigned, have baptized Catherine, born the thirty first of March last, of the legitimate marriage of Joseph Gingras, farmer, and of Marie Anne Bastien, of this mission. Godmother Catherine Lafantaisie, who as well as the father could not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

pg-63-

S-6

Charles
Prevost
Through
Explosion of
the Gazelle.

The eleventh of April 1854, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Charles, son of Charles Prevost, farmer, and of the late Marie Florence Pelletier, of the same place, who died Saturday night, about six o'clock, the eighth of the present month at Oregon City, after the result of an explosion of the steamboat Gazelle at Canemah about seven o'clock of the same day in the morning, after having been administered. Present Charles Prevost, father, Louis Prevost, brother of the deceased and a great number of friends,

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-12

Catherine-
Matté
Esther

The twenty-eighth of May 1854, by us undersigned Archbishop of Oregon City, has been baptized Esther, born to-day of the legitimate marriage of Louis Matté blacksmith, and of Therese Piedgane of this mission. Godfather Roch Pichet, godmother Esther Pichet who as well as the father could not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

S-7

Jacques
Servant.

The fourth of June 1854, by Us Archbishop undersigned, has been buried in the cemetery of this mission Jacques Servant, during his life farmer, and of Josephite Olinagan, of this place, who died day before yesterday, aged ----- Present Louis Bergevin and Auguste Raimond who could not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-13

Philomene
Indian.

The fourth of June 1854, by Us priest Archbishop undersigned has been baptized Philomene born eight days ago of the natural marriage of Baptiste Clamath and of a Sasté woman. Godfather Anable Arquoite, godmother Marguerite Clackemas... who could not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City

B-14

Calliste
Gingras.

The sixth of June 1854, we priest undersigned, have baptized Calliste, born yesterday of the legitimate marriage of Jean Gingras, and Olive Forvier of this parish. Godfather Pierre Pein, alias Lachance, godmother Susanne Bash who as well as the father could not sign.

Gr. Mangarini, s. j.

B-15

Pascal
Oahy

The tenth of June 1854, we Archbishop undersigned, have baptized Pascal born two days ago of the natural marriage of Charles Oahy and of Melie woman of the country. Godfather Pascal Biscornet, godmother Louise Kawitchin who could not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

pg-64

S-8

Anonymous
of
Ls. Pichet.

The nineteenth of June 1854, by Us undersigned Archbishop has been buried in the cemetery of this mission the body of an anonymous boy, legitimate of Louis Pichet, father, farmer, and of Marguerite Bercler, of the place, who died shortly after having been baptized privately at the house, day before yesterday. Present Louis Pichet, son, and Roch Pichet who could not undersign.

+ F.N. Archbishop of Oregon City.

B-16

Christine
Deschamps.

The day the tenth of July 1854, we priest undersigned, have baptized Christine born the 2nd of July 1854, of the legitimate marriage of Pierre Deschamps and of Marie Louise Monique of this parish. Godfather Louis Loucié, godmother Marguerite Frederique who as well as the father could not undersign.

Gr. Mangarini, s. j.

B-17-
Louis
Bantal.

The seventeenth of July 1854 we priest undersigned, have baptized Louis born two months ago of the marriage of Louis Bantal and of Cecile Laderisse of this parish. Godfather Auguste Russie, godmother Anne Laderisse who could not sign. The mother's name is Laderisse.

C.E. O'Reilly, ptr

M-2
Regis
Picard.
and
Marie
Petit.

The twenty-fourth of July 1854 after the publication of one bann of marriage between Regis Picard, minor son of the late André Picard and of Marie OKanigan on the first part, and Marie Petit, minor daughter of Amable Petit and Suzanne Indian, both of them from the consent of their parents. The parties having obtained the dispensation of two banns, and having found no impediments, we undersigned priest have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Cuthbert Lambert, Amable Petit, Casimir Garippy and Etienne Gregoire who could not sign.

C.H. O'Reilly, c.p.

S-9
Louise
Petit.

The eighth of August 1854 we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission Louise, legitimate daughter of Amable Petit, sexton, and of Susanne Thomas, of this mission, who died yesterday morning aged one year and half. Present Amable Petit and Cuthbert Lambert who could not sign.

F.N. Archbishop of Oregon City

M-3
J. Bte
Goyé
and
Louise
Tawatawakon.

The sixteenth of August 1854, in view of the dispensation of one bann of marriage granted by us undersigned, and the publication of the other two between Jean Baptiste Goyé, domiciled in this place, major son of Augustin Goyé and Lisette Roy, of St. Laurent, district of Montreal, Canada, on the first part, and of Louise Tawatawakon, domiciled in this place, minor daughter of the late Thomas Tawatawakon, and of Françoise Cayouse, of this mission, having found no impediment, and with the consent of the mother of the bride, we Archbishop of Oregon City have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Laurent Sauvé, father in law of the bride, and of Cuthbert Lambert, of Gratien Leblanc Leblanc, and of Joseph Rigail, these last two have undersigned, the others as well as the spouses could not undersign.

Jos. Rigail

Gratien Leblanc.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-18
Marie
Gervais.

The twenty-ninth of August 1854 by us Archbishop undersigned, have been baptized Marie, born yesterday of the legitimate marriage of Theodore Gervais, farmer, and of Angélique Lafantaisie of this mission. Godfather Jean Baptiste Dalcourt, godmother Susanne OKanigan, who as well as the father present could not sign.

† F.N. Blanchet.

S-10
William
Canon.

The thirtieth of August 1854, by Us Archbishop undersigned, has been buried in the cemetery of this mission, the body of William Canon, widower of a Chinook woman, who died yesterday having received the last Sacraments of the Church, aged ninety nine years. Present Cuthbert Lambert and Casimir Garippy, who could not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-19

Mary Ann
Costello.

On the tenth of September 1854, we undersigned Archbishop have baptized Mary Ann born on the eleventh of August last, from the lawful marriage of James Costello, merchant of Champeag and of Mary Cosgrove of this mission. Godfather Myles McDonald, godmother Helene Mary Costello, signed with us and the father and mother....

Ellen Ma. Costello
Miles McDonald.

Mary Costello
James Costello

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-20

Euphreme
Jeaudoin

The twenty-second of September 1854, we undersigned, have baptized Euphreme born yesterday of the legitimate marriage of Jean Baptiste Jeaudoin, farmer, and of Elizabeth Joachim of this mission. Godfather Francois Lefevre, godmother Therese Dalcourt, who could not sign. The father has signed with us.

Jean Bapt. Jeaudoin.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

Major.1

Abjur.-1

James
Robinson.

The twenty-fourth of September 1854, we undersigned Archbishop of Oregon City have received the abjuration from Protestantism of James Robinson, formerly a soldier at the quarters of the Dalles and his profession to the Catholic, Apostolic and Roman faith, in the presence of Myles McDonald, and D.M. Murphy.. signed with us the new member of the church.

Miles McDonald
D. M. Murphy.

James Robinson

† F.N. Archbishop of Oregon City

B-21

James
Robinson.

The twenty-fourth of September 1854, we undersigned Archbishop of Oregon City have baptized conditionally James Robinson, ages forty years, heretofore a soldier at the Dalles, husband of Mary Ann Engrem. Godfather Myles McDonald, godmother Cecilia Lawson, undersigned as well as the baptized.

Cecilia Lawson
Miles McDonald.

James Robinson

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-22

Marie
Rivet.

The fifteenth of October 1854, we priest undersigned, have baptized Marie, born the twenty-fifth of September 1854 of the legitimate marriage of Antoine Rivet and of Amelie Koitssi of this mission. Godfather Narcisse Lasegue, godmother Marie Sophie Bellegue who have signed.

Narcisse Cormoyer--Marie Sophie Bellegue.

Cormoyer

Gr. Mangarini..s.j.

B-23

Celestine
Pepin.

The eighteenth of October 1854, we undersigned priest, have baptized Celestin born yesterday of the legitimate marriage of Pierre Pepin (dit Lachance) and of Suzanne Godridge, farmer... Godfather Elois DuCheneau, godmother Zoe Chamberlain who could not sign.

Gr. Mangarini, s.j.

S-11

Felecity
Gervais.
(Labonté)

The twenty-second of October 1854, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Felecity Gervais, wife of Louis Labonté, farmer of the place, who died day before yesterday at night, aged sixteen years and a half. Present Louis Labonté and Francois Bernier who could not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-24

Archange
Lacourse.

The third of November 1854 we undersigned, Archbishop, have buried in the cemetery of this mission the body of Archange of the tribe of ---- wife of Pierre Lacourse, senior, who died the first of the present month, aged about fifty. Present Cuthbert Lambert and Francois Bernier, who could not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City

B-25
Joseph
Clovis
Cornoyer.

The twenty-fifth of November 1854 we undersigned have baptized Joseph Clovis born yesterday of the legitimate marriage of Narcisse Cornoyer, farmer, and of Sophie Bellegue of this mission. Godfather Casimer Gariopy, godmother Marie St. Martin who could not sign. The father was absent.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

pg-68
B-26
Francois
Laderoute-
Laderoute

The twenty-sixth of November 1854, we undersigned, have baptized Francois, born the eighteenth of the present month, of the legitimate marriage of Xavier Laderoute, farmer, and of Marie Anne Ouvre, of this mission. Godfather Louis Labonté, godmother Genevieve Lonetain, who as well as the father could not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

S-13
Eloé
Ducheneau

The fourth of December 1854, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Eloé Ducheneau, son of the late....Ducheneau and of....Ducheneau, who died day before yesterday aged about twenty-six years. Present Guthbery Lambert and ...Bertrand who could not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-14-15
Claude and
Sara
Lacourse.

The seventh of December 1854, we undersigned have baptized Claude and Sara, twins born yesterday of the legitimate marriage of Pierre Lacourse, farmer, and of Victoire McHolen, of this mission. Godfather and godmother of Claude, Louis Labonté son, and Marie St. Martin, of Sara, Francois Poirier, and Julienne Labonté who as well as the father could not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City

B-16
George
Edouard
Applin.

The tenth of December 1854, we undersigned have baptized George Edouard, born the fifth of the present month of the legitimate marriage of George Applin, farmer, and of Marie Wagneur, of this mission. Godfather Jean Baptiste Mesphie and Elizabeth Wagneur who could not sign. The father and the godfather undersigned.

George Chiffman Applin
Jean Mesphie

† F.N. Archbishop of Oregon City.

S-14
Catherine
Weston

The eleventh of December 1854, we undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Catherine, legitimate daughter of David Weston, blacksmith, and of Marry Simclair, who died yesterday morning, aged about twenty-months. Present Louis Labonté who could not sign, David Weston undersign.

† F.N. Archbishop of Oregon City

pg-69
B-17
Félicité
Comartin.

The fifteenth of December 1854, we undersigned have baptized Félicité born day before yesterday of the legitimate marriage of Hyacinthe Comartin, farmer, and of Catherine Russie, of this mission. Godfather Francois Bernier, godmother Pelagie Lussier who as well as the father present could not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

S-16
Francois
Pascal
Biscornet
dit
Caillé

The twenty-third of December 1854, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Francois Pascal Biscornet, farmer, husband of Louise of the River Fraser, who died yesterday, aged about sixty three years. Present Jos. Matte and Casimir Gariopy who could not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

Baptism..17
Funerals.15
Marriages 3

1855.

B-1-
Honoré
Désiré
Bertrand.

The first of January 1855, we undersigned have baptized Honoré Désiré, born this morning of the legitimate marriage of Cyril Bertrand, farmer, and of Angele Ginguas, of this mission. Godfather Honoré Picard, godmother Celeste Rocquebrune who could not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

M-1
Joseph
Rochbrune
and
Marguerite
Souliere.

The eighth of January 1855, after the publication of three banns of marriage between Joseph Rochbrune, farmer, widower of Lisette Wallawalla, formerly of this mission of St. Louis, on the first part, and of Marguerite Souliere, of this mission, widow of the late David Dompierre, during his life farmer, on the second part having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage, and have given them the nuptial blessing in the presence of Sylvain Bourgeau and of Jean Pierre Sanders witnesses, who as well as the spouses were unable to sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-2
Pierre
Garant.

The thirteenth of January 1855, we undersigned have supplied the ceremonies of Baptism to Pierre, born the sixth of March 1853 of the legitimate marriage of Augustin Garant and Louise of Cowitz, of this mission, baptized privately at the house sometime in the past. Father Cenas, was then in charge, as missionary.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

B-3
Thomas
Garant.

The thirteenth of January 1855, we undersigned have baptized Thomas, born the ninth of the present month of the legitimate marriage of Augustin Garant, farmer, and Louise of Cowitz. Godfather Pierre Bonin, godmother Rose Waguener undersigned; the father and the godfather could not sign.

Rose Wagner

† F.N. Archbishop of Oregon City.

S-1
Euphreme
Jeaudoin.

The sixteenth of January we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Euphreme, legitimate son of Jean Baptiste Jeaudoin, farmer, and of Elizabeth Joachim, of the place, who died day before yesterday, aged four months. Present Jean Baptiste Jeaudoin, and Amable Petit who did not sign.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

M-2
Pierre
Bonin
and
Rose
Waguener.

The twenty-ninth of January 1855, in view of the dispensation of one the publication of one bann of marriage, granted by Us, and the publication of the other two made in this mission as well as in the mission of St. Louis, as it appears on the certificate, between Pierre Bonin, farmer, domiciled in the mission of St. Louis, widower, major, of the late Louise Rondeau, on the first part, and Rose Waguener, domiciled in this mission, minor daughter of Pierre Waguener, farmer, and of Marie of the Isle of Vancouver, also of St. Paul, on the second part; having found no impediment, and with the consent of the father of the bride, we undersigned Archbishop, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Augustin Lambert and Cuthbert Lambert, witnesses, of Pierre Waguener and Pierre Lacourse who as well as the groom could not sign. The bride signed with us.

Rose Wagner.

† F.N. Archbishop of Oregon City.

S-2
Moyse
Rivet.

The thirty-first of January 1855, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Moyse, legitimate son of Antoine Rivet, farmer, and of Emelie Kalispel, who died yesterday, aged four months. Present Narcisse Cornoyer and Antoine Rivet.

Gr. Mangarini, s.j.

B-4
Louisa
Philomene
Petit.

The seventh of February 1855 we the undersigned missionary priest, now at St. Paul, Pagan territory, have baptized Louisa Philomene, born the sixth of the month. The legitimate daughter of Amable Petit and Suzanne Wacko. The godfather Charles Prevost and godmother Maria Lambert.

Patrick Mackae, c.p.

S-3
John.
Indian.

The eighth day of February 1855, we the undersigned missionary priest, now at St. Paul, Pagan territory, have given christian burial to John an indian, about twenty three years old...and resided with Peter Lacans...

Patrick McKa Mackae, c.p.

S-4
Joseph
Laframboise.

The fifteenth of February 1855, we the undersigned missionary priest, now at St. Paul, Pagan Territory, have given christian burial to Joseph, thirteen years old, the legitimate son of Michel Laframboise and Cecilia Picard.

Patrick Mackae, c.p.

B-5
Marie
LaForte

The fourth of March 1855, we undersigned have baptized Marie born yesterday of the legitimate marriage of Michel LaForte and of Angelique Desrivieres of this mission. Godfather Pierre Pein, godmother Catherine LaForté, who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

B-6
Baptiste
Lafantaisie--

~~The twelfth of March 1855, we undersigned have baptized Baptiste, born the sixth of March, of the legitimate marriage of Charles Lafantaisie and of Genevieve Rondeau of this mission,~~

B-6;
Baptiste
Lafantaisie.

The twelfth of March 1855, we undersigned, have supplied the ceremonies of Baptism to Baptiste, born the sixth of March, of the legitimate marriage of Charles Lafantaisie and of Genevieve Rondeau, of this mission, baptized privately at the house in danger of death by us undersigned. Godfather Justin de L'or, godmother Nancie Huperville, who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

S-4
Michel
LaForté

The fifteenth of March 1855 we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Michel LaForté, legitimate son of Michel LaForté and of Angelique ~~Desrivieres~~ Desrivieres, of the place, who died day before yesterday, aged eighteen months. Present Thomas Nordouest, Michel LaForté, and Amable Petit who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

pg-70
B-7
Catherine
Illegitimate.

The eighteenth of March 1855, we undersigned have baptized Catherine, born the fourteenth of the present month, illegitimate daughter of Catherine Lonetain of this mission. Godfather Francois Toupain, godmother Genevieve Lonetain who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

B-8
John Neal
McKay.

On the nineteenth of March 1855, we the undersigned have baptized John Neal, born March seven, of the lawful marriage of James McKay and Cecilia Lawson of this mission. Sponsors Myles McDonald and Elizabeth Cosgrove.

M. O'Reilly, ptre.

B-9
Clarisse
Mongrain.

The twenty-first of March 1855 we undersigned, have baptized Clarisse, born yesterday of the legitimate marriage of David Mongrain and Catherine Lafantaisie of this mission. Godfather Francois Bernier, godmother Marguerite Bertier who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

S-5

Therese
Dalcourt.

The twenty-third of March 1855, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Therese, legitimate daughter of Baptiste Dalcourt and of Agathe, Indian, who died yesterday, aged eighteen years. Present Baptiste Dalcourt, Francois Bernier, Baptiste Gervais, who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

S-6

Augustin
Russie.

The sixth of April 1855, we the undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Augustin, son of Augustin Russie and of Rose Chinouk, who died yesterday, aged thirty years. Present Catherine Russie, Pierre Lacourse who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

B-10

Eulalie
Deguire

The eighth of April 1855, we the undersigned, have supplied the ceremonies of Baptism to Eulalie, born the second of April last of the legitimate marriage of Baptiste Deguire and of Marie Anne Perreault, of this mission, baptized privately by Archbishop Blanchet. Godfather Jean Mesphie, godmother Marie Hubbard.

M. O'Reilly, ptre.

S-7

James
Robinson.

On the seventh day of April 1855 we the undersigned have interred in the cemetery of this mission the body of James Robinson, deceased the fifteenth inst., aged forty one years, in presence of Dr. E. ~~Shiels~~ Shiels, Patrick Quinnen, Charles Prevost.

M. O'Reilly, ptre.

This record escaped my notice....from page 67 of the records.

S-24--B-24

Souslanges
Bergevin.

The second of November 1854, we undersigned ~~undisputedly~~ have baptized Souslanges, born yesterday of the legitimate marriage of Louis Bergevin, farmer, and of Magdelaine Servant, of this mission. Godfather Theodore Gervais, godmother Marie Servant, who as well as the father could not sign.

+ P.N. Archbishop of Oregon City.

Back to page 71-

B-11

Hyacinthe
Russie.

The twenty-third of April 1855, we undersigned have baptized Hyacinthe, born of the legitimate marriage of Augustin Russie, deceased, and of Agnes. Godfather Hyacinthe Comartin, godmother Genevieve Gariepi, who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

S-8

Baptiste
Norouest.

The twenty-fifth of April 1855, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Baptiste Norouest, of the place, who died day before yesterday, aged sixty years. Present Thomas Baptiste Norouest, Charles Prevost and Amable Petit who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

B-12

Robert James
Fitzmaurice.

On the twenty-second day of May 1855, we the undersigned have baptized Robert James, born on the fourteenth of April last, of the lawful marriage of Michael Fitzmaurice and Anne Garven of Polk County. Sponsor Nelson Johnson.

M. O'Reilly, ptre.

B-13

Caroline
Gariepi

The twenty-fifth of May 1855 we undersigned have baptized Caroline, born this morning of the legitimate marriage of Casimir Gardepi and Genevieve St. Martin. Godfather Narcisse Cornoyer, godmother Marie Sophie Cornoyer.

Narcisse Cornoyer.

M. O'Reilly, ptre.

B-14

Francois
Napoleon
Harquessett
(Arquoite)

The third of June 1855 we undersigned have baptized Francois Napoleon born the fifteenth of May, of the legitimate marriage of Amable Harcouet and Marie Anne

B-14
Francois
Napoleon
Harconet
Harconet
(Arguelte)

B-15
Harriett
M. Dunlap.

The third of June 1855 we undersigned have baptized Francois Napoleon, born the fifteenth of May, of the legitimate marriage of Amable Harconet and Marie Anne Harconet, of Butterville. Godfather Baptiste Goyet, Godmother Louise Goyet.

On the tenth day of June 1855 we the undersigned have baptized conditionally Harriett Mary Dunlap, aged eight years, daughter of Smith Dunlap and Harriett in presence of Julia M. Shell and Mrs. McKay.

M. O'Reilly, ptre.

pg-72
S-9
Sarah
Lacourse

The eleventh of June 1855 we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Sarah, legitimate daughter of Pierre Lacourse and Victoire Bourhis, who died the eighth of the this month, aged six months. Present Pierre Lacourse, Cuthbert Lambert.

M. O'Reilly.

S-10
Andres
Koronest

The twenty-third of June 1855, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Andres Koronest, legitimate son of Thomas Karament Koronest and of Louise Pierre of this mission, who died yesterday, aged three years. Present Thomas Koronest and Amable Petit who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

M-5
Leon Morel
and
Marguerite
Despard.

The third of July 1855, in view of the dispensation of two publications of banns granted by the power given by the Most Reverend Archbishop F.M. Blanchet, and also because of the publication of the impediment "consuetis publicis ex sponsalibus cum sorore uxoris contractis," and after the publication of one bann of marriage between Leon Morel, son of Louis Morel and of Josette Chaudin of Canada, of Vancouver Island, on the first part, and Marguerite Despard daughter of Joseph Despard and Lisette Chinouk, of this mission having found no impediment, and the consent of the father of the bride, we priest undersigned have received their mutual consent of marriage, and have given them the nuptial blessing in the presence of Joseph Despard and Adolphe Chamberland, Casimir Caspi and Adolphe.

-Adolphe Chamberland
Adolphe Chamberland..

M. O'Reilly, ptre.

B-16
Thomas John
Anderson.

The eighth of July 1855 we the undersigned have baptized Thomas John, born the fourteenth of May of the marriage of John Anderson and Isabel of Pudding River. Godfather John Ford, godmother Mary Western.

M. O'Reilly, ptre.

pg-73
B-17
Anne
Tambill

The twenty-sixth of July 1855 we undersigned have baptized conditionally Anne Tambill, Indian, in danger of death.

M. O'Reilly, ptre.

B-18
Clothilde
Deguire.

The twenty-ninth of July 1855 we undersigned have baptized Clothilde, born the seventeenth of August of last year, of the legitimate marriage of Francois Deguire and Leonore St. James. Godfather Baptiste Deguire, Godmother Marie Anne Deguire.

M. O'Reilly, ptre.

B-19
Baptiste
Goyet.

The twentieth of August 1855, we undersigned have baptized Baptiste, born yesterday of the legitimate marriage of Baptiste Goyet and of Louise Thomas. Godfather Xavier Roy, godmother Celeste Petit.

Xavier Roy.

M. O'Reilly, ptre.

B-20
Elizabeth
Brunner.

The twenty-third of August 1855, we the undersigned have baptized Elizabeth born on the eighteenth day of June last of the lawful marriage of Henry Brunner and Agnes Yunker, of Yamhill. Sponsors Miles McDonald and Fanny Coleman.

M. O'Reilly, ptre

Transfer of
the body
Sister Renilde.

The twentieth of September 1855, we undersigned have transferred the body of Sister Renilde de Notre Dame, who had which had been buried in the cemetery of the Sisters, to the Church (Parish Church) where it remains buried at the corner of the Chapel of the Blessed Virgin. Present Most Reverend Archbishop Blanchet, of Oregon City, Charles Prevost, Baptiste Garant.

† F.N. Archbishop of Oregon City

M. O'Reilly, ptre.

Abjur-1

B-21
Clarissa
Isom.

The twenty-eighth of September 1855, we undersigned have baptized conditionally Clarissa, wife of James Jefferson Isom, aged thirty-three years, after having received her abjuration from Protestantism and her profession to the Catholic Faith in the presence of Mrs. Catherine Murphy.

M. O'Reilly, ptre.

pg-74
Abjur -2
B22
Louisa
Durett.

The fourth of October 1855, we undersigned have baptized conditionally Louisa, wife of Benedict G. Durett, of Champoege, after having received her abjuration from Protestantism and her profession to the Catholic Faith in the presence of B.M. B.G. Durett and of Catherine Lonetain, witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

S-11
Clarissa
Isom.

The seventh of October 1855 we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Clarissa, wife of James Jefferson Isom, aged thirty-three years, in the presence of Hugh Cosgrove Amable Petit and others.

M. O'Reilly, ptre.

B-23
Esther
Lebrun.

The seventh of October 1855, we undersigned have baptized Esther, born yesterday of the legitimate marriage of Hercule Lebrun and Louise Ouvre of this parish. Godfather Dominique Pichet, godmother Angelique Dupré who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

B-24
John Wm.
Isom/.

The fourteenth of October 1855 we undersigned have baptized John William, son of James Jefferson Isom and of Clarissa Wenn, aged of more than a year. Godfather Eugene Leblanc, godmother Pauline Leblanc who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

M-4
Miles
McDonald
and
Maria
Galloway.

On the fifteenth day of October 1855, we the undersigned, having granted the dispensation from the three banns of marriage between Miles McDonald, son of Owen McDonald and Mary McReon, of Armagh Ireland, on the one side, and Maria Galloway daughter of Charles Galloway and Mary Henry of Polk County, and not having discovered any impediment, have received their mutual consent of marriage in the presence of George Crosson, James Coleman, and James Coyle.

M. O'Reilly, ptre.

S-12
Lisette
Indian.

The twenty-eighth of October 1855, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Lisette, Indian, who died yesterday, aged about sixty years, living at Michel Laferté; in the presence of Michel Laferté, M. Peltier Amable Petit.

M. O'Reilly, ptre.

B-25
Mary
Western.

The twenty-eighth of October 1855, we undersigned have baptized Mary, born the twenty-fourth of the month of the legitimate marriage of David Western and Mary Sinclair of Champcoeg. Godfather Marcisse Vivet, godmother Josephite Laframboise who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

pg-75-
S-13
Jacques
Poirier.

The twenty-ninth of October 1855 we the undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Jacques, son of Alexandre Poirier and Julienne Labonté who died yesterday aged two years and a half, in the presence of Alexandre Poirier and A. able Petit who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

B-26
Marie
Menard.

The second of December 1855, we undersigned, have baptized Marie Pied Noir, wife of Pierre Menard, of the place, aged about thirty years. Godfather Baptiste Goyet godmother Louise Goyet, who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

B-27
Gedeon
Gravel.

The fourteenth of December 1855, we undersigned have baptized Gedeon, born the tenth of November last of the legitimate marriage of Gedeon Gravel and of Nancy Pain of Yamhill County ; godfather Baptiste Pain, godmother Josephite Laframboise who could not sign.

Gedeon Gravel..

M. O'Reilly, ptre.

B-28
Eleonore
Picard.

The sixteenth of December 1855, we undersigned, have baptized ~~El~~ Eleonore, born the twelfth of the month, of the legitimate marriage of Henri Picard and of Celeste Brum, of the place. Godfather Damien Ledoux, godmother Josette Laframboise Damien Ledoux.

M. O'Reilly, ptre.

B-29
Barthelemy
Chamberland.

The seventeenth of December 1855, we undersigned, have baptized Barthelemy, born the fourteenth of the month of the legitimate marriage of Adolphe Chamberland and Louise Humpherville of the place. Godfather Louis B. Vandal, godmother Nancy Humpherville who could not sign.

Adolphe Chamberland,...

M. O'Reilly, ptre.

Baptism-----29
Funerals-----13
Marriages.-- 4

M-1

Edouard
Daignon
and
Marguerite
Lussier

The fifthe of January 1856, granted the dispensation of three banns of marriage by us granted, between Edouard Daignon, son of Boisch (Basil) Daignon and of Marguerite Millette of the district of Montreal, lower Canada, on the first part, and Marguerite, widow of Etienne Lussier (Lucier) on the second part, having foun no impediment, we undersigned, have receive their mutual consent to marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Casimir Garipey, George Applin, and of Peter Wagner, witnesses.

George Applin- -

M. O'Reilly,ptre.

B-1

Jean Octave
Rivet

The tenth of January 1856, we undersigned, have baptized Jean Octave, born the seventh of the present month, of the legitimate marriage of Antoine Rivet and of Emelie Spokane of the place. Godfather Firman Lebrun Godmother Sophie Lebrun.

Firman Lebrun

M. O'Reilly,ptre.

B-2

Medard
Jeaudoin./

The thirteenth of January 1856, we underigned have baptized Medard born the---- of the present month of the legitimate marriage of Baptiste Jeaudoin and of Elizabeth Joachim of the place. Godfather Firman Duteau, godmother Josette Lavigneur.

M. O'Reilly,ptre.

B-3

Christine
Jeaudoin.

The thirteenth of January 1856, we undersigned, have baptized Christine, born---- of the present month of the legitimate marriage of Baptiste Jeaudoin and of Elizabeth Joachim of the place. Godfather Louis Bergevin, godmother Madelaine Bergevin.

M. O'Reilly,ptre.

S-1-

Marie
OKanagan.

The twentieth of January 1856, we undersigned have buried in the cemetery of this mission the body of Marie, ~~daughter~~ daughter of Balanço and of Aloyse OKanagan, who died the seventeenth, aged about four years, in the presence of Cuthbert Lambert and of Casimir Garipey.

M. O'Reilly,ptre.

B-4

Marie
Klikitat.

The twenty-first of January 1856, we undersigned, have baptized Marie, aged about eleven months, of the legitimate marriage of Joseph Klikitat and of Isabelle Klikitat. Godfather Amable Petit.

M. O'Reilly,ptre.

pg-77

S-2

Francois.

The third of February 1856, we undersigned, have buried in the cemetery the body of Francois, Indian, who died day before yesterday, aged four years; in the presence of Casimir Garipey and of Amable Petit and others.

M. O'Reilly,ptre

B-5-

Catherine
Indian.

The thiid of February 1856 we undersigned have ~~married~~ baptized Catherine, Indian, aged about thirty years, in danger of death. Godmother Mary Western.

M. O'Reilly,ptre.

M-2
Matthew
Murphy
and
Ellen
Costello.

On the fourth of February 1856 after one proclamation of the bans of marriage, a dispensation having been granted for two, between Matthew Murphy, son of Daniel Murphy and Catherine Dillon of this parish, on the one side, and Ellen Costello daughter of John Costello deceased and Ellens Burns, wife of John Gearin of this parish, no impediment being discovered, we the undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Andrew Murphy, Rebecca Shiel, and the parents, and the friends of the parties.

Elizabeth Cosgrove
Mary E White
Catherine Murphy
Mrs. Elderedge

D. Miles Murphy

Andrew Murphy
Rebecca Shiel
Maria Shiel
Mary Costello.

M. O'Reilly, ptre.

B-6
Louis
Depot.

The eighth of February 1856, we undersigned have baptized Louis, born yesterday of the legitimate marriage of Pierre Depot and Marie Djerle of the place. God father Louis Forcier, godmother Olive Gingras, who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

S-23
Luce
Gariepy.

The twentieth of February 1856 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Luce, daughter of Casimir Gariepy and Genevieve St. Martin, who died yesterday morning, aged two years and eight months and a half. Present Casimir Gariepy, Narcisse Cormoyer, and others.

M. O'Reilly, ptre.

pg-78

S-4
Clarisse
Montour.

The twenty-seventh of February 1856 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Clarisse, daughter of Marguerite Montour, the father unknown, who died yesterday, aged one year and a half. Present George Brown and Francois Nowell, witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

S-5
William
Gladman.

The seventh of March 1856, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of William Gladman, who died yesterday at the home of Andre Lonetain, aged about twenty-four years. Present Joseph Lonetain, Thomas Hubbard, Mark Stevens, and others.

M. O'Reilly, ptre.

S-6
Elizabeth
Jeaudoin

The ---- of March 1856, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Elizabeth, wife of Baptiste Jeaudoin, who died yesterday day before yesterday, aged ----. Present Baptiste Jeaudoin, Amable Petit and others.

M. O'Reilly--

B-7
Cecile
Pichet.

The sixth of April 1856, we undersigned have baptized Cecile, born the thirtieth of March of the legitimate marriage of Louis Pichet and Marguerite Bercier of the place. Godfather Pierre Belleque, godmother Esther Pichet.

M. O'Reilly--

B-8
Julienne
Picard.

The sixth of April we undersigned have baptized Julienne, born day before yesterday, of the legitimate marriage of Regis ~~Mar~~ Picard and Marie Petit, of the place. Godfather Henri Picard, godmother Julienne Labonté.

M. O'Reilly, ptre

B-9
Henry
Jefferson.

The twelfth of April 1856, we undersigned, have baptized Henry, born the twenty ninth of March of the legitimate marriage of Edward Jefferson and Josette Cormoyer of this parish. Godfather Thomas Hubbard, godmother Genevieve Lonetain.
Thomas Hubbard.

M. O'Reilly, ptre.

B-10
David
Bernier.

The thirteenth of April 1856 we undersigned, have baptized David, born the thirty-first of March last, of the legitimate marriage of Francois Bernier and of Pelagie Lucier of the place. Godfather Hyacinthe Comartin, godmother Catherine Comartin.

M. O'Reilly.

pg-79
M-3
Louis
Labonté
and
Josette
Laframboise.

The fourteenth of April 1856, after the publication of one bann of marriage, dispensation having been granted for the other two, between Louis Labonté, widower, son of Louis Labonté and of Marguerite Clatsop of Yamhill County, on the first part, and Josette Laframboise, minor daughter of Michel Laframboise and of Emile Picard, from whose consent she has proceeded, on the second part, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Cuthbert Lambert and Charles Laferté, witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

B-11
Emilie
Norouest.

The twentieth of April 1856 we undersigned have baptized Emilie, born yesterday of the legitimate marriage of Thomas Baptiste Norouest and of Louise Seguin, of the place. Godfather Hyacinthe Comartin, godmother Catherine Comartin.

M. O'Reilly, ptre.

S-7
Maxime
Moise
Pend'oreille

The twenty-fourth of April 1856 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Maxime Moise, legitimate son of Maxime Moise and Anne Paulin, of the country of Des Pend'oreilles, who died yesterday, aged four years, in the presence of Francois Rivet and Amable Petit, witnesses.

M. O'Reilly.

S-8
Rose
Baptiste
Indian.

The third of May 1856, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Rose Baptiste, Indian woman from the Chutes, residing at Amable Arquoite of the Butte, who died day before yesterday, aged about eleven years. Witnesses Cuthbert Lambert and Jean Arquoite.

M. O'Reilly

B-12
Eliza Jane
Coleman.

The ninth of May 1856 we undersigned have baptized Eliza Jane, legitimate daughter of James Coleman and Fanny Murray of Yamhill, aged about five months. Godfather Michael Horan, godmother Catherine Horan.

M. O'Reilly

B-13
Mathilda M.
Raleigh.

The tenth of May 1856 we undersigned have baptized Mathilda Maria, legitimate daughter of Patrick Raleigh and Mary Kane of Yamhill, aged about three months. Godfather Myles McDonald, godmother Maria McDonald.

M. O'Reilly, ptre.

pg-80
S-9
Pierre
Baptiste.

The seventh of June 1856, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Pierre, son of Thomas Baptiste and of Louise Peter of the place, aged two years and a half, who died yesterday. Witnesses Jules Suiste, Charles Prevost and others.

Jules Suiste

M. O'Reilly ptre.

S-10
Pelagie
Bernier.

The tenth of June 1856 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Pelagie Lussier, wife of Francois Bernier, of the place, who died day before yesterday, aged.....in the presence of Rev. LeBas, Firmin Lebrun, André Lachapelle, witnesses

L.A. Lebas,

mission. Ptre.

M. O'Reilly, ptre.

M-4
Francois
Moray
and
Catherine
Laferté

The eighth of July 1856 after the publication of one bann of marriage, dispensation having been granted for the other two, between Francois Moray, widower of Sophie Finlay, son of Francois Moray and Marie Larocque of the parish of St. Louis, Willamette, on the first part, and Catherine Laferté, major daughter of M Michel Laferté and Josette Pend'oreilles of the place, having found no impediment we undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Antoine Moray and Marguerite Gagnon, Michel Laferté and others.

M. O'Reilly, ptre.

S-11
Baptiste D
Dalcourt.

The eighth of July 1856 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Baptiste Dalcourt dir Champagne, who drowned yesterday morning, aged about fifty years, farmer of the place, in the presence of Pierre Gauthier Cuthbert Lambert, Augustin Raymond and others witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

B-14
Francois
Comartin.

The twenty-second of July 1856, we undersigned have baptized Francois, born this morning of the legitimate marriage of Hyacinthe Comartine and Catherine Russie, of the place. Godfather Dominique Pichet, godmother Louise Martineau.

M. O'Reilly, ptre.

pg-51-
B-15
Clementine
Pepin.

The twenty-seventh of July 1856 we undersigned have baptized Clementine, born the twenty-second of the month of the legitimate marriage of Pierre Pepin and of Suzanne Gaudrich of the place. Godfather Amable Harquoite, godmother Marguerite Harquoite.

M. O'Reilly, ptre.

M-5
Pierre
Lacourse
and
Josette
Servant.

The fourth of August 1856, after the publication of one bann of marriage (dispensation of the the two others having been obtained) between Pierre Lacourse, widower, of the place, on the first part, and Josette Servant, widow of Jacques Servant, of the place also, and having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage in the presence of Cuthbert Lambert and Louis Bergevin, witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

B-16
Charles
Gingras.

The twenty-fourth of Aight 1856, we undersigned have baptized Charles, born the twenty-first of the present month, of the legitimate marriage of Jean Gingras and Olive Forcier, of the place. Godfather Ledoux, godmother ~~Julia~~ Louise Gingras Damien Ledoux.

M. O'Reilly, ptre.

B-17
Helena
Bertrand.

The nineteenth of September 1856, we undersigned have baptized Helena, born the sixteenth of the present month, of the legitimate marriage of Cyrille Bertrand and of Angele Gingras, of the place. Godfather Cuthbert Lambert, godmother Marie Lambert, who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

M-6
Dominique
Pichet
and
Marguerite
Lacourse.

The twenty-second of September 1856 after the publication of three banns of marriage between Dominique Pichet, minor son of Louis Pichet and Marguerite Bercier of the place, on the first part, and Marguerite Lacourse, minor daughter of Pierre Lacourse and Archange, indian woman, of the place, on the second part, both with the consent of their parents, and having found no impediment, we undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Rocque Pichet and Esther Belleque, Louis Pichet and Pierre Lacourse, Augustin Raymond, Theodore Gervais and others.

M. O'Reilly, ptre.

pg-62
S-12
Jean
Gingras.

The seventh of October 1856, we undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Jean Gingras, of the place, who died the fifth of the month, aged at-----in the presence of Francois Berder and Amable Petit.

L.A. Lebas, ptre Mission. apcs.

S-13
Madeline
Pond'oreilles.

The eleventh of October 1856 we undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Madeline, daughter of Madine Pond'oreilles and Pauline-----aged two years, in the presence of Amable Petit.

M. O'Reilly, ptre.

B-16
Jean Baptiste
Bergevin.

The nineteenth of October 1856, we undersigned, have baptized Jean Baptiste, born yesterday of the legitimate marriage of Louis Bergevin and Madeline Servant, of the place. Godfather Pierre Bellegue, godmother Esther Heard.

M. O'Reilly, ptre.

B-19
Louisa
Gay.

The nineteenth of October 1856, we undersigned, have baptized Louisa, born the twenty-seventh of July of the marriage of George Gay and Louisa Henry. Godfather Francois Potier, godmother Mary Western.

M. O'Reilly, ptre

S-214
Francois
Rivet.

The thirty-first of October 1856 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Francois, legitimate son of Antoine Rivet and Emilie Pond'oreilles of the place who died yesterday aged 18 years, in the presence of Francois Berder, and Magloire Alard and others.

M. O'Reilly, ptre.

M-7
Daniel
Murphy
and
Elizabeth
Cosgrove.

The twenty-fourth day of November 1856 after one publication of banns (dispensation granted for the set other two) between Daniel Murphy, son of Michael Murphy and Catherine Murphy, both deceased, of Illinois, on the one side, and Elizabeth Cosgrove, daughter of Hugh Cosgrove and Mary Roister of this parish, and no impediment being discovered, we the undersigned have received with their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Daniel Murphy, Jr., Susanne Cosgrove, Hugh Cosgrove, Miridge and others.

Andrew Murphy
Elizabeth Cosgrove
Mary Costello
Susannah Cosgrove
Hugh Cosgrove.

pg-63
B-20
Bridget
McDonald.

On the ninth day of November 1856 we the undersigned have baptized Bridget, one month old, born of the lawful marriage of Miles McDonald and of Maria Galloway of Tawhill. Sponsors James Coyle and Mary Raleigh.

Jas. Crooks. & R.C.P.

B-21
James
Murphy.

On the fourteenth day of December 1856 we the undersigned have baptized James born on the ---- of the lawful marriage of Matthew Murphy and Ellen Costello of this parish. Sponsors Peter Murphy and Susan Cosgrove.

M. O'Reilly, ptre, pastor.

B-22
Charles H.
Lederoute.

The twenty-seventh of December 1856 we undersigned have baptized Charles Noel born the twenty-fifth of the month, of the legitimate marriage of Xavier Lederoute and Marianne Ovré of the place. Godfather Charles Prevost, godmother Marie Heard.

M. O'Reilly, ptre

M-3-
Theodore
Lacourse
and
Helene
Bourgeau.

The twenty-ninth of December 1856 after the publication of one bann of marriage between Theodore Lacourse, son of Charles Lacourse, deceased, and Marianne Fauche Fauché, of Canada, on the first part, and Helene Bourgeau, daughter of Sylvain Bourgeau and Josette Chinouk of the place, on the second part, having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage in the presence of Theodore Gervais and Baptiste Bourgeau, who could not sign.

M. O'Reilly, ptre.

B-23
Abraham
Laframboise.

The thirty-first of December 1856, we undersigned have baptized Abraham, born the twenty-fifth of the month, of the legitimate marriage of Michel Laframboise and of Emilie Picard of the place. Godfather Regis Picard, godmother Marie Picard.

M. O'Reilly, ptre.

Baptism.....23
Funerals.....14
Marriages.....8.

1857.

S-1
Marie
Menard.
(Pied Noir)

The eighth of January 1857 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Marie Pied Noir, wife of Pierre Menard, of the place, who died day before yesterday, aged about thirty years. Witnesses Pierre Wagner and Amable Petit, Pierre Menard.

M. O'Reilly, ptre.

S-2
Caroline
Gardepie.
(Gardepie)

The second of February 1857, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Caroline, aged almost two years, legitimate daughter of Casimir Gardepie and Genevieve St. Martin, who died yesterday. Witnesses Casimir Gardepie Baptiste Goyet and others.

M. O'Reilly, ptre.

B-1
Alexandre
Raymond.

The fifthe of February 1857 we undersigned have baptized Alexandre, born the second of the month, of the legitimate marriage of Augustin Raymond and Marie Servant, of the place. Godfather Francois Etu, and godmother Angelique Duprés.

M. O'Reilly, ptre

B-2
William
Deguire.

The eighth of February 1857 we undersigned have baptized William, born the thirtieth of January of the legitimate marriage of Baptiste Deguire and of Marfame Perrault, ~~e-24-~~ of the place. Godfather Pierre Belleque, godmother Rosalie Gervais.

M. O'Reilly, ptre.

B-3
Louis
Labonté

The twenty-second of February 1857, we undersigned have baptized Louis, born the thirtieth of January last, of the legitimate marriage of Louis Labonté, jr., and of Josette Laframboise of the place. Godfather Michel Dubreuil, godmother Julienne Labonté.

M. O'Reilly, ptre.

B-4
Catherine
McKay.

The twenty-fifth day of February 1857, we the undersigned have baptized Catherine born on the 21st inst., of the lawful marriage of James McKay and Cecilia Lawson of this parish. Sponsors Hugh Cosgrove and Mrs. Costello

Hugh Cosgrove
Mary Costello

M. O'Reilly, ptre.

B-5
Ellen
Larisson

The first of March 1857, we undersigned have baptized Ellen, born the twenty eighth of December 1856, of the marriage of John Larisson and Ellen Perrault of the Butte. Godfather J. Baptiste Deguire, godmother Genevieve Belleque.
M. O'Reilly, ptre.

B-6
Larose
Goyet

The eleventh of March 1857 we undersigned have baptized Larose, born yesterday of the legitimate marriage of Baptiste Goyet and Louise Thomas of the place. Godfather Charles Prevost, godmother Catherine Comartin.
M. O'Reilly, ptre.

pg-35
B-7
Antoine
Laferté

The twenty-ninth of March 1857, we undersigned have baptized Antoine, born the twenty-fifth of the month, of the legitimate marriage of Michel Laferté and of Angélique Peter, of the place. Godfather Pierre Belleque, godmother Marie Ducharme.
M. O'Reilly, ptre.

B-8
Lucius
Delma
Delma

The twelfth of April 1857, we undersigned have baptized Lucius, aged four years, son of Lucius J. Delma and-----
Godfather Hugh Cosgrove, godmother Cecilia McKay.
M. O'Reilly, ptre.

B-1
Felix
Gregoire
and
Genevieve
Belleque.

The twentieth of April 1857 ~~after~~ after the publication of one bann of marriage between Felix Gregoire, major son of Etienne Gregoire and of Marguerite Chou-choue of the parish of St. Louis of the Willamette, on the first part, and Genevieve Belleque, minor daughter of Pierre Belleque, deceased, and Genevieve St. Martin, of this parish on the second part, and having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Louis Bergevin and Pierre Lacourse, the parents of the spouses and of others.
M. O'Reilly, ptre.

B-9
Patrick F.
Fitzmaurice.

The twenty-third of April 1857, we undersigned have baptized Patrick Francis born the twelfth of last January, of the legitimate marriage of Michael Fitzmaurice and of Anne Garvy, of Polk County, O.T. Marguerite Berg.
M. O'Reilly, ptre.

B-10
Virginie
Lebrun.

The third of May, we undersigned priest, have baptized Virginie, born the seventh of April last of the marriage of Hercule Lebrun and of Louise Ouwray (Ouré); godfather David Mongrain, godmother Catherine Russi, all of this parish.
L.A. Lebas, s. j.
Ptre. Miss, Apost.

B-11
John George
Kaley.

The third of May 1857, we undersigned have baptized John George, born the second of June 1853, of the marriage of John G. Kaley and of Marguerite Dwyer, the father is a soldier of the United States. Godfather John Smith, godmother Anne Smith.
M. O'Reilly, ptre

pg-36
B-12
Louis E
Kaley.

The third of May 1857, we undersigned have baptized, conditionally, Louis Edward born the thirteenth of March 1855 of the marriage of John G. Kaley and Marguerite Dwyer, the father is a soldier of the United States. The godmother has been Mary Pickett
M. O'Reilly, ptre.

- B-13**
Sarah Jane Burns.
The third of May 1857 we undersigned have baptized Sarah Wane, born the twenty-ninth of November last of the marriage of Patrick Burns, soldier of the United States, and of Marguerite Connelly. Godfather Thomas Monaghan, godmother Marguerite Ryan.
M. O'Reilly, ptre.
- B-5**
Josette Bourgeau.
The tenth of May 1857, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Josette, wife of Sylvain Bourgeau, of the place, who died day before yesterday. Witnesses Amable Petir.
M. O'Reilly, ptre.
- M-2**
Joseph Lucier
and
Louise Martineau.
The eleventh of May 1857, after the publication of one bann of marriage between Joseph Lucier, minor son of the late Etienne Lucier and of Josette Indianwoman and residing at Francois Bernier, his guardian, from whose consent he proceeded, on the first part, and Louise Martineau of the parish of St. Louis, minor daughter of Pierre Martineau and Lisette Humpherville, both deceased in Oregon, and residing at Pierre Humpherville, her guardian, from whose consent she abided on the second part, and having found no impediment, we undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Firmin Lebrun and Augustin Lambert witnesses.
Firmin Lebrun.
M. O'Reilly, ptre.
- B-14**
Agnes Lacourse
The seventeenth of May 1857, we undersigned have baptized Agnes, born day before yesterday of the legitimate marriage of Pierre Lacourse Jr. and of Victoire McKullen, of the place. Godfather Cuthbert Lambert, godmother Julieanne Labonté.
M. O'Reilly, ptre.
- pg-37**
B-15
Genevieve Aplin.
The seventeenth of May 1857, we undersigned, have baptized Genevieve, born the twentieth of April last, of the legitimate marriage of George Aplin and Marie Wagner, of the place. Godfather Victorin Mesplie Mesplie, godmother Genevieve Lometaire.
M. O'Reilly, ptre.
- B-16**
Flavie Petit.
The eighteenth of May 1857, we undersigned, have baptized Flavie, born to-day of the legitimate marriage of Amable Petit and Susanne Thomas of the place. Godfather Augustin Raymond, godmother Marie Raymond.
M. O'Reilly, ptre.
- B-17**
Julienne Pichet
The twenty-first of June 1857, we undersigned have baptized Julienne, born the eighteenth of the present month of the legitimate marriage of Louis Pichet and of Marguerite Bercier of the place. Godfather Dominique Pichet, godmother Marguerite Pichet.
M. O'Reilly, ptre.
- B.-18**
Amable Arquoite
The twenty-seventh of July 1857, we undersigned have baptized Amable, born the eighteenth of the present month of the legitimate marriage of Amable Arquoite Junior, and of Marianne Norouest of the Butte. Godfather Charles Petit, godmother Anne Russie.
M. O'Reilly, ptre.
- B-19**
Joseph Brummer.
The second of September 1857 we undersigned have baptized Joseph, born the first of August last of the legitimate marriage of Henry Brummer and of Agnes Yunker of Yanhill. Godfather James Coleman, godmother Catherine Horan.
M. O'Reilly, ptre.

M-3

Joseph
Laderoute
and
Rosalie
Gervais.

The twenty-second of September 1857, after the publication of three banns of marriage between Joseph Laderoute, major son of Xavier Laderoute and Julie Gervais, deceased, of St. Paul, on the first part, and Rosalie Gervais, minor daughter of Joseph Gervais and Marie Marie, indian woman of St. Paul, on the second part, having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Baptiste Deguire and William Tison, witnesses.

J.B. Deguire.

M. O'Reilly, ptre.

pg-38

S-4

Elizabeth
Boisverd.
(Snowden)

The twenty-third of September 1857, we undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Elizabeth Snowden, wife of Louis Boisverd of the place who died day before yesterday. Witnesses Firmin Lebrun, Jean Mesphie Louis Boisverd and others.

Firmin Lebrun.

M. O'Reilly, ptre.

S-5

Josephite
Servant.

The twenty-fourth of September 1857 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Josephite Josette, who died day before yesterday, aged twelve years, daughter of Jacques Servant and Josephite..... in the presence of Firmin Lebrun, Jean Mesphie, Amable Petit and others.

M. O'Reilly, ptre.

B-20

Louis
Nepesine

The twenty-fifth of September 1857, we undersigned have baptized Louis, aged about three months, born of the legitimate marriage of Louis Nepesine and of Lisette Klikitat, both living at the Reservation of Grand Round, Yamhill County Godfather Amable Petit Godmother Mrs. Petit.

M. O'Reilly, ptre.

B-21-

Julie
Tete-Plate.

The tenth of October 1857 we undersigned have baptized Julie Tete Plate, aged about fifty years, living at her daughter Mrs. McKinlay of Champeog. Godfather David Mongrain, godmother Catherine Lafontaine.

M. O'Reilly, ptre.

Confirmation.
30 persons.

The eleventh of October 1857 have been confirmed at the Church of St. Louis of the Willamette by the Most Reverend Archbishop A.M. Blanchet, bishop of Nequally, the persons enumerated below..... of the parish of St. Paul.

Michael Costello
Peter Murphy
Joseph Paulding
Edwin Paulding
Joseph Lacourse
Louis Lacourse
Norbert Bernier
Charles Pichet
Joseph Bourgeau
Isidore Laderoute

Leandre Demalon
Pierre Servant
Pierre Laferté
André Chalifoux
François Norouest
Charles Norouest
Lazare Norouest
Anasie Guilbeau
Julie Tete Plate
Emilie Pichet

Celeste Petit
Marie Robillard
Josephite Pierre
Rosalie Laderoute
Marie Ducharme
Therese Rivet
Luce Lonetain
Louise Gingras
Angelique Dupré
Caroline Cosgrove.

M. O'Reilly, ptre.

pg-39

B-22

Mary Cecilia
Murphy.

On the twenty-fifth of October 1857, I the undersigned have baptized Mary Cecilia, born on the 17th inst of the lawful marriage of Andrew Murphy and Elizabeth Cosgrove of this parish. Sponsors Joseph Paulding and Caroline Cosgrove.

M. O'Reilly, pastor.

H-4-
Peter Kitson
and
Angelique
Dupré.

The twenty-sixth of October 1857, after the publication of one bann of marriage (dispensation being granted for the other two) between Peter Kitson, major son of William Kitson, deceased, and Marie Wallswalla, on the first part, and Angelique Dupré, daughter of Nazaire Dupré, deceased, and of Catherine Lafantaisie, on the second part, both of this parish, and having found no impediment, we undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of David Mongrain and Henri Hogue, witnesses. Henri Hogue.

M. O'Reilly, ptre.

B-23
Ellen Eliza
Raleigh.

November

On the twenty-third of December 1857, we the undersigned have baptized Ellen Eliza, born on the 11th inst., of the lawful marriage of Patrick Raleigh and Mary Kain, of Yamhill Co., Sponsors Michael Moran and Catherine Moran.

M. O'Reilly, ptre.

B-24
Stephen
Henry
Coleman.

On the twenty-fourth of November 1857, we the undersigned have baptized Stephen Henry born on the 19th inst. of the lawful marriage of James Coleman and Fanny Murray, of Yamhill Co. Sponsors James McPhillips and Mrs. McDonald.

M. O'Reilly, ptre.

B-25
Narcisse.

The twenty-eighth of November 1857 we undersigned have baptized Narcisse, born the twenty-third of the present month of Louise----- of a father unknown. Godfather Charles Petit, Godmother Marie Robillard.

M. O'Reilly, ptre.

B-26
Marianne
Joff.

The twenty-ninth of November 1857, we undersigned have baptized Marianne, born the 13th of June last, of the marriage of Edward Jeff and Josephine Guesnel, of the place. Godfather Joseph Lonetain, Godmother Genevieve Lonetain.

M. O'Reilly, ptre.

B-27
Eg-90
Noise
Lacourse.-

The thirtieth of November 1857, we undersigned have baptized Noise, born yesterday, of the legitimate marriage of Theodore Lacourse and of Helen Bourgeau, of the place. Godfather Louis Bergevin, Godmother Magdelaine Bergevin.

M. O'Reilly, ptre.

B-28
Benjamin
Ducharme.

The eighteenth of December 1857 we undersigned have baptized Benjamin, born yesterday, of the legitimate marriage of Baptiste Ducharme and Catherine Paul, of the place. Godfather André Lonetain, Godmother Julie Pate Plate.

M. O'Reilly, ptre.

B-29
Baptiste
Moronest

The twenty-fifth of December 1857, we undersigned, have baptized Baptiste, born the twenty-first of the month of the legitimate marriage of Thomas Moronest and Louise Pierre, of the place. Godfather Lazare Moronest, Godmother Josephine Pierre

M. O'Reilly, ptre.

M-5
Sylvain
Bourgeau
and
Angele
Perrault.

The twenty-eighth of December 1857, with the publication of two banns of marriage the third having been dispensed with, between Sylvain Bourgeau, widower, son of Joseph Bourgeau and Angelique Henri of Canada, on the first part, and Angele Perrault, widow of Baptiste Perrault, on the second part, having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Baptiste Ducharme and Amble Petit, witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

Baptisms.....29
Funerals.....5
Marriage.....5

- S-1
Virginie
Lebrun.
The second of January 1858, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Virginie, aged nine months who died ——— daughter of Hercule Lebrun and Louis Ouvre, in the presence of Firmin Lebrun and Amable Petit and others.
M. O'Reilly, ptre.
- S-2
Celeste
Petit.
The second of January 1858 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Celeste who died day before yesterday, aged about fourteen years, daughter of Amable Petit and Suzanne Thomas. Witness Amable Petit.
M. O'Reilly, ptre.
- pg-91
M-1
Francois
Cathere
and
Zoe
Chamberlain
The eighteenth of January 1858, after the publication of one bann of marriage between Francois Cathere, major son of Joseph Cathere and Angelique DeRosiers deceased, of Canada, on the first part, and Zoe Chamberlain, major daughter of Adolphe Chamberlain and of Juliane Wateyes, deceased, of the place, on the second part, having found no impediment, we undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given the nuptial blessing in the presence of Pierre Pepin and Augustin Raymond, witnesses.
M. O'Reilly, ptre.
- S-3
Catherine
Lonetain.
The nineteenth of January 1858 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Catherine Lonetain, wife of John Hord, who died day before yesterday, aged about thirty years, in the presence of Andre Lonetain, Charles Prevost, Cuthbert Lambert and others.
M. O'Reilly, ptre.
- S-4
Charles
Morouest.
The twenty-fourth of January 1858 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Charles, son of Antoinette Morouest and Louise, Indian woman, of the place... in the presence of Amable Petit.
M. O'Reilly, ptre.
- M-2
Antoine
Servant
and
Louise
Gingras.
The first of February 1858, after the publication of one bann of marriage (dispensation having been granted for the other two) between Antoine Servant, son of Pierre Servant and of Josephite Okanagan, of this parish, on the first part and Louise Gingras, daughter of Jean Gingras and of Charlotte Okanagan, both deceased, on the second part, and having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Francois Bernier and Cuthbert Lambert, witnesses.
M. O'Reilly, ptre.
- M-3-
Narcisse
Vivet
and
Julienne
Labonté
The ninth of February 1858, after the publication of one bann of marriage (dispensation having been obtained for the other two) between Narcisse Vivet, major son of Louis Vivet and of Josephite Toknouk, both deceased, on the first part, and Julienne Labonté, major daughter of Louis Labonté and Marguerite Clatsop, of Yanhill on the second part, having found no impediment, we undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Henri Hague and Francois Quesnel, witnesses.
Henri Hague.
M. O'Reilly, ptre.
- pg-92
S-5
Philomene
Lebrun.
The twenty-eighth of February 1858 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Philomene, aged ten years, daughter of Hercule Lebrun and of Louise Ouvre, of the place... Witnesses Firmin Lebrun, and Amable Petit.
M. O'Reilly, ptre.

B-1
Celine
Picard

The twenty-eighth of February 1858 we undersigned, have baptized Celine, born the twelfth of the month of the legitimate marriage of Henri Picard and Celeste Rockbrum of the place. Godfather Augustin Raymond, godmother Marie Raymond.

M. O'Reilly,ptre.

B-6
Charles
Gingras.

The first of March 1858, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Charles, aged about eighteen months, legitimate son of Jean Gingras, deceased, and Olive Foreier, of the place. Witnesses Narcisse Gingras and Pierre Petit.

M. O'Reilly,ptre.

B-7
Esther
Lebrun.

The with eighth of March 1858, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Esther, who died yesterday, aged two years, daughter of Hercule Lebrun and Louise Ouvre. Witnesses Charles Prevost and Amable Petit.

M. O'Reilly,ptre.

B-2
Francois
Labonté

The fourteenth of March 1858 we undersigned have baptized Francois born the third of the month, of the legitimate marriage of Louis Labonté and of Josephite Laframboise of Yamhill Co., Godfather Joseph Lonetain, godmother Genevieve Lonetain.

M. O'Reilly,ptre.

B-3
Lucy
Indian woman.

The twenty-second of March 1858 we undersigned have baptized Lucy, indian woman, conditionally, in danger of death, at Peter Wagner, of the place, and aged about fifteen years. Godfather Peter Wagner.

M. O'Reilly,ptre.

B-8
Lucy
Indian woman.

The eleventh of April 1858 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Lucy, indian woman, who died day before yesterday, at Peter Wagner, aged about fifteen years. Witnesses Peter Wagner and Ambale Petit.

M. O'Reilly,ptre.

B-4
Charles
Indian.

The eleventh of April 1858 we undersigned have baptized Charles, son of Charles Indian and of Therese Calapouya of Grande Round of Yamhill Co. Godfather Charles Petit, godmother Louise Indian woman from Oregon City.

M. O'Reilly,ptre.

B-9
Child of
Joseph
Laderoute.

The eighteenth of April 1858 we undersigned have buried in the cemetery the body of a child of Joseph Laderoute and Rosalie Gervais, of the place, born after having been baptized privately, in the presence of Amable Petit and Pierre Petit.

M. O'Reilly,ptre.

B-5
Louis James
Deguire

The twenty-fifth of April 1858, we undersigned, have baptized Louis James, born the second of August 1856, of the legitimate marriage of Francois Deguire and of Ellen St. James of the place. Godfather Louis Bergevin, godmother Ellen Murphy.

M. O'Reilly,ptre.

B-6
Josephite
Picard.

The twenty-fifth of April 1858 we undersigned have baptized Josephite, born the twentieth of the month, of the legitimate marriage of Regis Picard and of Marie Petit, of the place. Godfather Charles Petit, godmother Josephite Labonté

M. O'Reilly,ptre.

B-7
Ellen
Coffey.

On the ninth day of May 1858 we the undersigned have baptized Ellen born of the 29th ult., of the lawful marriage of Edward Coffey and of Mary Roman of this parish. Sponsors, Robert Keating and Anne O'Brien.

M. O'Reilly,ptre

M-4

Adolphe
L'Oiseau
and
Louise
Lebrun.

The tenth of May 1858, after the publication of one bann of marriage (dispensation for the two having been obtained) between Adolphe L'Oiseau, major son of Adolphe L'Oiseau and Catherine Given of Canada, on the first part, and Louise Lebrun, widow of Hercule Lebrun, on the second part, having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Baptiste Goyet and Ambale Petit, witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

M-5

Louis
Bernier
and
Josephite
Lavigneur

The seventeenth of May 1858 after the publication of three banns of marriage between Louis Bernier, major son of Charles Bernier and Marianne Morin, of the parish of St. Joseph of Canada, and Josephite Lavigneur, daughter of Hyacinthe Lavigneur and of Marguerite Spokan, both deceased, on the second part, and having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Louis Bergevin and Narcisse Cornoyer, Joseph Lavigneur, Esthere Pichet and others.

Narcisse Cornoyer.

M. O'Reilly, ptre.

M-6

Francois
Bernier
and
Marie
Despard

The twenty-second of May 1858, dispensation having been granted for the three banns of Marriage between Francois Bernier, son of Francois Bernier and Genevieve Ayotte, on the first part, and Marie Despard, major daughter of Joseph Despard and Lisette Chinook, on the second part, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Amable Petit and William Tisson, witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

pg-95

B-8

Theresa
Gubser

The twenty-third of May 1858 we undersigned have baptized Theresa, born the----- of the legitimate marriage of-----Gubser and of-----of Chehalem. Godfather John Dowd, godmother Catherine Coffey.

M. O'Reilly, ptre.

B-9

John W.B.
Durett.

The thirtieth of May 1858 we the undersigned have baptized John William Benedict born on the seventeenth of March last, of the lawful marriage of Benedict G. Durett and Louisa Waddille, of Fairfield, Marion Co., Sponsors John B.P. Plette
John B.P. Plette.

M. O'Reilly, ptre

B-10

Jacques
Pichet

The thirteenth of June 1858, has been baptized by us undersigned priest, Jacques born the 22nd of July 1857, son of Ozach(?) Pichet and Marie Victoire Despard; the godfather Pierre Lacourse, the godmother Marie St. Martin.

~~M. O'Reilly, ptre.~~

L.A. Lebas, miss.

B-11

David
Weston

The same day has been baptized by us priest undersigned, David, born the fifteenth of January 1858 of David Weston and Marie Siantelair, the godfather Narcisse Vivet and the godmother Marie St. Martin.

L.A. Lebas, miss.

B-12

Ellen
McDonald.

On the sixteenth day of June 1858 we the undersigned have baptized Ellen born on the twenty-third of May last, of the lawful marriage of Miles McDonald and Maria Galloway of Yamhill. Sponsors James Coleman and Fanny Coleman.

M. O'Reilly, ptre.

M-7

Baptiste
Bourgeau
and
Genevieve
Martineau.

The nineteenth of June 1858 after the publication of two banns of marriage dispensation having been obtained for the third, between Baptiste Bourgeau major son of Sylvain Bourgeau, of the place, and of Josephine Chimook, deceased, on the first part, and Genevieve Martineau, major daughter of Michel Martineau and of Lisette Spokan, both deceased, on the second part, and having found no impediment, we undersigned, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Baptiste Goyet and A. Hartz, witnesses.

M. O'Reilly, ptre

B-13

Adolphine
Pepin.

The ~~twentieth~~ twentieth of June 1858, we undersigned have baptized Adolphine born the fourteenth of the present month of the legitimate marriage of Pierre Pepin and Susan Gaudritch of the place. Godfather Louis Vandal, godmother Marianne Vandal.

M. O'Reilly, ptre.

B-14

Jeremie
Clement
Chamberlain

The twenty-seventh of June 1858, we undersigned have baptized Jeremie Clement born the thirteenth of the present month, of the legitimate marriage of Adolphe Chamberlain and Louise Humpherville of the place. Godfather Narcisse Cornoyer godmother Mary Cornoyer.

Narcisse Cornoyer

Marie S. Cornoyer

M. O'Reilly, ptre.

M-8

Francois
Lefevre
and
Adelaide
Rivet.

The nineteenth of ~~July~~ July 1858, after the publication of three banns of marriage between Francois Lefevre, major son of Francois Lefevre and Marianne Bastien of the parish of Soulanges, Canada, on the first part, and Adelaide Rivet, daughter of Joe Rivet and of Rose Lacourse, both deceased, on the second part, and having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Gedeon Senchal Joseph Hybert, witnesses.

Joseph Hubert.

M. O'Reilly, ptre.

pg-97-

M-9

Roque
Pichet
and
Victoire
Despar.

The twenty-first of July 1858 after the publication of one bann of marriage (dispensation having been granted for the other two) between Roque Pichet, son of Louis Pichet and of Marguerite Bercler, of the place, on the first part, and Victoire Despar, minor daughter of Joseph Despar of the place, and of Lisette Chinook deceased, on the second part, having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Charles Prevost and of Francois Poirier, witnesses.

M. O'Reilly, ptre

S-10

Laurent
Sawé

The third of August 1858, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Laurent Sawé, of the place, aged about ---- who died yesterday. Present Baptiste Goyet, Peter Peter Wagner and others.

M. O'Reilly, ptre.

B-15

Catherine
Murphy.

On the fifteenth day of August 1858, we the undersigned have baptized Catherine, born on the sixth inst., of the lawful marriage of Matthew Murphy Jr. and Ellen Costello, of this parish. Sponsors Daniel Murphy and Mary Connor.

Mary Connor

Daniel H. Murphy

M. O'Reilly, ptre.

S-11
Michel
Laferte

The twenty-second of August 1858 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Michel Laferte, of the place, who died yesterday, aged ----- in the presence of Pierre Pepin, Etienne Pelcier and others.

H. O'Reilly, ptre

B-16
George.

The twenty-ninth of August 1858, we priest undersigned have baptized George born the sixth of the month of the marriage of ----- and of Mariame. The godfather Cuthbert Lambert dit Robillard, godmother Marie Western.

L.A. LeBas ,ptre
ptre, mss. asst.

pc 98
B-17
Louis
Bergevin.

The fifth of September 1858 we undersigned have baptized Louis, born day before yesterday, of the legitimate marriage of Louis Bergevin and of Madeleine Servant, of the place. Godfather Louis Bernier, godmother Josephine Bernier.

H. O'Reilly, ptre.

B-18
Maslre P
Kitsou.

The fifth of September 1858 we undersigned have baptized Maslre Peter, born the twenty-ninth of August last, of the legitimate marriage of Peter Kitsou and of Angelline Dupres, of the place. Godfather Charles Dupres, godmother Marie Ducharme.

H. O'Reilly, ptre.

B-19
Josephine L
DeJannals.

The tenth of October 1858, we undersigned have baptized Josephine Lm, born the twenty-eighth of October A.D. 1856, of the legitimate marriage of Louis DeJannals and of Isabelle Montour, of Unipon. Godfather John B.P. Plette, godmother Margaret O'Brien.

H. O'Reilly, ptre.

B-20
Pierre
Vivet

The tenth of October 1858 we undersigned have baptized Pierre, born the twenty-fifth of September last of the legitimate marriage of Mariasse Vivet and of Jeanne Labonte, of Tashill. Godfather Pierre Lacourse, godmother Victoire Holmian.

H. O'Reilly, ptre

B-21
Esthere
Cathien.

The seventh of November 1858 we undersigned have baptized Esthere, born the first of last month of the legitimate marriage of Francois Cathien and of Zol Chamberlain, of the place. Godfather Louis Pichet, godmother Marguerite Pichet.

H. O'Reilly, ptre.

B-22
Marie
Clotilde
Jette

The fourteenth of November 1858 we undersigned have baptized Marie Clotilde, legitimate daughter of Adolphe Jette and of Julie, Indian woman, born the ninth of the present month. Godfather George C. Apilin, godmother Marie Wagner. The father and the godfather have signed with us.

Adolphe Jette
George C. Apilin.

H. O'Reilly, ptre.

pc-99
M-10
William
Tison
and
Agnes
Rusale

The twenty-second of November 1858 after the publication of two banns of marriage between William Tison, major son of the late Francois Tison and of Hyacinthe Bruly of St. Louis, on the first part, and Agnes Iroquois, widow of the late Augustin Rusale, on the second part, and having found no impediment, we undersigned have received their mutual consent of marriage in the presence of Firmin Lebrym and David Mongrain, witnesses.

Firmin Lebrym

H. O'Reilly, ptre.

M-11
Thomas
Hubbard
and
Genevieve
Lonetain.

The second of December 1858, dispensation having been granted of the publication of the three banns of marriage between Thomas Hubbard, of Yanhill co., major son of Thomas Hubbard and of Catherine Hart, of the County Kildare Ireland, on the first part, and Genevieve Lonetain, major daughter of André Lonetain and of Nancy O'Kanagan of Champoeg, on the second part, having found no impediment we undersigned have received their mutual consent of marriage in the presence of Margaret McKinlay and of Charles Matthieu, witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

M-12
Joseph
Osborne
and
Luce
Lonetain.

The second of December 1858, after the publication of two banns of marriage between Joseph Osborne of Champoeg, major son of Joseph Osborne, deceased, and of Margaret Hammond of Baltimore, Maryland, on the first part, and Luce Lonetain, minor daughter of André Lonetain and of Nancy O'Kanagan of Champoeg, who had the consent of her parents, on the second part; and after the dispensation of the impediment of disparitatis cultus, we undersigned have received their mutual consent of marriage in the presence of J.J. Murphy and Esthere Bellague, witnesses.

M. O'Reilly, ptre.

S-12
Francois
Dupré

The thirteenth of December 1858 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Francois Dupré, who died day before yesterday, aged about ninty years. Witnesses Peter Kitson, Charles Prevost.

M. O'Reilly, ptre.

pg-100
B-23
Rosalie
Raymond.

The nineteenth of December 1858 we undersigned have baptized Rosalie, born the ----- of the present month of the legitimate marriage of Augustin Raymond and of Marie Servant. Godfather Francois Xavier Matthieu, godmother Rose Matthieu.

M. O'Reilly, ptre.

B-24
Marguerite
Lozeau

The twenty-seventh of December, we--an 1858, we undersigned have baptized Marguerite, born the ~~nineteenth~~ eighteenth of the present month, of the legitimate marriage of Adolphe Lozeau and of Louise Ouvre, of the place. Godfather Magloire Allard, godmother Esthere Pichet.

M. Allard.

M. O'Reilly, ptre.

S-13
Kennedy

The thirty-first of December 1858 has been buried in the cemetery of this parish the body of ----Kennedy, who died-----. Witnesses Hugh Cosgrove and James McKay.

1859

S-1
Catherine
Petit,

The third of January 1859 we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Catherine, who died yesterday, aged eleven years, daughter of Amable Petit and of Susanne Thomas. Witnesses Amable Petit, Charles Prevost, Baptiste Goyet.

M. O'Reilly, ptre.

B-1
Josette
Iroquois

The third of January 1859 we undersigned have baptized Josette, aged three months, born of the marriage of Michel Iroquois and of Marie Calapouya of Grande Round. Godfather Charles Petit, godmother Josette Labonté

M. O'Reilly, ptre.

S-2
Child
Aplin.

The twentythird of January 1859, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of a child, who died day before yesterday, legitimate son of George Aplin and of Marie Wagner of the place, who had been baptized privately in danger of death. Witnesses Amable Petit, Edward Coffey and others.

M. O'Reilly, ptre

- B-2
Edouard
Pelissier.
- The sixth of February 1859 we undersigned have baptized Edouard, born the twentieth of January last of the legitimate marriage of Michel Pelissier and of Catherine Aubuchon, of the place. Godfather Louis Vandal, godmother Marianne Vandal.
- M. O'Reilly, ptre.
- S-4
Marie B-
Frick-
- The eighth of April 1859, we undersigned have buried in the cemetery of this parish the body of Marie Emy Blanche, aged six years and four months, daughter of Louis Francois and of Clementine Frick, who died the sixth of April. Witnesses J.B.P. and G. Davidson.
- P. Congrato.
- S-5
Joseph
Longtain
- The second of September 1859, we undersigned, pastor of St. Louis have buried Joseph Longtain, legitimate son of Andre Longtain and of Nancy O'Mahagan of the parish of St. Paul, who died the day before, aged about twenty-one years. Present Gedeon Senecal and Louis Langevin who could not sign.
- B. Delorme, v.g.
- S-6
Antoine
Laferte
- The nineteenth of October, we 1859, we undersigned, pastor of St. Louis, have buried in the cemetery of the parish of St. Paul Antoine, legitimate son of Michel Laferte and of Angelique Desrivieres of the place, who died the day before yesterday, aged about two years and a half. Present Pierre Laferte and Andre Chalifoux.
- B. Delorme, v.g.
- B-3
Clement
Illegitimate.
- The eleventh of December 1859 we priest pastor undersigned have baptized Clement, illegitimate, born the twenty-third of November of the same year, Godfather Amable Petit, godmother Mrs. Robillard dit Lambert.
- J.F. Malo, ptre.
- B-4
Marie
Pariseau.
- The twenty-eighth of December 1859, we priest pastor undersigned, have baptized Marie, born the twelfth of the same month, of the legitimate marriage of Pierre Pariseau, farmer of this parish and of Genevieve Donpierre. Godfather Joseph Rochbrune, godmother Catherine Lafantaisie, who as well as the father could not sign.
- J.F. Malo, ptre.
- B-5
Marguerite
Pariseau.
- The twenty-eighth of December 1859, we priest pastor undersigned, have baptized Marguerite, born the twelfth of the same month, of the legitimate marriage of Pierre Pariseau, farmer of this parish and of Genevieve Donpierre. Godfather David Mongrain, godmother Marguerite Salieres Soulliere, who as well as the father could not sign.
- J.F. Malo, ptre.
- S-7
Marguerite
Pariseau.
- The twenty-ninth of December 1859, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place Marguerite, legitimate daughter of Pierre Pariseau, farmer, and of Genevieve Donpierre of this parish. Present Pierre Pariseau and Joseph Rochbrune who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

A. J. Croquet

1860

Year 1860

B-1
Andrew
Allen
Osborn.

The eighth of January 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Andrew Allen, born the eighth of December last, of the legitimate marriage of Joseph Alexander Hubbard, carpenter, and of Luce Lonetain, of this parish. Godfather Thomas Hubbard, godmother Genevieve Lonetain who could not sign.

Mrs. Hubbard--Joseph A. Osborn
The godfather and the father have signed with us.

J.F. Malo, ptre.

B-2
Honore
Picard.

The fifteenth of January 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Honore, born the third of the same month, of the legitimate marriage of Honore Picard, farmer, and of Celeste Rochbume of this parish. Godfather Louis Bergevin godmother Madeline Servant, who as well as the father could not sign.

J.F. Malo, ptre

B-3
Andre
Labonté

The fifteenth of January 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Andre aged one month, born of the legitimate marriage of Louis Labonté, farmer, and of Josephine Laframboise of this parish. Godfather Andre Chailfon, godmother Josephine Peter, who could not sign. The father absent.

J.F. Malo, ptre.

B-4
Elie
Marie
Vivét.

The twenty-ninth of January 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Elie Marie, aged one month, born of the legitimate marriage of Mariotse Vivet and of Juliette Labonté of this parish. Godfather J-Bte P. Plette, godmother Marie St. Martin who as well as the father could not sign. The godfather has signed with us.

John. B. P. Plette.

J.F. Malo, ptre.

B-5
Adolphe
Chamberlain-

The eighteenth of February 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Adolphe, born the twenty-ninth of January of the same year, of the legitimate marriage of Adolphe Chamberlain and of Louise of this parish. Godfather Armand Grenier, godmother Celeste Pichet who could not sign, the father and the godfather have signed with us.

Adolphe Chamberlain
Arthur Grenier.

J.F. Malo, ptre

B-6
Michel
Indain.

The nineteenth of February 1860 we priest pastor undersigned have baptized Michel, Indian, aged about forty five. Godfather Georges Applin, godmother Marie Applin who have signed with us.

G. Applin
Mary Applin.

J.F. Malo, ptre.

B-6
Felicite
Petit.

The third of April 1859, I the undersigned have baptized a child the thirtieth of March 1859, daughter of Charles Petit and Olive Forcier, and I have given her the name of Felicite. The godfather Regis Pichet, godmother Marie Piere.

P. Congrato, s. j.

B-7
Frances
Goyer

The seventeenth of April 1859, I the undersigned have baptized a child born the fourteenth of April of this year 1859, daughter of Baptiste Goyer and Louisa Toms and I have given her the name of Frances. The godparents were godfather Indian Jacques, the godmother Philomena Toms.

P. Congrato, s. j.

1859

The 6th of February 1860

M-1-

John B.P.
Piette
and
Frances M
Million.

The sixth of February 1860, we priest pastor undersigned have received the consent of marriage of John B.P. Piette with Frances M. Million both of this parish. The Catholic party John B. P. Piette having obtained a dispensation ex infidelitate from the Most Reverend Archbishop of Oregon City, dated the fifteenth of November 1859; the infidel party promising to permit the children to be brought up in the Catholic religion. Every done and passed in the presence of the witnesses undersigned. The two parties have signed with us.

John. B. P. Piette

J.F. Malo, ptre, pastor of
St. Paul

Fransis M. Million

Witnesses

J.B.A. Brouillet
Louis Bergevin
Augustin Raymond
Charles Prevost.

1860

M-

James
Cosgrove
and
Mary
Cavenough.

The twentieth of February 1860 after the publication of one bann of marriage between James Cosgrove, minor son of Hugh Cosgrove and Mary Cosgrove of this parish, who had the consent of his parents, on the first part; and Mary Cavenough major daughter of the late Peter Cavenough and Allen Cavenough of the parish of St. Louis, on the second part, we priest pastor undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Hugh Cosgrove ----- Walter D. Paulding

Patrick Mocane... Andrew Murphy

James Cosgrove..

Mary A Cavenough

J.F. Malo, ptre.

S-1

Marguerite
Fraleley

The sixteenth of February 1860, we priest pastor undersigned have buried in the cemetery of the place the body of Marguerite, legitimate daughter of James P. Fraley and of Eliza both Fraley, who died day before yesterday, aged two days. Present James and Hugh Cosgrove who could not sign.

J.F. Malo, ptre

S-2

Child of
Thomas
Nordwest.

The twenty-third of February 1860, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the child, baptized privately, of Thomas Nordwest, aged four days, who died day before yesterday. Present Michel and Pierre Placie who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

S-7

Isidore
Picard.

The twenty-fifth of February 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Isidore, born the nineteenth of the same month, of the legitimate marriage of Regid Picard and of Marie Petit of this parish. Godfather Cuthbert Lambert, godmother Marie OKanagan who could not sign, the father absent.

J.F. Malo, ptre.

B-8

Amable
Bergevin

The third of March 1860 we priest pastor undersigned, have baptized Amable, born yesterday of the legitimate marriage of Louis Bergevin and of Madelaine Servant of this parish. Godfather Amable St. Germain, godmother Catherine Chalifou who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

pg-105

B-9

John
Gingras.

The third of March 1860, we priest pastor undersigned, have baptized John, born the thirteenth of February of the same year, of the legitimate marriage not yet legitimized of Narcisse Gingras and of Louise Indian (Akinagan) of this parish. Godfather J. Bte Goyer, godmother Louise Thomas who could not sign. The mother was present.

J.F. Malo, ptre

S-3
Agnes
Lacourse.

The tenth of March 1860, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Agnes, aged three years, legitimate daughter of Pierre Lacourse and of Victoire Lacourse of this parish. Present Pierre Lacourse Narcisse Vivet who could not sign.

Narcisse Vivette

J.F. Malo, ptre.

M-3
Charles
Brady
and
Anne (widow)
Paulding
B-10
Artibule
Isaac
Lacourse.

The seventeenth of March 1860 we priest pastor undersigned have received the mutual consent of marriage of M. Charles Brady, living at Water Bay with Anne widow Paulding living in this parish. Witnesses Amable Petit and others.

J.F. Malo, ptre

Charles Brady

Ann A. Brady.

The eleventh of March 1860, we priest pastor undersigned, ~~have buried in the cemetery~~ have baptized Artibule Isaac born yesterday of the legitimate marriage of Pierre Lacourse (junior) and of Victoire McMallen of this parish. Godfather Jacques Contoir, godmother Therese Rivet who as well as the father could not sign.

J.F. Malo, ptre.

pg-106
B-11
Esther
Pichet

The eighteenth of March 1860 we priest pastor undersigned, have baptized Esther born this day of the legitimate marriage of Roch Pichet and of Victoire Despart of this parish. Godfather Dominique Pichet, godmother Margurite Lacourse, who with the father could not sign.

J.F. Malo, ptre.

S-4
Amable
Arcouette

The twenty-seventh of March 1860, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Amable, who died day before yesterday, aged two years, legitimate son of the marriage of Amable Arcouette (jr) and of Marie Anne Arcouette of this parish. Witnesses Amable Arcouette, father of the child, and Francois Caillé who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-12
Daniel
Murphy.

The sixth of May 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Daniel, legitimate son of Matthieu O.C. Murphy and of Helene O.C. Murphy, born the sixteenth of April last, of this parish. Godfather Walter Paulding, godmother Marthe Jeanne O. Connor who have signed with us as well as the father and the mother.

J.F. Malo, ptre.

Matthew O.C. Murphy

Ellen M. Murphy

Walter D. Paulding

B-13
Jean
Rochbrune

The sixth of May 1860 we priest pastor undersigned, have baptized Jean, born the-- of April preceeding, legitimate son of Joseph Rochbrune and of Marguerite Souilliere of this parish. Godfather Joseph Rochbrune, jr., godmother Veronique Rochbrune, who as the well as the father could not sign.

J.F. Malo, ptre

B-14-15-16-
Michel
Jacques
and Marie
Indians.

The twenty-ninth of April 1860, we priest pastor undersigned, have baptized three indians, Michel, aged about 26 years, Jacques and his wife Marie, aged about thirty three. George Aplin godfather of the first, Amable Petit, godfather of the second Mrs. Wagner, godmother of the last.

J.F. Malo, ptre.

pg-107
S-5
Rosalie
Bourgignon.

The fourth of May 1860, we priest pastor undersigned, have buried the body of Rosalie Bourgignon, aged twelve years, who died day before yesterday; being an orphan She had been reared with George Applin. Witnesses Mary and Georges Applin.

J.F. Malo, ptre.

B-17
Josephine
Western

The twenty-seventh of May 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Josephine, born last December, of the legitimate marriage of David Western and of Marie Weston of this parish. Godfather Thomas Hubert, godmother Mrs. Hubert who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-18
Hellen
Johnson.-

The twenty-seventh of May 1860 we priest pastor undersigned, have baptized Hellen, born the fourteenth of April last, of the legitimate marriage of John Johnson and of Mary Johnson of the parish of St. Louis. Godfather James Cosgrove, godmother Suzanne Cosgrove.

J.F. Malo, ptre.

B-19
Jacques
Hugues
McKay.

The twenty-fourth of June, 1860, we priest undersigned have baptized Jacques Hugues, born the eighteenth of May June of the legitimate marriage of Jacques (James) McKay and of Cecelia Lawson. Godfather Hugues Kosgrove and godmother Caroline Kosgrove.

A.G. Croquet, ptre,

B-20
Delmer
Jeanne
Pepin.

The twenty-fourth of June 1860, we priest undersigned, have baptized Delmer Jeanne, born yesterday, of the legitimate marriage of Pierre Pepin and of Susanne Gaudrich. Godfather Pierre Gauthier, godmother Lester Delcour.

A.G. Croquet, ptre.

S-6
Catherine
Comartin.

The thirteenth of July 1860, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Catherine Comartin, who died day before yesterday, aged about forty years. Witnesses Frs. Bernier and Louis Fichet who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

pg-99
B-21
Elie
Pellan.

The fifteenth of July 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Elie, born the eighth of the same month, of the legitimate marriage of Elie Pellan and of Elizabeth Pellan of this parish. Godfather Georges Aplin, godmother Mrs. George Aplin.

J.F. Malo, ptre.

B-22
Marie
Jaquet.

The fifteenth of July 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Marie, born the day before, of the legitimate marriage of Amedee Jaquet and of Marie Jaquet of this parish. Godfather Frs. Bernier, godmother Marie Bernier.

J.F. Malo, ptre

B-23
Pierre
Kitson.

The twenty-second of July 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Pierre, born the day before of the legitimate marriage of Peter Kitson and of Angeliue Kitson of this parish. Godfather David Mongrain, godmother Catherine Mongrain, who as well as the father could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-24
Domitille
Lacourse.

The twenty-second of July 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Domitille, born the eleventh, of the legitimate marriage of Theodore Lacourse and of Helen Lacourse of this parish. Godfather J.Bte. Bourgeault, godmother Genevieve Bourgeault, who as well as the father could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-25
Celeste
(Indian woman)

The twenty-seventh of July 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Celeste, born the day before, of the legitimate marriage of Benjamin (Indian) and of Marianne (do) of this parish. Godfather Pierre Pepin (junior) godmother Julie Pepin who as well as the father could not sign.

J.F. Malo, ptre.

M-4
Chs.
Petit
and
Sophie
Gendron

The twenty-fifth of July 1860, we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage of Charles Petit, on the first part, and of Sophie Gendron on the second part, who had contracted marriage six months previously before a Protestant minister. Witnesses Amable Petit, father of the groom, and myself, priest undersigned.

J.F. Malo, ptre.

B-26
Narcisse
Pichet.

The twenty-ninth of July 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Narcisse, born the nineteenth, of the legitimate marriage of Louis Pichet and of Marguerite Pichet, of this parish. Godfather Narcisse Arpin, godmother Olive Arpin who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

M-5
John J.
Cook
and
Mary
Lee

The eleventh of September 1860, we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage of John J. Cook major son of Patrick Cook, who died in Illinois and of Hanna Calahan, on the first part, and of Bridget Lee, major daughter of Patrick Lee and of Mary Burns living in Ireland on the second part, the parties having obtained the dispensation of the banns. The parties have signed with us as well as the witnesses.

John. J. Cooke
Bridget Lee
John Gearin
J.F. Malo, ptre.

M-6
Louis
Simon
and
Anne
Langrez.

The seventeenth of September 1860 we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage of Louis Simon, major son of Jean Louis Simon and of Victoire Jamet living formerly in the Department of Illeam and Vilaine in France, on the first part, and of Anne Augustine Langrez, major daughter of Olivier Langrez and of Helene Fauchard of the same place in France. The spouses and the witnesses have signed with us.

Louis Simon---Anne Langrez
Fran. Monès Chs X Prevost.
J.F. Malo, ptre.

pg 110
M-7

Nicolas
Dupuis
and
Laraine
Gagnon.

The seventeenth of September 1860, we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage of Nicolas Dupuis, major son of Nicolas and Julie Demers living at Vancouver on the first part, and Laraine Gagnon, minor daughter of the late Frs. Gagnon and Angelique Maréchal of this parish on the second part. The spouses and the witnesses have signed with us.

Nicolas Dupuis
Laraine Gagnon
Charles Devoine
Joseph Laferté

J.F. Malo, ptre.

M-8
Georges
Hawkins
and
Marguerite
Kearnan

The fifth of October 1860 we priest pastor undersigned have received the mutual consent of marriage of Georges Hawkins major son of William Hawkins and of James Hawkins on the first part, and of Marguerite Kearnan, widow of William Kearnan, on the second part, both coming from a strange place. The spouses and the witnesses have signed with us.

Cor. Hawkins

Marguerite X Hawkins
John. B. P. Piette
Thomas Ryan

J.F. Malo, ptre.

S-7
Pere
Louis
Labonté

The thirteenth of September 1860, we priest pastor undersigned have buried Pere Louis Labonté, who died the day before yesterday, ages about eighty, in the presence of all the parish; of his children and grand children, who could not sign.
J.F. Malo, ptre.

pg-111
B-27
Marie
Josephine
Applin.

The seventh of October 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Marie Josephine, born the fifteenth of September, of the legitimate marriage of Georges Applin and of Marie Applin of this parish. Godfather Helie Pellan, godmother Josephine Bernier who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-28
Salomé
Raymond.

The seventh of October 1860 we priest pastor undersigned, have baptized Salomé born the 21st of September of the legitimate marriage of Augustin Raymond and of Marie Raymond of this parish. Godfather Israel Langlois, godmother Adelaide Le febre who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

M-9
Matthew
Murphy
and
Sarah
Ellen Grim

The nineteenth of October 1860 we priest pastor undersigned have received the mutual consent of marriage of Matthew Murphy, major son of John Murphy and Mary Murphy, living in Ireland, on the first part, and of Sarah Ellen Grim, minor daughter of Jacob Grim, deceased in this country and of Mabeley Grim. The groom having obtained the dispensation of the bans and of disparity of culte the same day. The bride has signed with us. The bride consenting to have the children brought up in the Catholic religion.

Louis X. Forcier--witness.

Matthew Murphy
Sarah Ellen Grim
J.F. Malo, ptre.

38 Confirmed
Oct-21-1860

The twenty-first of October 1860 in the parish of St. Paul, the Most Reverend Archbishop F. Norbert Blanchet, Archbishop of Oregon City, has administered the Sacrament of Confirmation to the following:-----

Alfred Pepin
Paul Menard
Francois Dubreuil
Thomas Longtain
Paul Roussie
Joseph Rochbrune
Francois Rochbrune
Pierre Pepin
Isaac Arcouette
Gedeon Forcier
Louis Gingras
Vital Pichet
Andrée Thomas
Jacques Indian
Michel Indian
Julien Laderoute
Marie Pellan.

Total 38

Marie Anne Gagnon
Marie Bernier
Marguerite Rochbrune
Marie Bourgeau
Marie Agnes Bourignon
Marie Indian
Gertrude Cosgrove
Genevieve Murphy
Isabelle Bourgeau
Anastasie Laframboise
Elize Pichet
Soulange Pichet
Marie Anne Rochbrune
Veronique Rochbrune
Marie Lacourse
Marie Thomas
Isabelle Quintal
Marguerite Arcouette
Elizabeth Chamberlain
Marie Coyle

J.F. Malo, ptre.

M-10
Cyrile
Ritcher
and
Veronique
Rochbrune.

pg-113

The twenty-ninth of October 1860, after the publication of one bann of marriage we priest pastor undersigned have receive the mutual consent of marriage between Cyrile Ritcher, major son of Joseph Ritcehr and of Marie Labelle, living in Canada, on the first part; and Veronique Rochbrune, minor daughter of Joseph Rochbrune and of Lisette Wallawalla, of this parish, on the second part; having found no impediment; the bride having the consent of her parents, we have received their mutual consent of marriage in the presence of Charles Prevost, friend, and Joseph Rochbrune, father of the bride. The spouses and the witnesses could not sign.

J.F. Malo, ptre.

S-8
Adele
Rowland.
(Jodoin)

The seventh of November 1860, we priest pastor undersigned have buried in the cemetery of the place, the body of Adele Rowland, wife of J.Bte Jodoin, who died the day before yesterday, aged ten(?) years. Witnesses Pierre Pariseau, Joseph Delard, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-29
Adele
Jodoin

The seventh of November 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Adele born yesterday, of the legitimate marriage of J.Bte Jodoin and of Adele Rowland of this parish. Godfather Pierre Pariseau, godmother Marianne Vandal who could not sign. Which child died and was buried fifteen day after.

J.F. Malo, ptre.

S-9
Esther
Lavigneur

The eighth of November 1860 we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Esther Pichet, wife of Joseph Lavigneur, who died day before yesterday, aged twenty-one years. Witnesses Louis Lichet, father, Firmin Lebrun, Joseph Lavigneur, husband.

J.F. Malo, ptre.

S-11
Marie
Vivet.

The nineteenth of December 1860, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Marie, child of Narcisse Vivet and of Julienne Labonté, who died the day before, aged eleven months. Witnesses the father and the mother of the child who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

S-12
Louis
Lacourse.

The twenty-fourth of December 1860 we priest pastor undersigned have buried in the cemetery of the place, the body of Louis, child legitimate of Pierre La---

pg-115

1861

B-1
Francis
Eugenie
Piette.

The twelfth of January 1861, we priest pastor undersigned, have baptized Francis Eugenie Piette, wife of Jean Baptiste P. Piette of this parish. Godfather Francois Xavier Matthieu, godmother Rose Matthieu his wife, the godfather has signed with us.

Francois Xavier Matthieu.

J.F. Malo, ptre.

B-2
Henri
Clovis
Matthieu.

The twelfth of January 1861, we priest pastor undersigned, have baptized Henri Clovis, born the ninth of November last, of the legitimate marriage of Francois X. Matthieu and of Rose Matthieu, of this parish. Godfather Jean Baptiste P. Piette, godmother Francis Eugenie Piette who have signed with us.

John. B. P. Piette
Frances E. Piette

J.F. Malo, ptre

B-3
Gedeon
Brouillard.

The ninth of February 1861, we priest pastor undersigned, have baptized Gedeon born yesterday, of the marriage, pretended legal, of Francois Brouillard and Olive Forcier, of this parish. Godfather Gedeon Forcier, godmother Louise Indian woman, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

S-1
Michel
Laframboise

The twenty-eighth of January 1861, we priest pastor undersigned, have buried the body of Michel Laframboise, who died the twenty-fifth, aged about seventy-five, of this parish. Witnesses Cuthbert Lambert, Pierre Lacourse, etc., etc., who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-4
Daniel
Lucier

The third of February 1861 we priest pastor undersigned have baptized Daniel, aged fifteen days, born of the legitimate marriage of Joseph Lucier and of Louise Martineau of this parish. Godfather J. Bte Bourgeau, godmother Marie Bourgeau who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

pg-116
M-2
Etienne
Pelletier
Pelletier
and
Catherine
(Sasté)

The twelfth of February 1861, we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage of between Etienne Pelletier of this parish, on the first part, and Catherine Sasté also of this parish, on the second part, the parties having obtained the dispensation of banns. Witnesses Charles Prevost, friend of the groom, Michel, father of the bride, who could not sign. The groom has signed with us.

Etienne Pelletier.

Catherien-X-

Charles -X- Prevost

Michel-X- Sasté.

X stands for
his or her
mark.

J.F. Malo, ptre.

B-5
Thomas
Nordquest.

The seventeen of February 1861, we priest pastor undersigned, have baptized Thomas, born the eighth before, of the legitimate marriage of Thomas Nord'ouest and of Louise Nord'ouest of this parish. Godfather Amable Arcouette, Marie Arcouette, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-6-
g-2
Thomas
Smith

The seventeenth of February 1861, we priest pastor undersigned, have buried the body of Thomas, baptized three days before, child of John Smith and Mrs. Smith of Champeog, in this parish. Witnesses Charles Prevost, Pere Forcier.

J.F. Malo, ptre.

M-3-
Luger
Camiran
and
Marie
Ducharme.

The nineteenth of February 1861, we priest pastor undersigned have received the mutual consent of marriage between Luger Camiran, major son of the late Joseph Camiran and of Luce Lord of Ste. Monique of the Diocese of Three Rivers, Canada, on the first part; and of Marie Ducharme, widow Longtain, of this parish, on the second part; the parties having obtained the dispensation of the banns and of the prohibited times from the Vicar General, in date of the same day. Witnesses Frs. Lefebvre, Pierre Carpentier, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

pg-117
B-7
Clementine
Servant.

The twenty-fifth of February 1861 we priest pastor undersigned have baptized Clementine, born the fifteenth of the same month, of the legitimate marriage of Antoine Servant and of Louise Servant of this parish. Godfather Registe Picard Godmother Marie Picard, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-8
Charles
Henry
Petit.

The seventeenth of March 1861, we priest pastor undersigned, have baptized Charles Henry, born the sixteenth of February preceeding of the legitimate marriage of Amable Petit and of Milie Petit, of this parish. Godfather Pierre Gauthier, Godmother Esther Gauthier, who could not sign.

J.F. Halo, ptre.

S-3
Hilalre
Garlepy

The nineteenth of March 1861, we priest pastor undersigned have buried in the cemetery of the place the body of Hilalre, who died the day before yesterday, aged one year, legitimate son of Casimir Garlepy and of Genevieve Garlepy of this parish. Witnesses the father and the mother and a great number of the parents; Pierre Belleque, who could not sign.

J.F. Halo, ptre.

M-4
Francois
Dubreuil
and
Marie
Bourgeau.

The second of April 1861, we priest pastor undersigned, have received without any solemnity (because of the plans made before hand before an esquire) the consent of marriage of Francois Dubreuil, minor son of the late J.Bte Dubreuil and Marguerite, on the first part, and of Marie Bourgeau, minor daughter of Sylvain Bourgeau and of ----- of this parish on the second part. Witnesses Louis Forcier who could not sign.

J.F. Halo, ptre.

B-9
Isabelle
Bourgeau.

The seventh of April 1861, we priest pastor undersigned, have baptized Isabelle, legitimate child of J.Bte. Bourgeau and M. Martineau, born the 1st of April April Godfather Joseph Lucier, Godmother his wife.

J.F. Halo, ptre.

PG-118
S-4
Pierre
Lacourse.

The eighteenth of April 1861, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Pierre Lacourse (Sibho died day before yesterday aged thirty three years. Witnesses Louis Pichet, Aug. Raymond etc.

J.F. Halo, ptre.

S-5
Joseph
Lacourse

The twenty-sixth of April 1861 we priest pastor undersigned, have buried the body of Joseph Lacourse who died day before yesterday aged eighteen years, major son of Pierre Lacourse (Sr) of this parish. Witnesses Louis Bergevin, Narcisse Cornoyer and others.

J.F. Halo, ptre.

B-10
Jean Bte.
Labonté

The twelfth of May 1861 we priest pastor undersigned, have baptized Jean Baptiste, born the nineteenth of April preceeding, of the legitimate marriage of Louis Labonté and of Josephite Laframboise of this parish. Godfather Jean F.J. Hale, priest-pastor, Godmother Marie Petit who could not sign.

J.F.J. Halo, ptre.

B-11
Georges W.
Brouillet

The second of June 1861 we priest-pastor undersigned have baptized Georges Washington, born the 14th of December 1860, of the legitimate marriage of Maxime Brouillet and of Adelaide Br., of this parish. Godfather Frs, Xavier Mathieu, Godmother Rose Mathieu who could not sign.

J.F. Halo, ptre.

B-12-
Andrew
James
Murphy.

On the twenty-third of June 1861, we the undersigned priest of Oregon City, have baptized Andrew James born on the ----- son of the lawful marriage of Andrew Murphy and Elizabeth Murphy of this parish. The godfather was James Cosgrove and the godmother Emeline Cosgrove, also both of this parish.

G.F. Fierens, miss, priest.

B-13
Floride
Jeanne
Laferte

The twenty-third of June 1861, we priest of Oregon City, undersigned, have baptized Floride Jeanne, born the 12th of December the same month, of the legitimate marriage of Michel Laferte and of Angellique DeRiviere. Godfather Thomas ----- Godmother ----- both of this parish of St. Paul.

G.F. Fierens, ptre, miss.

pg-110

B-14

Joseph
Laderoute.

The twenty-third of June 1861, we priest of Oregon City undersigned have baptized Joseph, born the 16th of the month, son of Joseph Laderoute and of Rosalie Gervais. Godfather Charles Prevost, godmother Sophie Gregoire who could not sign.
G.F. Fierens, miss. ptre.

B-15

Catherine
Osborn

The fourteenth of July 1861, we priest-pastor undersigned have baptized Catherine born the 1st of July, of the legitimate marriage of Joseph Osborn and of Luce Lonetain of this parish. Godfather Andreé Lonetain, and godmother Nancy O'Kanagan who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

S-6

Joseph
Gervais.

The fifteenth of July 1861, we priest-pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Joseph Gervais, father, who died day before yesterday, aged eighty-four years, in the presence of Louis Pichet, David Mongrain, and others, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-16

Francois
Roby

The eleventh of August 1861, we priest-pastor undersigned have baptized Francois born the fifth, of the legitimate marriage of Abraham Roby and of Julienne (Lindi) of this parish. Godfather Fra. Chartier, godmother Marguerite Arcouette who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-17

Joseph
Leon
Lefebvre.

The eleventh of August 1861, we priest-pastor undersigned, have baptized Joseph Leon born the fifth, of the legitimate marriage of Francois Lefebvre and of Adelaide Rivet of this parish. Godfather Israel Langlois, godmother Therese Rivet who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

pg- 120

B-18

Marie
Aurelie
Simon

The eighteenth of August 1861 we priest-pastor undersigned have baptized Marie Aurelie, born the seventeenth, of the legitimate marriage of Louis Simon and Anne Langrez of this parish. Godfather Eugene Langrez, godmother Amelie Peltier who have signed with us.

Amelie X Peltier

L. Simon..Langrez

J.F. Malo, ptre.

B-19

Nicolas
Cooke

On the twenty-fifth of August 1861, we the undersigned priest of Oregon City have baptized Nicolas, born on the 31st of July, son of the lawful marriage of John Joseph Cooke and Bridget Lee of this parish---the godfather James Lee and the godmother Hellen Mary Costello, also both of this parish.

G.F. Fierens, miss, priest.

B-20

Julie
Indian woman.

The nineteenth of August 1861, we priest-pastor undersigned have baptized Julie Indian woman, wife of Adolphe Jetté, aged about twenty-three, I myself being the godfather, godmother Henriette Palmendon who did not sign.

J.F. Malo, ptre.

M-5

Pierre
Menard
and
Therese
Sasté

The sixth of September 1861, we priest-pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage between Pierre Menard, widower and old citizen of this parish, on the first part, and Therese Sasté (Indian woman) residing in this parish for the last three months, having granted them the dispensations of banns and that of disparity of cult, which had been granted me by the Most Reverend Archbishop of Oregon City, in the month of December last. Witnesses Amable Petit Fra. X. Laderoute, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-21

Joseph
Bernier

The seventh of September 1861, we priest-pastor undersigned, have baptized Joseph born the fifth, of the legitimate marriage of Fra. Bernier and of Marie Despart of this parish. Godfather Amable Petit, godmother Victoire Despart who could not sign.

J.F. Malo, ptre

Pg-121

M-6

Eusebe H
Plamondon
and
Elizabeth
Illidge

The tenth of September 1861 we priest-pastor undersigned have received the mutual consent of marriage between Eusebe Michel Plamondon, domiciled at Salem, on the first part, and Elizabeth Illidge, major daughter of George Alfred Illidge and of Elizabeth Illidge on the second part, having granted them the dispensation of banns and also that of disparity of cult, which faculties had been granted me by the Most Reverend Archbishop of Oregon City last December. The spouses have signed with us.

Witnesses:—

Amable Petit
Jean Campagnas

Eusebe H Plamondon
Elizabeth Illidge
J.F. Malo, ptre.

B-22

Agnes
Armenie
Jetté

The fifteenth of September 1861, we priest pastor undersigned have supplied the ceremonies of baptism to Agnes Armente, born and baptized the second of the month child of the legitimate marriage of Adolphe Jetté and of Julie Roque (Indian woman) of this parish. Godfather Honoré Picaud, Godmother Celeste Picaud who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-23

Edouard
Vivét

The sixth of October 1861, we priest pastor undersigned, have baptized Edouard born the thirteenth of September of the present year, of the legitimate marriage of Maroisne Vivét and of Juliette Labonté, of this parish. Godfather A. Jetté, Godmother Marguerite Labonté, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-24

Mary
Anne
Johnson

The thirteenth of October 1861 we priest pastor undersigned have baptized Mary Anne, born the thirteenth of September last, of the legitimate marriage of John Johnson and of Mary Johnson of this parish. Godfather Michael Preme Horen, Godmother Catherine Horen who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

Pg-122

B-25
David
Laderoute

The twentieth of October 1861, we priest pastor undersigned, have baptized David born the ninth of the present month of the legitimate marriage of Pts. X Laderoute and of Suzanne Indian woman of this parish. Godfather Adolphe Jetté Godmother Marie Weston who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-26

Louis
Desiré
Hamelgre.

The twenty-fourth of October 1861 we priest undersigned, pastor, have baptized Louis Desiré, born of the legitimate marriage of M^{re}donne Hamelgre and of Emilie Pichet of this parish. Godfather Louis Pichet, Godmother Marguerite Pichet who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

M-7-

Adolphe
Jetté
and
Julie
Indian.

The twenty-first of December 1861, we priest pastor undersigned have received the mutual consent of marriage of Adolphe Jetté, of the parish of Plessentigny, Canada, district of Montreal, Canada, on the first part, and of Julie (Indian) on the second part, the parties having contracted marriage eight years before, afterward recognized before a justice of the peace, three or four years after, and finally before the Catholic Church on this day, both acknowledge as their children proper Matilde, aged six, the fourth of May last, Clotilde aged three the ninth of November last, Armente Agnes aged three months the second of the present month, in the presence of Charles Prevost and A. Petit, who could not sign.

The groom has signed with us.
Adolphe Jetté

Chas X Prevost
Amable X Petit.

J.F. Malo, ptre.

B-27-
Narcisse
Chamberlain

The third of December 1861, we priest pastor undersigned, have baptized Narcisse, born the twenty-fourth of November of the same year, legitimate son of Adolphe Chamberlain, and of Louis Wacan, of this parish. Godfather Narcisse Arpin, godmother Olive Arpin who could not sign.

J.F. Malo, ptre

pg-123
B-28

Mary
Ellen
Murphy.

The twenty-fifth of December 1861, we priest-pastor undersigned, have baptized Mary Ellen, born the first of this month, of the legitimate marriage of Matthieu Murphy and of Helene Costello of this parish. Godfather John Fitzgibben, godmother Catherine Coffey who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-29
Clementine
Dubreuil.

The twenty-fifth of December 1861, we priest pastor undersigned, have baptized Clementine, born the twenty-third of the present month, of the legitimate marriage of Francois Dubreuil and of Madeline Bourgeau. Godfather J. Bte Bourgeau, godmother Sophie Manuel who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

1862

Erection of
the
Stations
of the
Cross.
In the
Convent
Chapel

The first day of January 1862, we priest undersigned authorized to this act by the Most Reverend F.N. Blanchet, Archbishop of Oregon City, (as it appears by the letter here joined, dates the second of December 1861, addressed to the Superior of the Sisters of Jesus and Mary, the Reverend Mother Alphonse, responding to her request made in writing the second of December 1861, have rector the Stations of the Cross in the Chapel of St. Victoria, attached to the convent and cared for by the said Sisters of the Holy Names of Jesus and Mary in this parish of St. Paul, in the presence of Reverend Father Malo, pastor of the place, of the said Sisters then in charge of the convent and others who have signed with .

F.J. Malo, ptre

Sister Marie Febronie----Mary McCormack
-Sœur Sœur Marie Perpetue
Ellen Coyle
Caroline Raymond.
Mary McKay

F.N. Poulin, missionary-priest

This is a continuation of Record page 113----it follows the account on these translation of page 77----the funeral of Louis Lacourse---S-12---

course(sen) and of Archange Indian woman, who died the day before yesterday, aged fourteen years. Witnesses Louis Pichet, Pierre Lacourse, father, who could not sign.

1860

J.F. Malo, ptre.

S-13
Joseph
Jerome
Jackson

November 1860, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Joseph Jerome Jackson, who died the day before yesterday, aged four days, legitimate son of Jerome Jackson and Mary Jackson of this parish. Witnesses Hugh and James Cosgrove.

1860

J.F. Malo, ptre.

B-30
Josephine
Mongrain

November 1860, we priest pastor undersigned have baptized Josephine, born eight days before, of the legitimate marriage of David Mongrain and of Angeli-que Mongrain. Godfather Georges Rondeau, godmother Mrs. Rondeau.

J.F. Malo, ptre.

B-31-
Ellen
Anna
Petty

The thirtieth of December 1860, we priest pastor undersigned, have baptized Ellen Anna, aged three weeks, born of the legitimate marriage of Joseph Petty, butcher at Champoug, and of Mary Petty. Godfather Michel Coyle, godmother Mary Ellen Coyle who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

1861-

pg-114

E-

Diendon.
Hannigre
and
Emilie
Pichet
dit
Duprés

The eighth of January 1861 after the publication of one bann of marriage, we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage between Diendon Hannigre, major son of the late Pierre Hannigre and of Justine Che-
vrette, on the first part, and Emilie Pichet, dit Duprés, minor daughter of Louis Pichet, dit Duprés, and of Marguerite Bernier on the second part; in the presence of Louis Pichet, dit Duprés, of Frs. Bernier, Magloire Allard, who have signed with us, as well as the spouses.

Louis X Pichet
Francois X Bernier
Magloire Allard
Diendon X Hannigre
Emilie X Pichet, dit Duprés
J.F. Hulo, ptre.

1862...

B-1
Georges
Picard.

The twelfth of January 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Georges born the 31st of the preceeding month of the legitimate marriage of Registe Picard and of Marie Petit of this parish. Godfather James Contois, godmother Anastasie Laframboise, who could not sign.

J.F. Hulo, ptre.

S-1
Joseph
Deguire

The seventeenth of January 1862 we priest pastor undersigned, have buried Joseph who died the day before yesterday, aged two years, son of J.Bts Deguire and of H. Deguire of this parish. Witnesses A. Petit P. Lacanue who could not sign.

J.F. Hulo, ptre

B-2
Euphrasine
Kitson.

The nineteenth of January 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Euphrasine, born the fifth of the present month, of the legitimate marriage of Peter Kitson and of Angeline Kitson of this parish. Godfather Fir. Lebrun, godmother Sophie Gregoire who could not sign.

J.F. Hulo, ptre.

B-3
Pierre
Pellon.

The twenty-sixth of January 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Pierre, born the eighteenth, of the legitimate marriage of Heli Pellon and of Elise Wagner of this parish. Godfather Louis Prevost, godmother Marie Elizabeth Chamberlain who could not sign. The father was absent.

J.F. Hulo, ptre.

S-2
Joseph
Lonetain.

The thirty-first of January 1862, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Joseph, aged two years, who died day before yesterday, legitimate son of Joseph Lonetain and of Marie Ducharme, of this parish. Witnesses Ludger Carignan, M Senecal and Andre Lonetain who could not sign.

J.F. Hulo, ptre.

pg-135
B-4

Martin
James
Higly-

The fourth of February 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Martin James, born the 23rd of July 1857, of the legitimate marriage of Harry Higly (Pro testant) and of Ananda Higly of this parish. Godfather I the undersigned, godmother Adele Petit who could not sign.

J.F. Hulo, ptre.

B-5
Anna
Higly.

The fourth of February 1862 we, priest pastor undersigned, have baptized Anna born the 22nd of July 1855, of the legitimate marriage of Harry Higly and of Ananda Higly of this parish. Godfather I the undersigned, godmother Marguerite Pichet who could not sign.

J.F. Hulo, ptre

B-6
Joseph
Ogdon

The sixteenth of February 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Joseph, born the twelfth, ~~legitimate son of~~ illegitimate son of Irreta Ogdon of Champeeg. Godfather David Mongrain, godmother Catherine Lafantaisie who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

S-3
Henri
Clovis
Matthieu

The twenty-first of February 1862, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Henri Clovis, who died the day before yesterday, aged fifteen months, legitimate son of F.X. Matthieu and of Rose Osgent of this parish. Witnesses Charles and Frs. X. Matthieu and others.

J.F. Malo, ptre.

B-7
Eugene
Jean Bapt
Blanchet

The twenty-fourth of February 1862, we priest undersigned, have baptized Eugene Jean Baptiste born the twentieth of the month at two o'clock and ten minutes in the morning, of the legitimate marriage of Oliver Blanchet and of Marie Anne Laurent. Godfather Francis Banget, godmother Adelaide Lescarbeault who could not sign.

F.W. Poulin, ptre, miss.

pg-126
M-1

Joseph E
Bertrand
and
Isabelle
Aubichon.

The third of March 1862 we priest pastor undersigned, after the publication of one bann of marriage between Joseph E. Bertrand, major son of Louis Bertrand who died in the Province of Alsace in France and of Elizabeth Wolf, on the first part, and Isabelle Aubichon, major daughter of Alarie Aubichon and of Mariamne of this parish, on the second part, having found no impediment, have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Joseph Laferté Laferté, taking the place of the father, Amable Petit, brother in law, and Frs. Banger friend of the green bride who have signed with us.

Joseph X Laferté
Amable Petit
Francois Banget

J.E. Bertrand
Isabelle X Aubichon

J.F. Malo, ptre.

M-2
Simon
Gregoire
and
Victoire
McMollen.

The twelfth of March 1862, we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage between Simon Gregoire, major son of Etienne Gregoire and of Marguerite (Indian) of the parish, of St. Louis, on the first part, and Victoire McMollen, widow of Pierre Lacourse, of this parish, the parties having obtained dispensation of the bann of forbidden times and at the same time dispensation of the banns from the Vicar General of the diocese, in date of the eleven of the same month. Witnesses Felix Gregoire, brother, and Jean Baptiste Jodoin who with the spouses have signed.

Felix X Gregoire
Simon X Gregoire
Victoire X McMollen

J.F. Malo, ptre

Jean Bapt. Jeandoin.

pg-127
B-8

Catherine
Elizabeth
Hickey

The second of May 1862, we priest undersigned, have baptized Catherine Elizabeth born the 9th of May 1861, of the legitimate marriage of André Hickey and of Marie Haten, of this parish. Godfather Nicolas Carlen, godmother Catherine Smith

A.J. Croquet, ptre

B-9
Marcelline
Gingras.

The fourth of May 1862 we priest undersigned, have baptized Marcelline, born the 17th of February last, of the legitimate marriage of Narcisse Gingras and of Louise, of this parish. Godfather Honoré Picard, godmother Julienne Labonté

A.J. Croquet, ptre.

B-10
Sophie
Virginie
Picard.

The twenty-third of March 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Virginie, born the eleventh of the month of the legitimate marriage of Honoré Picard and of Celeste Rochbrune of this parish. Godfather Firmin Lebrun, godmother Sophie Gregoire who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-11
Rose
Amanda
Higly

The nineteenth of April 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Mary Amanda, born the 31 Dec. 1850, of the legitimate marriage of Harry Higly and of Amanda Higly of this parish. Godfather I the undersigned, godmother Mary McKay

J.F. Malo, ptre.

B-12
Mary
Elizabeth
Higly

The nineteenth of April 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Mary Elizabeth, born the 15th of June 1853, of the legitimate marriage of Harry Higly and of Amanda Higly of this parish. Godfather I the undersigned, godmother Caroline Raymond.

J.F. Malo, ptre.

B-13
Christine
Petit.

May---1862, we priest pastor undersigned, have baptized Christine, born the same day of the legitimate marriage of Charles Petit and of Sophie Gendron of this parish. Godfather Charles Prevost, godmother Marie Picard.

J.F. Malo, ptre.

B-128
B-14
Dalbert
Senecal

The twenty-fifth of May 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Dalbert, born the fourth of the month, of the legitimate marriage of Gedeon Senecal and of Lucie Ducharme of this parish. Godfather Louis Bergevin, godmother Madeleine Servant who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-15
Cecilia
McKay

The twenty-fifth of May 1862 we priest have baptized Cecilia, born the ninth of the month of the legitimate marriage of James McKay and of Cecilia McKay of this parish. Godfather James Coleman, godmother M-Mam Amy Coleman.

J.F. Malo, ptre.

B-16
Honoré
Carniran

The first of June 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Honoré, born the fourth of May of the legitimate marriage of Ludger Carniran and of Marie Ducharme of this parish. Godfather Aug. Raymond, godmother Lucie Senecal who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-17
Sarah
Louisa
Matthieu.

The first of June 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Sarah Louisa born the first of November 1860 of the civil marriage of Charles Matthieu and of Marguerite McKinly, of this parish. Godfather Charles Matthieu, uncle, godmother P Philomene Matthieu who have signed with us.

J.F. Malo, ptre.

B-18
Ellen
Kora
Matthieu.

The first of June 1862 we priest pastor undersigned have baptized Ellen Kora born the 23rd of Nov. 1861 of the civil marriage of Charles Matthieu and of Marguerite McKinly of this parish. Godfather Charles Matthieu, uncle, godmother Clarissa Matthieu, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-19
Frances
Em.
Coleman.

The eighth of June 1862 we priest undersigned, have baptized Frances Emely, born the thirtieth of May of the legitimate marriage of James Coleman and Frances Murry of this parish. Godfather Ed Coffey, godmother Mary Coffey.

J.F. Malo, ptre

B-20

Ellen E.V.
Laroque.

The eighteenth of June 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Ellen Eunice Virgilie, born the second of October 1855, of the civil marriage of George M. Laroque and of Arienoue Matilde Clark of this parish. Godfather J. Francois Benger, godmother Adelaide Benger who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-21

George
Ch. Laroque

The eighteenth of June 1862 we priest pastor undersigned have baptized George Clark, born the twenty-first of July 1857, of the civil marriage of George M. Laroque and of Arienoue Matilde Clark of this parish. Godfather I. Francois Benger, godmother Adelaide Benger who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-22

Albion
Alphonse
Laroque

The eighteenth of June 1862 we priest pastor undersigned have baptized Albion Alphonse, born the twentieth of December 1858 of the civil marriage of George M. Laroque and of Arienoue Matilde Clark of this parish. Godfather I. Francois Benger, godmother Adelaide Benger who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-23

Mary H.
Laroque.

The eighteenth of June 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Mary Henriat, born the fifth of February 1861 of the civil marriage of George M. Laroque and of Arienoue Matilde Clark of this parish. Godfather I. Francois Benger, godmother Adelaide Benger who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-24

Marie Mad.
Bergevin.

The nineteenth of June 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Marie Madelaine, born the seventeenth, of the legitimate marriage of Louis Bergevin and of Madelaine Servant of this parish. Godfather Louis Prevost, godmother Apoline Prevost, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

pg-130

B-4

Helene
Laroque.

The twenty-fifth of June 1862 we priest pastor undersigned, have buried at the Butte, the body of Helene Laroque, who died yesterday, aged six years, legitimate daughter of George Laroque and of Arienoue Matilde Clark, of this parish. Witnesses P.X. Matthieu and J.J.B. Piette, and others.

J.F. Malo, ptre.

B-25

Mary
Kennedy

The twenty-sixth of June 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Mary Ash, born the twentieth of February 1856, of the legitimate marriage of Bernard Kennedy and of M. Kennedy (infidel) of this parish. Godfather Baptism private and without ceremonies.

J.F. Malo, ptre.

B-26

Sarah
Kennedy.

The twenty-sixth of June 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Sarah, born the thirteenth of June 1859 of the legitimate marriage of Bernard Kennedy and of M. Kennedy (infidel) of this parish. Baptism private and without ceremonies.

J.F. Malo, ptre.

B-27

Rose
Brouillard.

The sixth of July 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Rose, born the day before, of the civil marriage of Frank Brouillard and of Olive Forcier of this parish. Godfather Alarie Forcier, godmother Helene Laroque who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-28

Sarah
Ellen
Murphy.

The sixth of July 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Sarah Ellen born the twenty-third of May 1861, of the civil marriage of Daniel Murphy (jr) and of Susan Delia Harrison of Eugene City. Godfather Daniel Murphy (Sr) godmother Mary Ellen Murphy.

J.F. Malo, ptre.

S-5
Gedeon
Brouillard.

The thirteenth of July 1862, we priest have buried in the cemetery of this place the body of Gedeon Brouillard, who died day before yesterday, aged 18 months, legitimate son of Francois Brouillard and of Olive Forcier of this parish. Witnesses Louis Bergevin, Amable Petit who could not sign.

J.F. Halo, ptre

pg-131
S-6
Marie
Madelaine
Bergevin.

The thirteenth of July 1862, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Marie Madelaine, who died day before yesterday, aged one month, legitimate daughter of Louis Bergevin and of Madelaine Servant of this parish. Witnesses Frs. Brouillard, Amable Petit who could not sign.

J.F. Halo, ptre.

S-7
James
McKay

The sixteenth of July 1862, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of James (Jacques Hugues) who died yesterday, aged two years, legitimate son of James McKay and Cecilia Lawson of this parish. Witnesses John Gearin, Michael Eoren.

J.F. Halo, ptre.

B-29
Marie
Jane
Pichet.

The twentieth of July 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Marie Jeanne born the fifteenth, of the legitimate marriage of Roch Pichet and of Victoire Despard of this parish. Godfather Frs. Bernier, godmother Marie Despart who could not sign.

J.F. Halo, ptre.

S-8
Cyrile
Richer

The twenty-first of July 1862, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Cyrile Honoré, who died yesterday, aged three weeks, legitimate son of Cyrile Richer and of Veronique Laroque of this parish. Witnesses Honoré Picard, Amable Petit.

J.F. Halo, ptre.

B-30
Cyrile H
Richer

The thirtieth of June 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Cyrile Honoré, born the same day of the legitimate marriage of Cyrile Richer and of Veronique Requebrune of this parish. Godfather Honoré Picard, godmother Marguerite Liard who could not sign.

J.F. Halo, ptre.

pg-133

1863

N-1
Jos
Vertefeuille
and
Catherine
Gauthier.

The twelfth of January 1863 we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage of Jule Vertefeuille, major-son of Joseph Vertefeuille of Canada, and of Adelaide Sevigne, on the first part, and of Catherine Gauthier, minor daughter of Pierre Gauthier and of Esther D'Alcourt of this parish on the second part. The parties having obtained the dispensation of the bans. Witnesses are: Pierre X Gauthier, Gedeon X Senecal
Amable X Petit.

The spouses:-- Jule X Vertefeuille
Catherine X Gauthier.

J.F. Halo, ptre.

1863

H-2
Jacques
Contoir
and
Soulanges
Pichette.

The twentieth of January 1863, we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage between Jacques Contoir, major son of Pierre Contoir and of Angèle D[Alcourt] of Canada, on the first part, and Soulanges Pichet dit Dupres, minor daughter of Louis Pichet, dit Dupres, and of Marguerite Dercier of this parish, on the second part. The parties having obtained the dispensation of two bans. Witnesses..

Louis X Pichet, dit Dupres, Frs. X Bernier

Joseph Angelos Bonacina

The Spouses:—Jacques X Contoir

Soulanges X Pichet, dit Dupres.

J.F. Malo, ptre.

B-37
Daniel
(Perreault)

The twenty-fifth of December 1863 we priest undersigned have baptized Daniel, born the 19th of October 1862 of Helen Perreault (Metis) of this parish. Godfather Louis Bergevin, godmother Catherine Lafontaine who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-1
Louis J.H.
Prevost

The sixth of January 1863 we priest undersigned have baptized Louis Joseph Hector born the nineteenth of December (in 1862) of the marriage of Louis Prevost and of Apoline Lefort of this parish. Godfather Charles Prevost, godmother Renée Soudue who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

1862

pg-152
B-51
Henry
Gay.

The twenty-second of July 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Henry St. Claire, born the fifteenth of January 1861, of the legitimate marriage of Georges Gay and of Louise Gay of this parish. Godfather Jos. Roquebrune, godmother Marie St. Claire who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-32-B
Elisa
Montour.

The ninth of August 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Elisa, aged four weeks, illegitimate child of Julie Montour. Godfather Amable Petit, godmother Marguerite Labonté, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-34
Pierre
Chalifou

The twenty-seventh of November 1862, we priest pastor undersigned, have baptized Pierre, born the twenty-first of the same month of the legitimate marriage of André Chalifou and of Josephite Pitre of this parish. Godfather Louis Chalifou godmother Marguerite Gervais, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-35
Louis E
Matthieu

The nineteenth of November 1862 we priest pastor undersigned, have baptized Louis Etienne, born the fourteenth, of the legitimate marriage of H.F.X. Matthieu and of Rose Matthieu of this parish. Godfather Charles Matthieu (Sr), godmother Rosy Matthieu.

J.F. Malo, ptre

B-36
John
Albert
Applin

The fifteenth of December 1862 we priest pastor undersigned, have baptized John Albert, born the nineteenth of November last, of the legitimate marriage of George Applin and of Marie Applin of this parish. Godfather John B.P. Piette, godmother Frances Piette.

J.F. Malo, ptre.

1863.

pg-134
B-1-
David
Boucher.

The fourth of February 1863, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of David Boucher, who died the 1st of the month, aged about thirty-three, his family being from Berthier, district of Montreal, Canada. Witnesses F.X. Matthieu, J.Bte .P. Pietter, and others.

J.F. Malo, ptre

- S-2
James
Cosgrove. The fourth of February 1863 we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of James Cosgrove, who died day before yesterday, aged twenty-six years. Witnesses Hugh Cosgrove, Jerome Jackson, and others.
J.F. Halo, ptre.
- B-2
Marguerite
Lucier The first of March 1863, we priest undersigned, have baptized Marguerite, born the 23rd of February last, of the legitimate marriage of Joseph Lucier and of Louise Martineau, of this parish. Godfather Wacah, godmother Jeanne Humpherville.
J.F. Halo, ptre.
- B-3
Louis
Marie
Simon. The fifth of April 1863, we priest undersigned, have baptized Louis Marie, born the twenty-ninth of March last, of the legitimate marriage of Louis Simon and of Nancie Langrez of this parish. Godfather Julien Bihan, godmother Sophie Lebrun who could not sign.
J.F. Halo, ptre.
- B-4
M. Madelaine
Raymond. The fifth of April 1863, we priest undersigned, have baptized Marie Madelaine born the first, of the legitimate marriage of Augustin Raymond and of Marie Servant of this parish. Godfather Marcel Raymond, godmother Caroline Raymond.
J.F. Halo, ptre.
- pg-135
S-6
Elizabeth
Wagner
(Pellan) The twenty-first of May 1863, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Elizabeth Wagner, wife of Heli Pellan, who died day before yesterday, aged twenty-three years. Witnesses Pere Wagner, Heli Pellan and others.
J.F. Halo, ptre.
- H-3
Norbert
Bernier
and
Therese
Rivet. The twenty-fifth of May 1863, after the publication of three banns of marriage between Norbert Bernier, minor son of Frs. Bernier and the late Pelagie Lucier, on the first part, and Therese Rivet, major daughter of the late Joseph Rivet and the late Rose Lacourse, on the second part, both of this parish, having found no impediment, we have received their mutual consent of marriage in the presence of of the following witnesses: Frs X. Bernier, father, and Louis X Pichette, friend of the groom; and Pierre Lacourse, grandfather, and Pierre X Bonin, friend of the bride, who could not sign neither could the spouses.
J.F. Halo, ptre.
- B-5
Severe
Manegre. The twenty-fifth of May 1863, we priest undersigned, have baptized Severe, born the twenty-second, of the legitimate marriage of Dieudonné Manegre and of Emilie Pichette of this parish. Godfather Narcisse Harpin, godmother Olive Harpin, who could not sign.
J.F. Halo, ptre.
- H-4
Elie
Pellan
and
Marguerite
Lacourse. The sixteenth of June 1863 we priest, attached to the mission of St. Paul, have received the mutual consent of marriage between Elie Pellan (widower) on the first part, and Marguerite Lacourse, widow of Dominique Pichette, on the second part; the parties have obtained the dispensations of the banns from the Vicar General. Witnesses Pierre X Lacourse and Francois X Bruillard, who could not sign.
Elie X Pellan
Marguerite X Lacourse.
J.F. Halo, ptre.
- pg-136
S-6
Mary
Howard. The sixth of July 1863, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Mary Howard, who died day before yesterday, aged twelve years, child of John Howard of this parish. Witnesses André Lonetain, grand-father and Ths. Hubbert uncle of the deceased who could not sign.
J.F. Halo, ptre

- B-6
Catherine
Emma
Murphy.
The eighteenth of June 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Catherine Emma the twenty-third of May last, of the legitimate marriage of Andrew Murphy and of Elizabeth Cosgrove of this parish. Godfather Daniel Murphy, godmother Ellen Coyle.
J.F. Malo, ptre
- B-7
Hellen C.
Feller
The twelfth of July 1863 we priest pastor undersigned, have baptized Hellen Clarissa, born the eighteenth of June last, of the legitimate marriage of Peter Feller and of Anna Feller of this parish. Godfather John Feller, godmother Clarissa Matthieu.
J.F. Malo, ptre
- B-8
Catherine
Placie
The ninth of August 1863 we priest pastor undersigned have baptized Catherine, born the sixteenth of July last, of the legitimate marriage of Michel Placie and of Angelique Placie of this parish. Godfather Gedeon Fovier, godmother Marie Othawa.
J.F. Malo, ptre
- B-9
William Ed.
Murphy.
The sixteenth of August 1863, we priest pastor undersigned, have baptized William Edouard, born the twenty-fifth of July last of the legitimate marriage of Matthew Murphy and of Helen Costello, of this parish. Godfather Andrew Murphy, godmother Elizabeth Murphy.
J.F. Malo, -ptre.
- B-10
Adolphe
Gilbert
Jetté
The sixteenth of August 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Adolphe Gilbert, born the fourth of the month, of the legitimate marriage of Adolphe Jetté and of Julia Jetté of this parish. Godfather Firmin Lebrun, godmother Sophie Lebrun.
J.F. Malo, ptre.
- B-11
Dolphis
Lacourse.
The seventh of June 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Dolphis born the fifteenth of May last, of the legitimate marriage of Theodore Lacourse and of Helene Bourgeau. Godfather Pierre Monard, godmother Madelaine Bourgeau.
J.F. Malo, ptre.
- B-12
Clementine
Bourgeau.
The seventh of June 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Clementine born the first of the month, of the legitimate marriage of J. Bte Bourgeau and of Genevieve Bourgeau of this parish. Godfather Louis Belhomme, godmother Mme Dupreville.
J.F. Malo, ptre.
- B-13
Nettée
Alice
Osborn.
The twenty-second of August 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Nettée Alice, born the seventeenth of the month of the legitimate marriage of Joseph Osborn and of Luce Lonetain of this parish. Godfather the undersigned, godmother Angelique Lonetain.
J.F. Malo, ptre.
- B-17
Nettée
Alice
Osborn.
The twenty-sixth of August 1863, we priest undersigned, have buried in the cemetery of St. Paul, the body of Nettée Alice, aged ten days, child of Joseph Osborn and of Luce Lonetain, who died yesterday. Witnesses Thomas Osborn and Thomas Lonetain, uncles of the child who could not sign.
F.X. Blanchet, ptre.
- B-14
F. Xavier
Ingras.
The thirtieth of August 1863, we priest undersigned, have baptized Francois Xavier born the ninth of the month, of the legitimate marriage of Narcisse Gingras and of Louise (Indian) of this parish. Godfather Narcisses Nivette, godmother Juliette Nivette who could not sign.
F.X. Blanchet, ptre.

B-15

Rosalie J.
Labonté

The seventh of September 1863, we priest undersigned have baptized Rosalie Je-
romie, born the day before yesterday, of the legitimate marriage of Louis Labonté
and of Josephine Laframboise of this parish. Godfather Joseph Labonté, godmother
Rosalie Laderoute who could not sign.

F.X. Blanchet, ptre.

S-3

Charles
Choquette.

The fourteenth of September 1863, we priest undersigned, have buried in the ceme-
tery of St. Paul, the body of Charles, who died the day before, child of Amélie
Choquette and of Marie Bernier, aged about eighteen months. Present Francois
Bernier and Jean Baptiste Laderoute who could not sign.

F.X. Blanchet, ptre.

B-16

Alexis M.
Bertrand.

The twenty-second of September 1863, we priest undersigned, have baptized Alexis
Magnus, born three days ago, of the legitimate marriage of Joseph Maile
Bertrand and of Elizabeth Aubichon, of this parish. Godfather Jos. Lafferty, god-
mother Sophie Aubichon, who could not sign.

F.X. Blanchet, ptre.

B-17

Firmin Ed
Bergevin.

The first of October 1863, we priest undersigned, have baptized Firmin Edouard,
born three days ago, of the legitimate marriage of Louis Bergevin, farmer, and of
Magdelaine Bergevin of this parish. Godfather Firmin Lebrun, godmother Sophie
Lebrun. The godfather has signed with us.

Firmin Lebrun.

F.X. Blanchet, ptre.

B-18

G. Francois
Fernande

The third of October 1863, we priest undersigned, have baptized Guillaume Fran-
cois, aged four years and four months, born of Mossi Fernande and of an unknown
mother of Chinooville. Godfather Francois Banget, godmother Adelaide Banget who
could not sign.

F.X. Blanchet, ptre.

B-19

Thomas R.
Johnson.

The third of October 1863, we priest undersigned, have baptized Thomas Richard-
son, aged about three months, born of the marriage of Thomas Jefferson Johnson and
of Mary Johnson of this parish. Godfather James McKay, godmother Mary McKay who
could not sign.

F.X. Blanchet, ptre.

PG-139

S-9

M.A. Servant
wife of
L. Bergevin.

The fifthe of October 1863, we priest undersigned, have buried in the cemetery of
St. Paul, the body of Madelaine Servant, wife of Louis Bergevin, who died the day
before yesterday, aged about forty. Present J. Bte/ Piette, R. Picard and F. Lebrun
who did not sign.

F.X. Blanchet, ptre.

B-20

Pierre
Bernier

The eleventh of October 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Pierre,
born the fifth of October present, of the legitimate marriage of Frs. Bernier and
pf Marie Despart of this parish. Godfather Fir. Lebrun, godmother Theres Rivest.

J.F. Malo, ptre.

B-21-

Isabelle
Alma
Bettier.
(Pellicier)

The eleventh of October 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Isa-
belle Alma, born the twenty-seventh of September last of the legitimate marriage
of Michel Pellicier and of Catherine Aubichon of this parish. Godfather Jos Ber-
trand, godmother Isabelle Aubichon.

J.F. Malo, ptre.

B-10

Narcisse
Fichet.

The nineteenth of October 1863, we priest pastor undersigned, have buried in the
cemetery of the place the body of Narcisse, who died the day before yesterday,
aged three years, son of Louis Fichette of this parish. Witnesses D. Menaigre,
Louis Fichette.

J.F. Malo, ptre.

B-22

Esther
Vertefeuille

The first of November 1863 we priest pastor undersigned, have baptized Esther born the 19th Oct. last, of the legitimate marriage of Jules Vertefeuille and Catherine Gauthier of this parish. Godfather Pierre Gauthier, godmother Esther Gauthier who could not sign.

J.F. Malo,ptre.

B-23/

Nazaire
Dubreuil.

The sixth of November 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Nazaire born the 29th of Oct. last, of the marriage of Frs. Dubreuil and of Madelaine Bourgesu. Godfather Pierre Menard, godmother Julie Lachance.

J.F. Malo,ptre.

pg-140

S-12

Matilde
Jetté

The sixth of November 1863, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Matilde Jetté, who died the day before yesterday, ages eight years. Witnesses, A. Petit, C. Gariépy.

J.F. Malo,ptre.

B-24

F. Cecilia
Matthieu.

The eighth of November 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Frances Cecilia, born the 21st of Sept. last, of the civile marriage of Chas. Matthieu and of Marguerite McKinly of this parish. Godfather F.X. Matthieu, godmother Rose--do

J.F. Malo,ptre.

S-13

Olive
Forcier

The thirtieth of November 1863, we priest undersigned have buried in the cemetery of the place the body of Olive Forcier, wife of Frank Brouillard, who died the day before yesterday, aged about 34 years. Witnesses Ld. Bergevin, Narcisse Gingras and others.

J.F. Malo,ptre.

B-25-26

John and
Catherine

The twenty-fifth of December 1863, we priest pastor undersigned have baptized John (Fit River Indian, California) aged about 24, Catherine, his wife (further than the Saté) aged about 19 years. Godfather Pierre Pariseau and his wife.

J.F. Malo,ptre.

B-27

Joseph
Pariseau

The twenty-fifth of December 1863, we priest pastor undersigned, have baptized Joseph, aged one year, child of Pierre Pariseau and of Marie his legitimate wife. Godfather John, godmother Marie, indian.

J.F. Malo,ptre.

B-28

Marie
Laderoute.

The twenty-seventh of December 1863 we priest pastor undersigned, have baptized Marie, born this day, of the legitimate... F.X. Laderoute and of Marianne. Godfather J. Bte. Brentano and his wife.

J.F. Malo,ptre.

pg-141

1864.

M-1

Frs.
Wassenoff
and
Ellen
Coyle

The twelfth of January 1864, we priest pastor undersigned, after the publication of the three banns of marriage, have received the mutual consent of marriage, with the consent of the parents, of Frs. Wassenoff and of Mary Ellen Coyle of this parish, no impediment having been presented. Witnesses....

James Coyle.
Francis Benquet
Andiel Coleman
James Coleman
John. B. P..Piette
Matthias Goulet

J.F. Malo,ptre.

H-2
Philomene
Matthieu
Matthieu
and
D. Geer.

1864

The Twenty-seventh of March 1864 we priest undersigned, have received the consent of marriage of Philomene Matthieu, majore daughter of F.X. Mathieu and of Rose Ossent; and of Dwight Geer (infidelis). Having myself obtained the necessary dispensation, nine months before, the time when the parties contracted a civil marriage only, in defiance of the out Holy religion on the part of the Catholic party.

J.F. Malo, ptre.
Philomene Geer
Theodore Dwight Geer.

Witnesses:-- Charles Matthieu, brother
Rose X Matthieu, mother of the bride.

B-1
Marie
Florence
Bernier.

The twenty-fourth of February 1864, we priest pastor undersigned, have baptized Marie Florence, born the fourteenth of the month of the legitimate marriage of Norbert Bernier and of Theresse Rivey of this parish. Godfather Frs. Bernier, godmother Marie Bernier.

J.F. Malo, ptre.

pg-142
H-3
Frs. Davidson
and
Anna
Coleman.

The twenty-fourth of May 1864, we priest pastor undersigned, have been present at the marriage of Wm. F. Davidson (infidel) and C. Anna Coleman, minor daughter of James Coleman and H. Murray of this parish; the dispensation of disparity of cult having been obtained from the Vicar General, Rev. Delorme, dated the twenty-second of May 1864.

J.F. Malo, ptre.

Witnesses:-- W.F. Davidson
and A.C. Davidson
spouses. G.C. Davidson
James Coleman
John.B. P. Plette
L.B. Davidson
Cornelius Murray
Mary Coleman.

H-4
Sam
Kerr
and
Catherine
Coffey.

The fourteenth of June 1864, we priest pastor undersigned, have received the mutual consent of marriage of Samuel Car (infidel) and of Catherine Coffey, minor daughter of Edward Coffey and of Mary Roman of this parish; the dispensation of disparity of cult having been obtained from the Vicar General B. Delorme, dated the eleventh of the month.

J.F. Malo, ptre.

Witnesses:-- Edward Coffey
James Coleman

Catherine Kerr
Samuel J. Kerr.

Hereby, I Samuel J. Kerr, engage myself to allow my lawful wife, Catherine Coffey, to practice freely her religion and to raise and educate my and her children, if God gives us any, in her religion, that is, the Roman Catholic Faith.
signed....

Samuel J. Kerr

Witnesses:-- Edward Coffey
James Coleman.

pg-143
B-2
Thomas
Ritcher-

The seventh of February 1864, we priest pastor undersigned, have baptized Thomas born the nineteenth of July 1863, of the legitimate marriage of Cyrille Ritcher and of Virginia Veronique Rochbrune of this parish. Godfather E. Picard, godmother Celeste Picard, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

- B-3**
Mary
Illegitimate. The twenty-seventh of March 1864, we priest pastor undersigned, have baptized Marie, illegitimate of Mary (Mr. Hanson's servant girl), which child was born the fifteenth of December 1863. Godfather A. Petit, godmother Julienne Labonté.
J.F. Malo, ptre.
- B-4-b**
Therese
Choquette The eleventh of April 1864, we priest pastor undersigned, have baptized Therese Colima Virginie, born the ninth, of the legitimate marriage of Amedée Choquette and of Marie Bernier of this parish. Godfather Norbert Bernier, godmother Therese Rivet.
J.F. Malo, ptre.
- B-5**
Julienne
Vivet. The second of June 1864, we priest pastor undersigned, have baptized Julienne E., born yesterday, of the legitimate marriage of Narcisse Vivet and of Julienne Labonté of this parish. Godfather Ls. Labonté, godmother Josephite Labonté
J.F. Malo, ptre.
- B-6**
Rosalie
Gervais. The twenty-first of June 1864, we priest pastor undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Rosalie Gervais, wife of Joseph Laderoute, who died day before yesterday, aged twenty-three years. Witnesses Jos. Laderoute, and F.X. Laderoute who could not sign.
J.F. Malo, ptre.
- PG-144**
B-6
Marie
Jackson. The twenty-sixth of June 1864, we priest pastor undersigned, have baptized Marie Agnes Marie, born the 23rd of March, of the legitimate marriage of Jerome B. Jackson and of Marie Jackson of this parish. Godfather Jacques McKay and Cecilia McKay who could not sign.
J.F. Malo, ptre.
- B-7**
Francois
Xavier
Mongrain. The twenty-sixth of June 1864 we priest pastor undersigned, have baptized Francois Xavier, born the 22nd of the same year, of the legitimate marriage of David Mongrain and of Catherine Mongrain of this parish. Godfather Pierre Bonin, godmother Genevieve Lafantaisie who could not sign.
J.F. Malo, ptre.
- B-8**
Adeline
Christine
Kitson. The twenty-ninth of June 1864 we priest pastor undersigned, have baptized Adeline Christine, born the fourteenth of May of the legitimate marriage of Pierre Kitson and of Angelique Kitson of this parish. Godfather Marcel Raymond, godmother Merence Mongrain who could not sign.
J.F. Malo, ptre.
- 27**
Confirmed
30th of
June. List of the children confirmed by the Most Reverend Archbishop of Oregon City, F.N. Bianchet, the 30th of June ..day of the Commemoration of St. Paul, 1864.
- | | |
|------------------------|------------------------------|
| Louis Charles Allard | Andrea Menard |
| Louis Bourgeau | Catherine Perpetue Hunt |
| Charles Bergevin | Helene Larison |
| Antoine LeBrun | Maria Catherine Matthieu |
| Pierre Pariseau | Francoise Marie Plette |
| Jacques Coleman | Marie Elizabeth Quintal |
| Augustin Raymond | Marie Joanne |
| Julien LaChance | Julie Jetté |
| Jean Brentano | Aurelie Bonin |
| David Mongrain | Marie Sophie Petit |
| Moise Servant | Sophie Petit |
| Marie Elizabeth Applin | Marie Magdelaine Laframboise |
| Adelaide Petit. | Elizabeth Marie-Anne Eigey |
| | Marie Julie Brentano. |

Total 27

J.F. Malo, ptre

pg-145
Elizabeth
Petit.

-95-

The seventeenth of July 1864, we priest pastor undersigned, have baptized Elizabeth, legitimate child of Charles Petit and Sophie Gendron, born the sixteenth of July. Godfather Amable Petit, godmother Susanne Quatawakon, not knowing how to write.

S. Gaens, ptre.

S-6
Marianne
Perrault

The nineteenth of August 1864, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Marianne Perrault, wife of Jean Baptiste Degheer, who died the day before yesterday, aged thirty years. Witnesses Jean Baptiste Degheer Laurent Plette, and others.

A. J. Croquet, ptre.

S-7
Nazaire
Dubreuil.

The twentieth of August 1864 --1864..we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place, the body of Nazaire Dubreuil, son of Francois Dubreuil and of Adeline Madelaine Bourgeau, who died day before yesterday at the age of ten months. Witnesses Amable Petit, Francois Dubreuil, and others.

A.J. Croquet, ptre.

B-10
Robert
Cooke.

This tenth of July 1864 we priest pastor undersigned, have baptized Robert, born the seventh of May, of the legitimate marriage of J. Jos Cooke and of Bridget Lee of this parish. Godfather John Gearin, godmother Mary McKay.

J.F. Malo, ptre

B-11
Ls. Arthur
Bernier

This twenty-eighth of August 1864, we priest pastor undersigned, have baptized Louis Arthur, born the day before yesterday, of the legitimate marriage of Louis Bernier and of Josephite Lavigneur of this parish. Godfather Firi Lebrun, godmother Sophie Lebrun.

J.F. Malo, ptre.

B-12
Frederic
Ernest
Geer.

This twenty-eighth of August 1864, we priest pastor undersigned, have baptized Frederic Ernest, born the twelfth of July, of the legitimate marriage of Dwight Geer and of Philomene Geer of this parish. Godfather F.X. Matthieu, godmother Rose Matthieu, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

S-8
Jeanne
Laferté

The sixth of October 1864, we undersigned, have buried Jeanne, legitimate daughter of Michel Laferté and of Angelique Desrosiers of the place. ...who died the third, aged about five years, and three months. Present Louis Chalifou and Amable Petit.

B. Delorme, V.C.

B-13
Francois
Chamberlan

The sixteenth of October 1864, we priest undersigned, have baptized Francois, born four days ago, of the legitimate marriage of Adolphe Chamberlan and of Louise Macan of this parish. Godfather Francois Brouillart, godmother Genevieve.

A.J. Croquet, ptre

B-14
James
Pichet.

The sixteenth of October 1864, we priest undersigned, have baptized James, born conditionally, he had been baptized privately by a lay person---born the tenth of the same month, of the legitimate marriage of Roch Pichette and Victoire Frederic. Godfather James Contois, godmother Soulanges Pichette.

A.J. Croquet, ptre.

S-8
Pierre
Lacourse.

The seventeenth of October 1864, we priest undersigned, have buried Pierre Lacourse, husband of Josette, who died the fifteenth, aged seventy years. Present Amable Petit, Firmin Lebrun, and others.

A.J. Croquet, ptre.

B-15
Adolphe
Picard.

The tenth of December 1864, we priest undersigned, have baptized Adolphe, born the fifth of June last, of the legitimate marriage of Honoré Picard and of Celeste Picard. Godfather Adolphe Jetté, godmother Helene Regusbrune.

A. J. Croquet, ptre.

B-16
Anne
Norwest

The eighteenth of December 1864, we priest undersigned, have baptized Anne, born the tenth of the same month, of the legitimate marriage of Thomas Norwest and of Louise Saint-André of this parish. Godfather André Chalifou, godmother Josette Saint-André

A. J. Croquet, ptre.

S-9
Xavier
Laderoute

The nineteenth of December 1864, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Xavier Laderoute, husband of Marianna Avry, who died day-before yesterday at the age of about fifty years. Witnesses Firmin Lebrun, Jean Brentano and others.

A. J. Croquet, ptre.

B-17
Hyacinthe
Jeremie
Laderoute

The nineteenth of December 1864, we priest undersigned, have baptized Hyacinthe Jeremie, born the fourteenth of the same month, of the legitimate marriage of Xavier Laderoute and of Marianna Avry of this parish. Godfather Joseph Laderoute, godmother Julie Lachance.

A. J. Croquet, ptre

S-10
Catherine
Murphy.

The twenty-fourth of December 1864, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Catherine Murphy, wife of Daniel Murphy, who died the day before yesterday, aged about fifty years. Witnesses Alphonse Defois, Jean Brentano.

A. J. Croquet, ptre.

B-18
Alfred
Applin.

The twenty-fifth of December 1864, we priest undersigned, have baptized Alfred born the ninth of the same month, of the legitimate marriage of Georges Applin and of Marie Wagner of this parish. Godfather the undersigned, godmother Elizabeth Applin.

A. J. Croquet, ptre.

END OF THE SECOND BOOK....

3rd REGISTER OF BAPTISMS---FUNERALS---MARRIAGES....

FROM 1865-----to SEPTEMBER 1869....

These containing the French records.....the others are in English and Latin....

1865..

pg-1-

III Volume or Register of the parish of St. Paul.

The register containing two hundred and eighty-four pages has been bought and prepared to serve for the registering of Baptisms, marriages, Funerals, Abjurations, Confirmations which will take place in the parish of St. Paul, County of Marion, State of Oregon, from the beginning of the year 1865 and following.

Portland, Ore. Jan-1-1865

† F.N. Blanchet,
Archbishop of Oregon City.

B-1-
Helene
Louise
Coleman.

The eighth of January 1865, we priest undersigned, have baptized Helene Louise born the fifteenth of December last, of the legitimate marriage of Jacques Coleman (James) and of Francoise Murray of this parish. Godfather Frank Wesley godmother Marie Ellen Helene Coyle.

A.J. Croquet, ptre.

B-2
Mathieu
Murphy

The fifteenth of January 1865, we priest undersigned, have baptized Mathieu born the twenty-sixth of December last, of the legitimate marriage of Mathieu Murphy and of Helene Murphy of this parish. Godfather Jacques Coffey, godmother Marie Coleman.

A.J. Croquet, ptre.

S-1
Anne
Norwest

The sixteenth of January 1865, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body Anne, daughter of Thomas Norwest and of Louise Saint-André who died the day before yesterday, at the age of five weeks. Witnesses Jean Brentano and Regenerius Brentano.

A.J. Croquet, ptre.

B-3
Jean
Joseph
Flavien
Matthieu.

The twenty-second of January 1865, we priest undersigned, have baptized Jean Joseph Flavien, born the thirtieth of October last, of the legitimate marriage of Francois Xavier Matthieu and of Rose Matthieu of this parish. Godfather Charles Olivier, godmother Pellan, and godmother Clarissa Matthieu.

A.J. Croquet, ptre.

M-1
John
Dowd
and
Julie
Papin.

The thirteenth of February 1865, granted the dispensation of two bans and the publication of the third between John Dowd, major son of Patrick Dowd and Helene Dowd (Ireland) on the first part, and Julie Papin, minor daughter of Pierre Papin and of Susanne Gaudriche, on the second part, both of this parish having found no impediment, we priest undersigned have received their mutual consent of marriage and have given them the nuptial blessing in the presence of Peter Cleary, Thomas O'Connor, Pierre Papin, John O'Connor

A.J. Croquet, ptre.

B-4
André
Longtin.

The nineteenth of February 1865, we priest undersigned, have baptized André born the twenty-second of January last, of the legitimate marriage of Thomas Longtin and Julieanne Montour of this parish. Godfather Joseph Lucier, godmother Louise Martineau.

A.J. Croquet, ptre.

S-2
Julie
Jetté

The twenty-fifth of February 1865, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place Julie (Indian woman) wife of Adolphe Jetté of this parish, who died day before yesterday, aged about twenty-five years. Were present Francois Brouillard, John Brentano and others.

A.J. Croquet, ptre

pg-2
B-5
Alfred
Raymond.

The twenty-sixth of February 1865, we priest undersigned, have baptized Alfred born the third of February last, of the legitimate marriage of Augustin Raymond and of Marie Servant of this parish. Godfather Francois Raymond, godmother Clarissa Mathieu.

A.J. Croquet, ptre.

B-6
Esther
Comtois

The twenty-sixth of February 1865, we priest undersigned have baptized Esther born the twentieth of the same month of the legitimate marriage of James Comtois and of Louise Soulanges of this parish. Godmother Louis Pichette, godmother Marguerite Bercier.

A.J. Croquet, ptre.

pg-3
B-7
Joseph
Francois
Bertrands.

The eleventh of March 1865 we priest undersigned, have baptized Joseph Francois, born the six of the month, of the legitimate marriage of Joseph Bertrands and of Isabelle Aubichon of this parish. Godfather Francois Bangé, godmother Adelaide Bangé.

A.J. Croquet, ptre.

S-3
Marie
Bastien.

The eighteenth of March 1865 we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place Marie (Indian woman) wife of Isaac Bastien, of this parish. Witnesses Francois Brouillard, Alphonse Defois, and others.

A.J. Croquet, ptre.

S-4
Joseph
Francois
Bertrands.

The eighteenth of March 1865 we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place Joseph Francois, son of Joseph Bertrands and of Isabelle Aubichon, of this parish, who died day before yesterday, aged twelve days. Were present Francois Brouillard, John Brentano, and others.

A.J. Croquet, ptre.

S-5
Marie
Waguener

The twenty-sixth of March 1865, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place Marie (Indian woman) wife of Waguener, of this parish, who died the day before yesterday, aged about sixty years. Were present Alphonse Defois, John Brentano and others.

A.J. Croquet, ptre.

B-8
Marie
Elizabeth
Davidson.

The thirtieth of April 1865, we priest undersigned, have baptized Marie Elizabeth, born the ninth of March last, of the legitimate marriage of Frank Davidson and of Anne Coleman, residing at the present time near the mission of St. Patrick, Yamhill County. Godfather Jean Baptiste Plette, godmother Frances Mary Plette.

A.J. Croquet, ptre.

B-9
Pierre
Louis
Chalifou.

The thirtieth of April 1865, we priest undersigned, have baptized Pierre Louis born the fifteenth of April last, of the legitimate marriage of André Chalifou and of Josette St. André of this parish. Godfather Pierre Bonnet, godmother Elisabeth Chalifou.

A.J. Croquet, ptre

pg-4-
B-10
Archange
Marcelline
Dupres-

The fourteenth of May 1865, we priest undersigned, have baptized Archange Marcelline, born the seventh of this month, of the legitimate marriage of Charles Dupres and of Elizabeth Chalifou of this parish. Godfather André Chalifou, godmother Josette St. André.

A.J. Croquet, ptre.

B-11
Agnes
Lacourse.

The fourteenth of May 1865, we priest undersigned, have baptized Agnes, aged one month, born of Marguerite Lacourse of this parish. Godfather Francois Lefevre, godmother Adelaide Rivet.

A.J. Croquet, ptre.

B-12
Ls. Joseph
Lucier

The twenty-eighth of May 1865, we priest undersigned, have baptized Louis Joseph born the nineteenth of the month, of the legitimate marriage of Joseph Lucier and of Louise Martineau of this parish. Godfather Etienne Lucier, godmother Merance Mongrain.

J.F. Malo, ptre.

B-13
Ephrem
Lefebvre.

The fourth of June 1865, we priest undersigned, have baptized Ephrem, born the twenty-fifth of May, of the legitimate marriage of Frs. Lefebvre and of Adelaide Adelaide Rivet of this parish. Godfather Etienne Peltier, godmother Aurelie Bonin.

J.F. Malo, ptre.

B-14
Isabelle
Anderson.

The eleventh of June 1865, we priest undersigned, have baptized Isabelle born the 10th of Jan. 1864, of the legitimate marriage of John Anderson and of Isabelle Lambert of this parish. Godfather Patrick McIntee, godmother Genevieve Bourgeau.

J.F. Malo, ptre.

B-15
Ed. Theodore
Theodore
Murphy.

The ninth of July 1865 we priest undersigned have baptized Edward Theodore, born the fourth of June of the ~~legitimate~~ ~~legitimate~~ legitimate marriage of Andrew Murphy and Elizabeth Cosgrove. of this parish. Godfather Hugh Cosgrove, godmother Mary McKay.

J.F. Malo, ptre.

S-6
Wagner

The sixteenth of June 1865, we priest undersigned have buried the body of --- Wagner, husband of Marie (Indian woman) who died the day before yesterday, aged about seventy-five years, of this parish. Witnesses Geo. Applin, Pierre Bonin.

J.F. Malo, ptre

PG-5
M-1
Pierre
Bonin
and
Salomee
Raymond.

The twenty-fifth of July 1865, we priest undersigned, have received the mutual consent of marriage between Pierre Bonin, on the first part, and Salomee Raymond, on the second part; the parties having obtained the dispensation of the bans from the Vicar General, on date of the twenty-third of July. Witnesses: ---

Augustin X Raymond

Frs. X Bernier

Pierre X Bonin

Salomee X Raymond.

J.F. Malo, ptre.

S-7
Catherine
Lafantaisie

The seventh of August 1865, we priest undersigned have buried in the cemetery of the place the body of Catherine Lafantaisie, wife of David Mongrain, who died day before yesterday, aged about forty years., of this parish. Witnesses Georges Rondeau, Pitre Kitson and others.

J.F. Malo, ptre.

B-16
Robert C
Johnson.

The first of October 1865, we priest undersigned, have baptized Robert Amaty born the twenty-fourth of July, of the legitimate marriage of John Johnson and of Mary Kennedy of this parish. Godfather James Coyle, godmother Mary Anna Goulet who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-17

Mary Jane
Bourgeau.

The first of October 1865, we priest undersigned, have baptized Mary Jane, born the twenty-second of August, of the legitimate marriage of J.Bte. Bourgeau and of Genevieve Martineau of this parish. Godfather Georges Applin, godmother Mary Elizabeth Applin.

J.F. Malo, ptre.

B-18

Henri
Petit.

The first of October 1865, we priest undersigned, have baptized Henri, born the seventh of August, of the legitimate marriage of Pierre Petit and of Marianne Gendron of this parish. Godfather Anable Petit, godmother Suzanne Petit, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-19-20

Daniel
and
Mary Francis
McPoland.

The tenth of October 1865, we priest undersigned, have baptized Daniel (born J July 8-1862) and Mary Frances (born July 17 -1865) children of P. McPoland of this parish. Godparents of the first J.Bte. Plette and wife, godparents of the second J.F. Malo, A. Higly.

J.F. Malo, ptre.

PG-5---6

M-3

John Staats
and
Marie
Toupin.

This ninth of Cete November 1865, we priest undersigned, have received the mutual consent of marriage between Marie Toupin, minor daughter of the late Francois Toupin and of ----Longtain, on the first part, and John Staats, major son----- both of this parish. The Catholic party having obtained, probably from the Archbishop, dispensation of disparity of cult.

And more:--

Hereby I, the undersigned bind myself to allow my lawful wife, Mary Toupin to practice freely her won religion and to raise and educate my and her children, if God gives any to us, in the Roman Catholic Faith.

Witnesses:--

Andre Lounstain
F.X. Mathieu

John J. Staats
Mary Toupin

B.T. Newman
Sarah F. Jones

J.F. Malo, ptre.

M-4

Frs.
Brouillard
and
Aurelie
Bonin.

The seventh of December 1865, we priest undersigned, have received the mutual consent of marriage between Francois Brouillard, widower of Olive Forcier on the first part, and Aurelie Bonin, minor daughter of Pierre Bonin, farmer of this parish, who has given his full consent to the said marriage. The parties having obtained the dispensation of the banns, in date of the same day, from the Very Reverend B. Delorme, Vicar General. Witnesses Pierre Bonin, father, and Cuthbert Lambert, friend of the bride, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

B-21

Paul
Pariseau.

The seventeenth of December 1865, we priest undersigned, have baptized Paul, born the thirteenth, of the legitimate marriage of Pierre Pariseau and of Marie Dompierre of this parish. Godfather Louis Contois, godmother Soulanges Pichette.

J.F. Malo, ptre.

B-22

Marie Ovide
Illegitimate.

This eleventh of November 1865, we priest undersigned, have baptized Marie Ovide child of Aurelie Bonin, born the fifth. Godfather Pierre Bonin, godmother Salomee Bonin.

J.F. Malo, ptre.

1866

pg-7

S-1

Daniel
Murphy.

This twenty-third of January 1866, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place Daniel the body of Daniel Murphy, who died the day before yesterday, aged about 66 years. Witnesses Andrew Murphy, John Gearin, J. Bte. Plette.
J.F. Malo, ptre.

M-1

Augustin
Calmels
and
Philomene
Piette

The nineteenth of February 1866, we priest undersigned, have received the mutual consent of marriage between Augustin Calmels, major son of Paschal Calmels and of Rose de Raymond of the Department of Yarn in France, on the first part, and Philomene Piette, major daughter of Pierre Piette and of Emblie Bourré of St. Norbert, County in Canada. The parties having obtained the dispensation of the bans of Marriage from the Vicar General, B. Delorme, dated the eighteenth of the month. Witnesses and the spouses have signed with us.

J.F. Malo, ptre

A. Calmels & Philomene Piette

John. B.P. Piette

Mary Coleman Outhbert X Lambert

Francis M. Piette.

B-1

Marie
Virginie
Bernier

The twelfth of February 1866, we priest undersigned, have baptized Marie Virginie, born the first of this month, of the legitimate marriage of Norbert Bernier and of Therese Rivet of this parish. Godfather Amedé Choquette, godmother Marie Bernier.

J.F. Malo, ptre.

pg-8

B-2

Eulalie
Folsey

The sixteenth of June 1866, we priest undersigned, have baptized Eulalie, born the seventh of April, of the legitimate marriage of Medard Folsey and of Marianne Delard of this parish. Godfather Pierre Gauthier, godmother Esther Champagne.

J.F. Malo, ptre.

B-3

Etienne
Raphael
Bernier.

The fifteenth of July 1866, we priest undersigned, have baptized Etienne Raphael born the thirteenth of the month, of the legitimate marriage of Louis Bernier and of Josephite Lavigneur of this parish. Godfather Etienne Peltier, godmother Marguerite Liard.

J.F. Malo, ptre.

B-4

Louis
Hecart.
Antoine
Marcel.

The twenty-eighth of July 1866, we priest undersigned, have baptized Antoine, Marcel born the 25th of May, illegitimate child of Jane Waken.

J.F. Malo, ptre.

B-5

Louis
Picard.

The fifteenth of May 1866, we priest undersigned, have baptized Louis, born the tenth of the month, of the legitimate marriage of Regis Picard and of Marie Petit of this parish. Godfather Ls. Bernier, godmother Josephite Lavigneur.

J.F. Malo, ptre.

B-6

Leo Pius
Rihart
Rihart

The tenth of June 1866, we priest undersigned have baptized Leo Pius, born the fifth of May, of the legitimate marriage of Jos Rihart and of Elizabeth Rihart of this parish. Godfather Louis Prevost, godmother Pauline Lefort.

J.F. Malo, ptre.

B-7

John
Cassy.

The twenty-ninth of July 1866, we priest undersigned, have baptized John, born the eleventh of the month, of the the legitimate marriage of Michael Cassy and of Marguerite Lody of the parish. Godfather J.Bte. Piette, godmother Mary Coleman.

J.F. Malo, ptre.

B-8

Anna
Osburn.

The twenty-sixth of August 1866, we priest undersigned, have baptized Anna, born the seventh of March of the legitimate marriage of Jos. Osborn and of Luce Lons tain of this parish. Godfather Marcel Raymond, godmother Caroline Raymond.

J.F. Malo, ptre.

B-8

Ernest
Theodore
Matthieu

The twentieth of August 1866, we priest undersigned, have baptized Ernest Theodore, born the second of August, of the legitimate marriage of P.X. Mathieu and of Rose Aussant of this parish. Godfather Matt. Coulet, godmother Mary Ann Coulet

J.F. Malo, ptre.

B-10

Francis
Mary
Pichette

The second of September 1866, we priest undersigned, have baptized Francis Mary born the yesterday, of the legitimate marriage of Roch Pichette and of Victoire Despard of this parish. Godfather Dieudonné Hanaigre, godmother Emelie Pichette.

J.F. Malo, ptre.

B-11

Pauline
Chamberlain

The seventh of October 1866, we priest undersigned, have baptized Pauline, born the twentieth of last month, of the legitimate marriage of Adolphe Chamberlain and of Louise Wacan of this parish. Godfather Jos-Paulding, godmother Ls. Prevost and wife.

J.F. Malo, ptre.

B-12

Albert
Sidney
Murphy.

The sixteenth of December 1866, we priest undersigned, have baptized Albery Sidney, born the 22nd of November, of the legitimate marriage of Matt. Murphy and of Ellen Costello of this parish. Godfather Jos-Paulding, godmother Anna Costello.

J.F. Malo, ptre.

M-4

Jacob
Bernard
and
Eliza
Collins.

The nineteenth of December 1866, we priest undersigned, have received the mutual consent of marriage between Jacob Bernard and Eliza Collins of Salem, the jurisdiction over this marriage having been given to me, the same day by Rev. Father J. Goens, pastor of Salem. Witnesses Andrew Murphy, Amable Petit. The spouses have signed with us.

Eliza Collins, wife

Jacob Bernard.

J.F. Malo, ptre.

pg-10

M-3

William
Duke
and
Helene
Rochbrune.

The thirteenth of August 1866, we priest undersigned, have received the mutual consent of marriage between Helene Rochbrune, major daughter of Joseph Rochbrune and the late Lisette (Indian woman) of this parish, on the first part, and W.K. Duke (American non-Catholic) on the second part, born in St. Louis Missouri. Witnesses: Jos Rochbrune, father, Honoré Picard, brother in law of the bride, Francois Bernier, friend of the bride.

By the present I, W.K. Duke binds hims to let his wife have the full liberty of practicing her religion and moreover to raise her children, if God give them any, in the same Catholic faith.

Signed and witnessed...

Helene -X- Rochbrune

W.K.-X-Duke

J.F. Malo, ptre.

M-2

Georges
Ridlers
and
Bertha
Brentano.

The first of December 1866, we priest undersigned, have received the mutual consent of marriage between Georges Ridlers of Cortallis, major son of Frs. Ridlers, of the Kingdom of Hanover, Germany; and Bertha Brentano, adopted daughter of Dr. Frs. F. Brentano and of Elizabeth Muller of this parish; after the publication of one bann of marriage, the parties having obtained dispensation of the other two. The spouses have signed with us. Witnesses I.F.J. Brentano---J. Brissesst

Spouses

George Ridlers

Bertha Brentano

J.F. Malo, ptre.

B-5
F.X.
Martineau
and
Sophie
Chalifou

The first of November 1866, we priest undersigned, have received the mutual consent of marriage of Mrs. X. Martineau Martineau and Sophie Chalifou, minor daughter of the late Andrée Chalifou and of Catherine Roussie of this parish. Witnesses Jos Feroier, Annable Petit.

J.F. Malo, ptre.

pg-11
B-13
Francis
Smith

The nineteenth of December 1866, we priest undersigned, have baptized Francis John Francis, born the eighteenth of November, of the legitimate marriage of Francis Smith and of Ellen Dolin of this parish. Godfather Michael Moran, godmother Emilina Cosgrove.

J.F. Malo, ptre.

B-14
Anna
Kitson.

The tenth of July 1866, we priest undersigned, have baptized Anna, born fifteen days ago, of the legitimate marriage of Peter Kitson and of Angelique Duprés of this parish. Godfather J.F. Malo, godmother Isabelle Chalifou.

J.F. Malo, ptre.

Name of the
children of
Confirmation
Confirmed by
the Most. REV.
Archbishop of
Oregon City
F. Norb. Blanchet.

The twenty-sixth of December 1866..the following have received the Sacrament of Confirmation from the Most Reverent Archbishop Francis Norbert Blanchet

Thomas Coleman
Calixte Gingras
John Larison
Alexandre Labonté
Fabien Chamberlain
Fabien Chamberlain
Francis Raymond
Victor Richard
Charles Richard
Thomas Garret
Francis Bernier
Philippe McPoland

Eugénie Chamberlain
Clara Mongrain
Cécile Pichette
Philomène Petit
Helene McPoland
Catherine Bourgeault
Marie Pichette
Adele Picard
Francis Harriet Anderson
Soulange Bergevin
Julienne Bergevin
Marianne Costello
Alice Dunn
Anna Roy.

J.F. Malo, ptre.

1867.

B-1
Camille
Theodore
Raymond.

The twentieth of January 1867, we priest undersigned, have baptized Camille Theodore, born the twelfth of the month, of the legitimate marriage of Augustin Raymond and of Marie Servant of this parish. Godfather Edouard Gervais, godmother Odile Raymond.

Odile Raymond.

J.F. Malo, ptre.

pg-12-
B-2
Hilaire
St. Martin.

The eighth of February 1867, we priest undersigned, have baptized Hilaire, born the fourth of December last, of the legitimate marriage of Isidore St. Martin and of Marguerite Arcouette of this parish. Godfather Augustin Roussi, godmother Cécile Arcouette.

Gust. Thibau.

B-3-
Catherine
Félicité
Martineau

The sixth of January 1867, we priest undersigned, have baptized Catherine Félicité, born the twenty-eighth of December 1866, of the legitimate marriage of J.K. Martineau and of Sophie Chalifou of this parish. Godfather J.Bte. Menard, godmother Louise Lucier.

J.F. Malo, ptre.

B-12-
B-4
Helene
Sharp.

The twentieth of January 1867, we priest undersigned, have baptized in this parish Helene Sharp, aged about twelve years, of the legitimate marriage of ----- Sharp, and of ----- Godfather Burtubise, godmother Rose Matthieu.

Gust. Thibau

B-5
James
Stephen
Applin.

The third of February 1867, we priest undersigned have baptized James Stephen, born the 23rd of December 1866, of the legitimate marriage of Geo. Applin and of Marie Wagner of this parish. Godfather James Coleman, godmother Fanny Murry.

J.F. Malo, ptre.

B-6
Laura
Elizabeth
Ladd.

The seventeenth of February 1867, we priest undersigned have baptized Laura Elizabeth born..... of the legitimate marriage of John Ladd and of Mary Cavanaugh of this parish. Godfather Andrew Murphy, godmother Mary Cecilia Murphy.

J.F. Malo, ptre.

B-7
Antoine
Damas
Labounté

The twenty-second of March 1867, we priest undersigned, have baptized Antoine Damas, born the twenty-first, of the legitimate marriage of Louis Labonté and of Josephite Laframboise. Godfather Narcisse Vivet, godmother Julienne Vivet.

Gust. Thibau.

B-8
Helene
Dowd.

The twenty-fourth of March 1867, we priest undersigned, have baptized Helene Dowd born the 22nd of March, of the legitimate marriage of John Dowd and of Julie Lachance of this parish. Godfather Pierre Lachance, godmother Marie Lachance.

J.F. Malo, ptre.

B-9
Herbert
John
Higly

The twenty-first of April 1867 we priest undersigned, have baptized Herbert John, born the fifteenth of October 1848 in Iowa, of the legitimate marriage of Harvy Higly and of Amanda Smith. Godfather Rev. Father Malo, godmother Mary Elizabeth Higly.

G. Thibau.

B-10
Joseph
Guay
(Bercier)

The 21st of April 1867, we priest undersigned, have baptized David, born the seventh of March last, of the legitimate marriage of Joseph and Philomene Bercier of this parish. Godfather Louis Pichette, godmother Marguerite Pichette.

J.F. Malo, ptre.

B-11
John.

The 21st of April 1867, we priest undersigned, have baptized John, born the twentieth of April 1866, of the legitimate marriage of John.... and of Bethsée. Godfather Narcisse Vivet, godmother Julienne Vivet.

J.F. Malo, ptre.

B-12
Lachance.
~~Pierre~~

The tenth of April 1867, we priest undersigned, have baptized at the house one of the twins who was in danger of death, of Pierre Lachance and of ----- born the 9th of May(?) of the legitimate marriage of the spouses mentioned, baptized the then tenth of May and died the same day. Absence of godparents.

G. Thibau.

B-13
Thomas
Lachance.

The eleventh of May 1867, we priest undersigned have baptized Thomas, born the ninth of May, of the legitimate marriage of --- (Pierre) Lachance and of --- of this parish. Godfather Patrick Dowd, godmother Julie Lachance.

G. Thibau.

B-14
Alexander
Kirsch.

The twelfth of May 1867, we priest undersigned, have baptized Alexandre, born the seventh of April last, of the legitimate marriage of F. Kirsch and of M Bork of this parish. Godfather and godmother Mr and Mrs. Smith.

G. Thibau

B-15
Michel
Laferté

The twelfth of May 1967, we priest undersigned, have baptized Michel, born the 29th of April last, of the legitimate marriage of ---- and of ---- of this parish. Godfather Pierre Lachance, godmother Adelaide Bethst.

G. Thibau.

B-16
John
Johnson.

The twelfth of May 1867, we priest undersigned, have baptized John, born the first of April last, of the legitimate marriage of Johnson and of M Kennedy of this parish. Godfather Andrew Murphy, godmother Mrs. Jackson.

G. Thibau.

B-17
Genevieve
Norwest

The seventeenth of February 1968 1866, by us priest undersigned has been baptized Genevieve, born the twenty-second of January, of the legitimate marriage of Thomas Norwest and of Marie of this parish. Godfather Francois Servant, godmother Cecile Arcouette.

J.F. Malo.

N.B. Records on the detached leaves.

Marie Adele Lord.

The 24 th of March 1855, we undersigned Pastor of St. Louis, have baptized Marie A Adele, born to-day, of the legitimate marriage of Moise Lord and of Marianne Sanders. Godfather Samuel Antoine Goulet, godmother Marguerite Sanders. Died the 28th June 1857.

Virginie Lord.

The 25th of October 1857, we undersigned, priest missionary, have baptized Virginie born this day of the legitimate marriage of Moise Lord, and Marie Anne Sanders. Godfather Severin Rigail, godmother Helene Clotilde Gagnon.

L.A. Lebas.

Clementine Lord.

The 18th of October, we undersigned, pastor of St. Louis, have baptized Clementine born this morning of the legitimate marriage of Moise Lord and Marianne Sanders farmers of this parish. Godfather Jean Claude, dit Bellanger, godmother Marguerite Dejarlet.

Moise Lord, born and baptized the 18th of February 1854, died the 3rd of March-185 1854

Marcel Lord born and baptized the 21st of May 1861, died the 16th of December 1863.

pg-14-
M-1
Jacob
Bernard

This record already recorded.....page 102.

M-2
Narcisse
Gingras
and
Julie
Montour.

The fourth of July 1867, we priest undersigned, have received the mutual consent of marriage of Narcisse Gingras and of Julie Montour of this parish. Witnesses Cuthbert Lambert and Jos Lucier, who could not sign.

J.F. Malo, ptre.

S-2
Pierre
Gauthier

The twenty-seventh of April 1867, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Pierre Gauthier, who died day before yesterday, aged 58 years, husband of Esther Champagne. Witnesses Jerome Jackson, and A. Vert-feuille.

J.F. Malo, ptre.

- S-3
Francois
Banger
The fourth of May 1867 we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Francois Banger, who died day before yesterday, aged 56, husband of Adelaide L'escarbeault. Witnesses Louis Simon, F.X. Mathieu.
J.F. Malo, ptre.
- S-4
Felecity
Lucier.
The twelfth of June 1867, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Felecity Lucier, wife of M. Manson, who died day before yesterday, aged 53 years. Witnesses Stephen Manson, Francois Bernier and others.
J.F. Malo, ptre.
- S-5
Amable
Petit,
Sexton.
The eighteenth of July 1867 we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Amable Petit, sexton, who died day before yesterday, aged about 70 years, husband of Suzanne Hawacon. Witnesses Regis Picard, Pierre and Charles Petit.
J.F. Malo, ptre.
- pg-15-
M-3
Israel
Langlois
and
Maria
Papin.
On the eighth day of August 1867, the undersigned missionary married, after one publication of banns, a dispensation having been granted by the Rev. B. Delorme V.G. from two publications, Israel Langlois, son of Jean Langlois and Margaret Bissonet of the first part, and Maria Papin, daughter of Pierre Papin and Suzanne Gaudriche of the other part, of this parish. Witnesses Peter Papin and Odile Raymond.
Cornelius Delahunty, priest.
- S-6
Charles
Norwest.
On the twenty-first day of August 1867, the undersigned missionary gave christian burial to the body of Charles Norwest, son of Thomas Norwest and Mary, died on the nineteenth day of the month. Age two months and eleven days.
Cornelius Delahunty, priest.
- B-18
Jean
Baptiste
Anderson.
The thirteenth of September 1867, we priest undersigned, have baptized Jean Baptiste, born the third of August of the legitimate marriage of John Anderson and of Isabelle. Godfather Jean Baptiste Plette, godmother Francoise Plette.
F.P. Cazeau, ptre.
- S-7-
Adolphe
Manson.
The thirteenth of September 1867, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this parish the body of Adolphe, son of Liza Manson. The father unknown. Witnesses J. B. entano and Manson.
F.P. Cazeau, ptre.
- B-19
Elie
Chamberland.
The fifteenth of September 1867, we priest undersigned, have baptized Elie, born the tenth, of the legitimate marriage of Adolphe Chamberland and of Louise Chamberland of this parish. Godfather Joseph Chamberland, godmother Euphemie Chamberland.
F.P. Cazeau, ptre.
- B-20
Pierre
Brouillard.
The fifteenth of September 1867, we priest undersigned, have baptized Pierre, born the eleventh, of the legitimate marriage of Francois Brouillard and of Aun Aurelie Bonnet. Godfather Pierre Bonnet, godmother Sulomé Bonnet.
F.P. Cazeau, ptre.
- pg-16
B-21
Charles
Duncan
Mathieu.
The eighteenth of September 1867, we priest undersigned, have baptized Charles Duncan, born the twenty-fourth of January 1864, of the legitimate marriage of Charles Mathieu and of Marguerite Mathieu. Godfather Francois Xavier Mathieu, godmother Marie Anne Goulet.
F.P. Cazeau, ptre.

B-23

Jacques
Archibald
Mathieu

The eighteenth of September 1867, we priest undersigned, have baptized Jacques Archibald, born the eighth of May, of the legitimate marriage of Charles Mathieu and of Marguerite Mathieu. Godfather Philippe Goulet, godmother Rose Mathieu.
F.P. Cazeau, ptre.

S-8

Michael
Coyle

The twenty-third of September 1867, we priest undersigned have buried in the cemetery of the place the body of Michael Coyle, who died day before yesterday, aged about sixty years. Witnesses James Coyle, brother, and Francois Wasmuff, nephew of the deceased.

H.F. Malo, ptre.

S-9

Aleric
Aubichon.

The thirtieth of September 1867, we priest undersigned, have buried in the cemetery of the place the body of Aleric Aubichon, who died yesterday, aged about 80 years. Witnesses Jos Laferte, step son, and Charles Mathieu, friend of the deceased.

H.F. Malo, ptre.

B-23

Stella M.
Geer

The fifth of May 1867 we priest undersigned, have baptized Stella Mary born the fourteenth of March, of the legitimate marriage of Theodore Dwight Geer and Philomene Matthieu of Butteville. Godfather Charles (junior) Matthieu. godmother Rosa Matthieu.

J.F. Malo, ptre

B-24

Rose
Pelagie
Bernier

The twenty-second of September 1867 we priest undersigned, have baptized Rose Pelagie, born the fourth of June, of the legitimate marriage of Norbert Bernier and of Therese Rivet of this parish. Godfather Francois Bernier, godmother Clarissa Bernier.

J.F. Malo, ptre.

B-17

B-25

Ether
Bourgeault

The twenty-second of September 1867, we priest undersigned, have baptized Ether born the twelfth, of the legitimate marriage of J.Bte Bourgeault and of Genevieve of this parish. Godfather Francois Dubreuil, godmother Josephite Chalifou.

J.F. Malo, ptre.

B-26

James
Feller.

The twelfth of October 1867, we priest undersigned, have baptized James, born the twenty-fifth of June, of the marriage of Frank Feller and of Rohwena Witney of Butteville. Godfather Peter Feller, godmother Anna Feller.

J.F. Malo, ptre.

B-27

Norbert
Chalifou

The fourteenth of October 1867, we priest undersigned, have baptized Norbert, born the fourth of October, of the legitimate marriage of Andre Chalifou and of Josephite of this parish. Godfather Pierre Petit, godmother Marie Ottawa.

J.F. Malo, ptre.

B-28

Adolphe
Illegitimate

The twelfth of June 1867, we priest undersigned have baptized Adolphe born the thirteenth of March of Ida Manson. Godfather Jos Lucier, godmother Louise.

J.F. Malo, ptre.

B-29

John F.
Gould.

The twenty-sixth of May 1867, we priest undersigned, have baptized Iser Freeman born the twelfth of the legitimate marriage of John Gould and of Lucie Perreault of this parish. Godfather Firmin Lebrun, godmother Sophie Gregoire, his wife.

J.F. Malo, ptre.

B-30

Soulang
Emilie
Managire

The twenty-sixth of May 1867, we priest undersigned, have baptized Soulang, Emilie, born the twenty-third, of the legitimate marriage of Dieudonné Managire and of Emilie Pichette of this parish. Godfather James Comtoir, godmother Soulang Pichette, his wife.

J.F. Malo, ptre.

Baptism.	
Atalo Catherine	4
Anderson Nicolas	6
Anderson Marie	7
Alipas Marie	10
Asrow Wm	17
Andersch George	36
Arquoite Pierrette	38
Applin Geo. Ed	47
Arquoite Franc. Nap.	50
Anderson Thom. Jn	51
Applin Genevieve	61
Arquoite Amable	61
Applin Jn. Albert	88
Applin Alfred	96
Anderson Isabelle	99
Applin Jms. Steph.	104
Anderson J.B.	106
Applin Theodore	114

Marriage.	
Arquoite Amabel.-and	
Norouest M. Anne	5
Applin Geo C. -and	
Wagner Marie	22
Arquoite Franc. Nap.-	
Dunlap Harriette	51

Funeral	
Attalou Marie	34
Applin	69
Arconette Amable	73
Applin M. Josephine	76
Aubichon Aleric	107

The twenty-second of June 1867, we priest undersigned, have baptized Charles, born the tenth, of the legitimate marriage of Thomas Norwest and of Marie of this parish. Godfather Aug. Roussie, godmother Christine Laderoute.

J.F. Malo, ptre.

The twenty-first of October 1867, after the publication of one bann of marriage the parties having obtained the dispensation of the other two banns, we priest undersigned, have received their mutual consent of marriage of Julien Provost major son of Benjamin Provost of the parish of St. Philippe, Canada, and of Caroline Raymond, minor daughter of Augustin Raymond and of Marie Servant of this parish.

Witnesses:--Aug-X-Raymond

Olivier Thibodeau

The spouses:--Julien Provost

Caroline Raymond

Brother, Marcel Raymond

Clara Mathieu

Odille Raymond

Rosa Matthieu

Margaret Matthieu-

J.F. Malo, ptre.

A-32

128

The third of November 1867, we priest undersigned, have baptized Eliza Jane, born the twenty-eighth of September, of the legitimate marriage of Franklin Davidson and of Anna C. Coleman of this parish. Godfather James Coleman (junior), godmother Eliza Coleman.

J.F. Malo, ptre.

B-33

Georges
Comtoir.

The eleventh of May 1867, we priest undersigned, have baptized Georges, born the nineteenth of April, of the legitimate marriage of Jacques Comtoir and of Soulauge Pichette of this parish. Godfather Vital Pichette, godmother Marguerite Pichette.

J.F. Malo, ptre.

B-34

Archange
Kitson

The thirtieth of June 1867, we priest undersigned, have baptized Archange, born the twentieth of June, of the legitimate marriage of Peter Kitson and of Angeline of this parish. Godfather And. Chalifou, godmother Josephite.

J.F. Malo, ptre.

pg-19

B-35

John
Kerr

The first of November 1867, we priest undersigned, have baptized John, born the twenty-sixth of October, of the legitimate marriage of Samuel Kerr and of Catherine Corfey of this parish. Godfather Mica. Horan, godmother Catherine Horan.

J.F. Malo, ptre.

B-36

Josephine.
Hornor

The third of November 1867, we priest undersigned, have baptized Josephine, born the seventh of June, child of Marguerite Lacourse and of ----- the count of Lam hill. Godfather Norbert Bernier, godmother Therese Rivet, his wife.

J.F. Malo, ptre.

A-37

Hugh
McPoland.

The twenty-fourth of November 1867, we priest undersigned, have baptized Hugh born the sixteenth of September, of the legitimate marriage of Roger McPoland and of M. McPoland, of this parish. Godfather Dr. J.F.F. Brentano and Elizabeth W.M. Brentano.

J.F. Malo, ptre.

B-38

Frs. Xavier
Ridders.

The twelfth of December 1867, we priest undersigned, have baptized Francois Xavier Marie Ridders, born the twenty-first of November, of the legitimate marriage of Georges Ridders and of Elizabeth W.F. Ridders of Corvallis Ogn. Godfather Dr. J.F.J. Brentano, godmother Elizabeth W.M. Brentano.

J.F. Malo, ptre.

B-39
Mary
Francis
Marshall

The twenty-fifth of December 1867, at midnight Mass, we priest undersigned have baptized Mary Frances, born the twenty-second of April 1855, of the legitimate marriage of G.V. Marshall and of K. Million of Portland, Oregon. Godfather J.B. P. Piette, godmother Frances Piette,

J.F. Malo, ptre.

B-40
Marguerite
Isabella
Marshall.

The twenty-fifth of December, at midnight Mass, 1867, we priest undersigned, have baptized Marguerite Isabella born.....1860 of the legitimate marriage of G.V. Marshall and of K. Million, of Portland, Oregon. Godfather J.F. Malo, godmother Mary E. Coleman.

J.F. Malo, ptre.

B-41
Mary
May
Davidson.

The twenty-fifth of December, at the midnight Mass, 1867, we priest undersigned, have baptized Mary May, born the eighth of May 1860, of the legitimate marriage of Green C. Davidson and of Nancy Million of this parish, Fairfield. Godfather James Coyle, godmother Elizabeth Coyle.

J.F. Malo..

Year 1868.

pg-21-
B-1
Adolphe
Amedée
Choquet

The nineteenth of January 1868, by us undersigned has been baptized Adolphe Amedée, aged forty seven days, born of the legitimate marriage of Amedée Choquet and of Marie Barnier of this mission of St. Paul, Marion County, Oregon. Godfather and godmothers Adolphe Jetté and Clarissa Barnier who could not sign.

J. Mesphie, miss. ptre.

S-1
Julie
Gingras.

The third of February 1868, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery of this mission the body of Julie Gingras, who died the day before yesterday, aged twenty-three years. Witnesses Xavier Martineau, and Pierre Petit.

J. Mesphie, ptre.

B-2
Emilia
Suzanne
Rihart

The ninth of February 1868, by us priest undersigned, has been baptized Emilia Suzanne, born since the seventh of January of this year, of the legitimate marriage of Joseph Rihart and of Elizabeth Rye of this parish mission. The godparents were Felix Hirsh and Marianne Hirsh who could not sign.

J. Mesphie, ptre.

S-2
Hirsh

The eleventh of February 1868, by us priest undersigned, has been buried in the cemetery of this mission the body of Felix Hirsh, who died the day before yesterday, aged three months, years and six months. Witnesses Doctor Brentano and the parents of the child.

J. Mesphie, ptre.

B-3
Emma
Agnes
Pichette.

The sixth of April 1868, we priest undersigned have baptized Emma Agnes, born yesterday, of the legitimate marriage of Roch Pichette and of Victoire Desparts of this mission parish. Godfather Adolphe Jetté, godmother Marguerite Pichette.

J.F. Malo, ptre

B-4
Jane
Osburn.

The eighth of March 1868, we priest undersigned, have baptized Jane, born a month ago, of the legitimate marriage of Jos Osburn and of Luce Longtain of this parish. Godfather J.F. Malo, godmother Angelique Lonetain.

J.F. Malo, ptre.

pg-22
B-5
Mary
Alice.

The eighth of March 1868, we priest undersigned, have baptized Mary Alice, born four months ago, illegitimate child of Matilde Rivest. Godfather Marcel Raymond.

J.F. Malo, ptre.

B-6

Mary
Agnes
Murphy.

The twenty-sixth of April 1868, we priest undersigned, have baptized Mary Agnes, born the fourth of the month, of the legitimate marriage of Matt Murphy and of Helen Costello of this parish. Godfather John Costello, godmother Mary McKay.
J.F. Malo, ptre.

B-7

Simeon
Bernier

The third of May 1868, we priest undersigned, have baptized Simeon, born the seventh of April of the legitimate marriage of Frs. Bernier and of Marie Despart of this parish. Godfather Ambroise Sauvage, godmother Marie Sauvage.
J.F. Malo, ptre.

B-8

John
Franklin
Coleman.

The thirty-first of May 1868, we priest undersigned, have baptized John Franklin, born the third of the month of the legitimate marriage of James Coleman and of Fanie Murry of this parish. Godfather J.B.P. Piette, godmother Frances Piette.
J.F. Malo, ptre.

B-9

Mary
Dowd.

The thirty-first of May 1868, we priest undersigned, have baptized Mary, sixteenth of the month, of the legitimate marriage of John Dowd and of Ann of this parish. Godfather Ed. Coffey, godmother Ellen Gearing.
J.F. Malo, ptre.

B-10

Francois
Lester
Matthieu.

The twenty-fourth of May 1868, we priest undersigned, have baptized Francois Lester, born the twenty-fifth of February, of the legitimate marriage of F.X. Matthieu and of Rose Ossent of this parish. Godfather F.X. Matthieu, godmother Adelaide Banget.
J.F. Malo, ptre.

B-11

Emeline
Francis
Flynn

The eleventh of June 1868, we priest undersigned, have baptized Emeline Francis, born the ninth of the month, of the legitimate marriage of John Flynn and of Mary Flynn of this parish. Godfather Wm. John Smith, godmother Suzanne Smith.
J.F. Malo, ptre.

pg-23

B-12

Mary
Ellen
Hillery

The fourteenth of June 1868 we priest undersigned, have baptized Mary Ellen, born the thirty-first of July, of the preceding year, of the civil marriage of Geo. Hillery and of Angelique Laframboise of this parish. Godfather J.F. Malo, godmother Josephite Labonté.
J. F. Malo, ptre.

B-13

Wm. James
Trevor
Concert.

The fourteenth of June 1868, we priest undersigned, have baptized William James Trevor, born the seventeenth of March 1829, of this parish. Godfather Toussaint Mesphalie, priest, godmother Mary Conkannon.
F.N. Blanchet, Archbishop of Oregon City.

B-14

William
Franklin
Davidson
Convert.

The fourteenth of June 1868, we Archbishop of O.C. undersigned, have baptized William Franklin Davidson, (born) the twenty-eighth of March 1843 of this parish. Godfather John Coleman.
+ F.N. Blanchet, Archbishop of O.C.

B-15

Samuel Js.
Kerr
Convert.

The fourteenth of June 1868, we Archbishop of O.C. have baptized Samuel James Kerr born the thirtieth thirtieth of December 1839 in Ireland. Godfather Jo. Coffey.
+ F.N. Blanchet, Archbishop of O.C.

B-3

Simeon
Bernier.

The eighteenth of June 1868, we priest undersigned, have buried in the cemetery of this mission the body of Simeon Bernier, who died yesterday, aged two months and eight days. Witnesses Francois Bernier and John Brentano.
T. Mesphalie, ptre.